

The 44th TOKYO MOTOR SHOW 2015

NEWS
10/28 WED
Vol.01

便于查找您要去的地点!
附带按目的分类的会场分布图!
가고 싶은 곳을 찾기 쉽다!
목적별 행사장 안내도 게재!



从汽车到宇宙，
从宇宙到汽车。
我们期待着
这种技术的共享。

자동차에서 우주로,
우주에서 자동차로.
그러한 기술의 공유를
기대하고 있습니다.

若田光一
JAXA 航天员

와카타 코이치
JAXA 우주 비행사

BIC CAMERA stores are located close to the stations in all over Japan.

BIC CAMERA 各店鋪靠近日本各車站,交通便利



Yurakucho store 有樂町店

1-11-1, Yurakucho, Chiyoda-ku, Tokyo
東京都千代田區有樂町 1-11-1
TEL 03-5221-1111



Shinjuku 新宿

3-29-1, Shinjuku, Shinjuku-ku, Tokyo
東京都新宿區新宿 3-29-1
TEL 03-3226-1111



Ikebukuro Main Store 池袋本店

1-41-5, Higashiikebukuro, Toshima-ku, Tokyo
東京都豐島區東池袋 1-41-5
TEL 03-5396-1111



Shibuya east Main store Annex 澀谷東口店 本館・別館

1-24-12, Shibuya, Shibuya-ku, Tokyo
東京都澀谷區澀谷 1-24-12
TEL 03-5466-1111



Akasaka-Mitsuke Station store 赤坂見附站店

3-1-6, Akasaka, Minato-ku, Tokyo
東京都港區赤坂 3-1-6
TEL 03-6230-1111

Find what you are looking for!
一定會找到妳想要的東西!

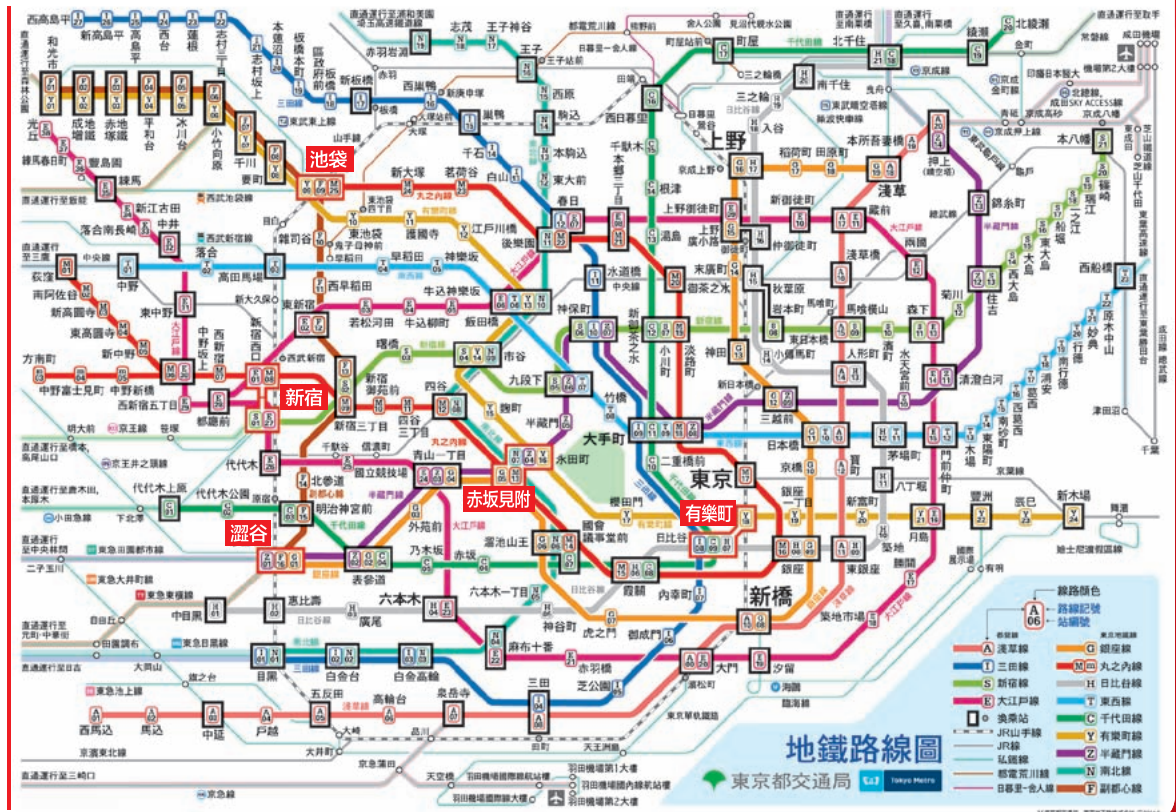
BIC CAMERA

Open everyday of the year

年中無休

周日照常營業

There are 38 BIC CAMERA stores in all over Japan.
全國範圍內38店



Fukuoka 福岡

2-4-5, Tenjin, Chuo-ku, Fukuoka-shi, Fukuoka
福岡縣福岡市中央區天神 2-4-5
TEL 092-732-1111



Osaka 大阪

2-10-1, Sennichimae, Chuo-ku, Osaka-shi, Osaka
大阪府大阪市中央區千日前 2-10-1
TEL 06-6634-1111



Kyoto 京都

927, Higashishikojicho, Shimogyo-ku, Kyoto-shi, Kyoto
京都府京都市下京區東鹽小路町 927
TEL 075-353-1111



Nagoya 名古屋

6-9, Tsubakicho, Nakamura-ku, Nagoya-shi, Aichi
愛知縣名古屋市中村區椿町 6-9
TEL 052-459-1111



Hokkaido 北海道

2-1, Kita-5-jonishi, Chuo-ku, Sapporo-shi, Hokkaido
北海道札幌市中央區北五條西 2-1
TEL 011-261-1111

Kanto 關東	Ikebukuro west store 池袋西口店	Seisekisakuragaoka store Tachikawa store	聖跡櫻丘站店 立川店	Omiya west SOGO store Funabashi Station store	大宮西口SOGO店 船橋站店	Kansai 關西	Outlet Namba Zaurus2 Chugoku,Shikoku 中國地方,四國
Ikebukuro Main PC Store 池袋東口相機館	池袋本店電腦館 池袋東口相機館	9/4 NEW OPEN Outlet Machida store Sagami-Ono Station store	町田奧特萊斯店 相模大野站店	Kashiwa store Mito Station store	柏店 水戶站店	Okayama store Kyushu 九州	難波奧特萊斯Zaurus 2 中國地方,四國 岡山站前店
Outlet Ikebukuro east store Shinjuku west store	池袋奧特萊斯店 新宿西口店	Fujisawa store LAZONA Kawasaki store	藤澤店 LAZONA川崎店	Takasaki east store Chubu 中部	高崎東口店 濱松店	Tenjin 1st store Kagoshima-Chuo Station store	天神1號館 鹿兒島中央站店
Shinjuku east station store Shibuya Hachikoguchi store	新宿東口站前店 澀谷八公口店	Shin-Yokohama store Yokohama west store	新橫濱店 橫濱西口店	Hamamatsu store Niigata store	濱松店 新潟店		
JR Hachioji Station store	JR八王子站店	Outlet Yokohama store	橫濱奧特萊斯店				

BIC CAMERA GROUP BIC CAMERA 集團公司

Sell Secondhand PC · Home Appliance Anime Goods Sales
販售中古電腦、家電 動漫相關商品



Sofmap

Akihabara 秋葉原
Akihabara Store: Digital Camera, Beauty Appliance, Game Soft, Daily Necessary etc
秋葉原店販售相機、美容家電、遊戲盤、日用品

Namba 難波 **Nagoya 名古屋** **Sendai 仙台** **Kyoto 京都** etc 等等

Suburban Type Home Appliance Store Kojima 146stores in all over Japan
地處郊外 家電專門店 Kojima 日本全國共有 146 家店

KOJIMA × BIC CAMERA

Okinawa 沖繩	AEON MALL Okinawa Rycom 永旺夢樂城 沖繩Rycom	Okinawa 沖繩	Naha store 那霸店	hyogo 兵庫	Kobe Harborland Store 神戶 Harborland
Miyagi 宮城	AEON MALL Hiroro Store 永旺夢樂城 名取店	Aomori 青森	Hirosaki Hiroro Store 弘前 Hiroro店	Hokkaido 北海道	Hakodate 函館店

敬請自由領取

무료 배포 책자이오니 자유롭게 가져가주세요.

BIC CAMERA

ビックカメラ

優惠券[折上折]

쿠폰 [할인에 할인]

免稅 면세

優惠券 가격할인

日本最大級別的家電專賣店

일본최대급가전제품전문점

8% OFF + 6% OFF

照片·複印無効 (写真·コピー付加)



2 973890 160018



BIC CAMERA全部商品均可免稅,不收取免稅服務費

BIC CAMERA에서는 전 상품 면세 혜택을 누리실 수 있습니다.
면세 서비스로는 부가되지 않습니다.

免稅...結算前辦理免稅,可以免掉8%的消費稅

면세...계산하시기 전에 면세 처리를 하시면 8%의 소비세를 면제 받으실 수 있습니다.

無折扣商品

· 蘋果產品 · 勞力士手錶 · 書籍

· BIC酒類 · BIC藥妝店 (藥品 · 日用品等)

此優惠券在必酷各店鋪均可使用。

할인 대상 외 상품

· 애플 제품, 롤렉스, 서적

· BIC수한(주류), BIC DRUG(약품, 일용품 등)

이 쿠폰은 BIC CAMERA 각 점포에서 이용하실 수 있습니다.

有效至 유효기한 **Mar.31.2016**

BIC CAMERA店內還設有: BIC藥妝店, BIC酒類量販店, BIC玩具店, BIC運動產品, BIC眼鏡專賣, BIC床上用品等
BIC CAMERA 내에는 BIC DRUG, BIC 주류점, BIC 완구점, BIC 스포츠점, BIC 안경점, BIC 침구 전문점 등이 있습니다.

相機 카메라



電鍋 전기밥솥



酒 술



化妝品、藥品 화장품



保溫杯 보온병



美容小家電 미용가전



手錶 시계



遊戲機 게임기



玩具 장난감



眼鏡 안경



英·中文 OK

BIC CAMERA被選擇的理由 BIC CAMERA를 선택하는 이유

Popular with tourists
遊客喜愛的人氣商品。

Start using on the same day
當日即可使用

Service available for 30 days
可使用30天

Data capacity of 1GB
容量為1GB

Data Service Only
PREPAID **¥2,460**
PACKAGE (excluding tax)

JAPAN TRAVEL
SIM powered by JTB
JAPAN TRAVEL
SIM



BIC CAMERA High-speed delivery

BIC CAMERA 超速配送

Delivery in We can deliver to a designated area on the same day. Convenient delivery service.

購物滿8000日圓 送到附近酒店

最快 **30** 分鐘即可送達
as little as **30** minutes.
With free delivery!

BIC CAMERA AIRPORT DELIVERY



送到機場



JAL ABC
池袋, 有樂町, 新宿
澀谷, 難波, 名古屋

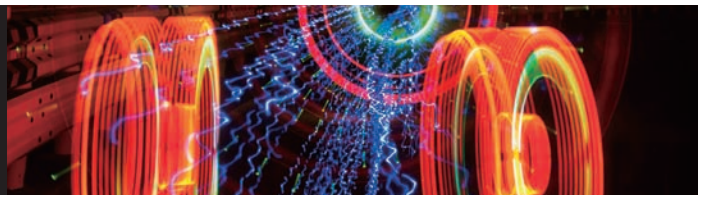
成田機場·羽田機場

關西機場

名古屋機場

最短
次日可送達
※100,000円以上 送付無料

BIC CAMERA KOJIMA Sofmap



CONTENTS

日本汽车工业协会会长致辞
 一般社団法人 日本汽车工业协会会长 池史彦
 “TECHNOLOGY & FANTASY” —— 令人感慨万千的体验

2015 第 44 届东京汽车展览会
 “一定会使您激情荡漾，心潮澎湃。” Your heart will race.
车展概况

活动指南

汽车同乘试驾活动、摩托车试驾活动介绍
 研讨会、会议介绍
 导览及其他介绍

活跃在世界各地的日本人
 [专辑策划] 封面人物专访

东京汽车展览会的 60 年历程
 通过照片与海报回顾 60 年的历程

引人注目的参展商介绍 [东展区] 部分
 16 丰田 18 斯巴鲁 20 三菱 22 雅马哈

TOKYO BIG SIGHT MAP & EXHIBITORS LIST
东京国际展览中心会场指南图

东展区 按目的分类的指南
 东 4・5・6 大厅
 东 1・2・3 大厅
 东、西展区总体分布图
 西 1・2 大厅
 西 3・4 大厅
 西展区 按目的分类的指南

收集印章的指南

智能交通城市 2015

获得更多的自由...汽车在改变、生活在改变、社会在改变。

引人注目的展示车辆

● 国产车 ● 进口车 ● 摩托车 ● 商用车

特设餐饮设施的介绍

2015 东京汽车展览会餐饮设施 / 美食王国

临海副都心地区的优惠券

05 JAMA 회장 인사말

일반사단법인 일본자동차공업회 회장 이케 후미히코
 “TECHNOLOGY & FANTASY” 가슴 설레는 체험을

06 제 44 회 도쿄 모터쇼 2015
 ‘분명, 여러분의 마음이 뛰기 시작한다’ Your heart will race.
인트로덕션

08 EVENT GUIDE

4 륜차 동승 시승회 · 이륜차 시승회 소개
 심포지엄 · 콘퍼런스 소개
 가이드 투어 외 기타 소개

12 **세계에서 활약하는 일본인**
 [특집 기획] 표지 등장 인물 인터뷰

14 **도쿄 모터쇼 60 년사**
 사진과 포스터로 돌아보는 60 년

16 **주목할 만한 출품자 안내 [동] 편**
 16 토요타 18 스바루 20 미쓰비시 22 야마하

23 TOKYO BIG SIGHT MAP & EXHIBITORS LIST
도쿄 빅사이트 행사장 안내도

동 목적별 안내
 동 4 5 6
 동 1 2 3
 동 · 서 전체 배치도
 서 1 2
 서 3 4
 서 목적별 안내

35 스탬프 팸리 가이드

36 **SMART MOBILITY CITY 2015**
 더욱 자유롭게...자동차가 바뀌고, 삶이 바뀌고, 사회가 바뀐다.

38 **주목할 만한 전시차**
 ● 일본 국산차 ● 수입차 ● 이륜차 ● 상용차

48 **특설 식사 시설 안내**
 도쿄 모터쇼 다이닝 / 구르메 킹덤 2015

50 임해 부도심 지역 서비스 쿠폰

■ Publisher
 Japan Automobile Manufacturers Association, Inc.

■ Production
 Motor Magazine Ltd
 Resonance Co., Ltd

■ General Producer
 Masazumi Robert Kondo (Resonance Co., Ltd)
 Katsuaki Tanaka (Motor Magazine Ltd)

■ Producer
 Yasuo Asahigata (Motor Magazine Ltd)
 Shiro Horie (CCC Car Lifestyle Laboratory Co., Ltd)

■ General Planner / Chief Director
 Yasuhiko Tada (ENTERBRAIN Incorporated)

■ Art Director
 Daichi Sato (AZ1 Inc)

■ Cover Photograph
 Gensho Haga (Studio ROM)

■ CG Design (Venue map/information panel)
 Yasuaki Hamaguchi

■ Editorial Team
 Hisashi Kambara (Motor Magazine Ltd)
 Tomomitsu Chiba (Motor Magazine Ltd)
 Masahiro Matsumoto (Motor Magazine Ltd)
 Yoko Wakabayashi (Resonance Co., Ltd)
 Yasuhiro Kagoshima
 Masayuki Tanitsu
 Masato Fukazawa
 Taichi Fujino (Studio Jino)
 Dai Matsuo
 Hideya Matsumoto (RacerLink Japan)
 Yoshihiko Maruyama

■ Design Team
 Page design
 Seidai Ishibashi (AZ1 Inc)
 Yuumi Kaneda (AZ1 Inc)
 Studio BOZZ

Cover design
 Hiroaki Sasaki (PRESTO)
 Shinya Ikeda

■ Photography Team
 Masayuki Inoue (Motor Magazine Ltd)
 Mitsuru Tamai (Motor Magazine Ltd)
 Hidekazu Nagamoto (Motor Magazine Ltd)
 Yoshihiro Ito
 Kazumitsu Kumakura

■ Advertisement Director
 Nobuhide Kambe (Motor Magazine Ltd)

■ Advertisement Team
 Takayoshi Watanabe (Motor Magazine Ltd)
 Tomokimi Kamitani (Resonance Co., Ltd)
 Tasuku Mukuno (CCC Car Lifestyle Laboratory Co., Ltd)
 Shinichiro Yuasa (CCC Car Lifestyle Laboratory Co., Ltd)

■ Translation Team
 [English] Mari Sugayama
 [Chinese/Korean] Merit 5 Co., Ltd
 TOPPAN PRINTING CO., LTD

■ Interview Cooperation
 Japan Aerospace Exploration Agency (JAXA)

■ Cooperation
 Tokyo Waterfront Urban Development Committee
 Dentsu Inc

■ Print
 TOPPAN PRINTING CO., LTD



Chairman's Message

会长致辞 회장 인사말

“2015 第 44 届东京汽车展览会”于 10 月 29 日(星期四)至 11 月 8 日(星期日) 举行为期 11 天的展览, 这是会场改到东京国际展览中心后的第三次车展。

2020 年举办东京奥运会及残奥会将至, 全球热切的目光汇聚于东京。在这个背景下, 本届东京汽车展览会以“一定会使您激情荡漾, 心潮澎湃。(Your heart will race.)”为主题, 旨在成为展现世界一流“科技水平的橱窗”。

参展单位除了日本国内的所有轿车、商用车、摩托车厂商之外, FCA(菲亚特克莱斯勒汽车公司)集团时隔 8 年再次参展, 法国的 DS 品牌首次出展等, 与以往相比, 本次车展汇集了更多的海外品牌。届时将有 75 台汽车(全球首次亮相)、68 台汽车(日本首次亮相)参展, 盛况空前。

作为第 3 次的主办方主题事业“SMART MOBILITY CITY 2015(智能交通城市 2015)”, 将通过主题公园展现即将实现的“未来城市”。同时, 我们还举办以自动驾驶为主题的国际研讨会, 面向 2020 年提出我们的“自动驾驶愿景”。

此外, 我们还提升了服务质量, 包括提供“会场内免费穿梭巴士”、以及可进行展位导航和查询拥挤状况等的官方综合 App“TMS Mobile”。

我们期待大家光临本届汽车展览会, 一定会使您激情荡漾, 心潮澎湃。

도쿄 빅사이트로 행사장을 옮겨 3 회째를 맞이하는 ‘제 44 회 도쿄 모터쇼 2015’ 는 10 월 29 일(목) 부터 11 월 8 일(일) 까지 11 일 동안에 걸쳐 개최합니다.

2020 년 도쿄 올림픽·패럴림픽 개최가 다가옴에 따라 세계에서 도쿄를 향한 시선은 갈수록 뜨거워지고 있습니다. 이러한 가운데, 이번 도쿄 모터쇼는 ‘분명, 여러분의 마음이 뛰기 시작한다’ (“Your heart will race.”) 를 테마로 세계 최고의 “테크놀로지·쇼케이스” 를 목표로 하고 있습니다.

참가는 일본 국내 모든 승용차·상용차·2 륜차 제조업체와 더불어 FCA(피아트 크라이슬러 오토모빌스) 그룹의 8 년만의 복귀 및 프랑스의 DS 브랜드 첫 참가 등 지난 회 이상으로 많은 해외 브랜드가 집결합니다. 월드 프리미엄(세계 첫 발표)은 75 대, 일본 프리미엄(일본 첫 발표)은 68 대가 예정되어 있습니다.

3 회째를 맞이하는 주최자 테마 사업 ‘SMART MOBILITY CITY 2015’ 에서는 테마 파크 형식으로 가까운 미래의 ‘내일의 도시’ 를 보여 드립니다. 아울러 자동운전을 테마로 한 국제 심포지엄을 개최하여 2020 년을 위한 우리의 “자동 운전 비전” 을 발표합니다.

서비스 수준의 향상도 도모했습니다. ‘행사장 내 무료 셔틀 버스’ 운행과 가고 싶은 부스를 찾는 내비게이션 및 혼잡 상황 등을 확인할 수 있는 공식 종합 앱 ‘TMS Mobile’ 을 도입했습니다.

많은 분들이 방문하여 가슴 설레는 체험을 해 주셨으면 합니다.

「테크놀로지·쇼케이스」를 관람해 주십시오
가슴 설레는 세계 최고의
『科技水平橱窗』의 东京汽车展览会
欢迎参观令人心潮澎湃、展现世界一流



一般社団法人
日本汽车工业协会会长

池 史彦

일반사단법인
일본자동차공업회 회장

이케 후미히코

简介

1952 年出生。1982 年进入本田技研工业株式会社, 历任事业管理本部长、常务董事、亚洲及大洋洲本部长、专务执行董事事业管理本部长兼 IT 本部长等。2013 年就任本田技研工业株式会社代表董事长至今。

프로필

1952 年 태생. 1982 年 혼다기연공업(주) 입사. 사업관리 본부장, 상무 이사, 아시아·대양주 본부장, 전무 이사 집행역 사업관리 본부장 겸 IT 본부장 등을 역임하고, 2013 년에 혼다기연공업(주) 대표 이사 회장으로 취임하여 현재에 이르고 있다.



The 44th TOKYO MOTOR SHOW 2015



东京汽车展览会是展现世界一流科技水平的橱窗。
首届汽车展览会于 1954 年举行，具有 60 多年的历史。
本届车展的主题是“TECHNOLOGY×FANTASY (科技×梦幻)”。
在本届汽车展览会上，通过展示最新科技，使您获得感慨万千的体验。

세계 제일의 테크놀로지 쇼케이스를 목표로 하는 도쿄 모터쇼.
1954년에 제 1회를 개최한 후 60년 이상의 역사를 거듭해 왔습니다.
이번 테마는 'TECHNOLOGY×FANTASY'.
최신 테크놀로지와의 만남을 통해 가슴 설레는 체험을 선사하는 장으로 만들고 싶다는 마음을 표현하고 있습니다.

正式展览日期: **10/30** [星期五] → **11/8** [星期日]
일만 공개일: [금] → [일]
10/30 [星期五] 12:30 ~ 20:00 星期一~星期六、节假日 10:00 ~ 20:00 星期日 10:00 ~ 18:00
10/30 [금] 12:30-20:00 월요일-토요일, 공휴일 10:00-20:00 일요일 10:00-18:00

きっと、あなたのココロが走り出す。 Your heart will race.

一定会使您激情荡漾，心潮澎湃 분명, 여러분의 마음이 뛰기 시작한다

车展概况

2015 第 44 届东京汽车展览会 [The 44th Tokyo Motor Show 2015]
主办方: 一般社団法人 日本汽车工业协会 (JAMA)
协办方: 一般社団法人 日本汽车零部件工业协会 (JAPIA)
一般社団法人 日本汽车车身工业协会 (JABIA)
一般社団法人 日本汽车机械器具工业协会 (JAMTA)
日本汽车进口联合会 (JAIA)

개최 개요

제 44 회 도쿄 모터쇼 2015 [The 44th Tokyo Motor Show 2015]
주최: 일반사단법인 일본자동차공업회 (JAMA)
공동주최: 일반사단법인 일본자동차부품공업회 (JAPIA)
일반사단법인 일본자동차차체공업회 (JABIA)
일반사단법인 일본자동차기계기구공업회 (JAMTA)
일반자동차수입조합 (JAIA)

购票指南

※ 详情请浏览车展官方网站。

	当日票	下午票
成人	1,600 日元	700 日元
高中生	500 日元	200 日元
初中生以下	免费	免费

※ 持有残疾人手册者 (需要出示手册): 本人及陪护人 1 名 (使用轮椅者最多 2 名) 免费

下午票: 可在 10 月 30 日 (星期五)、31 日 (星期六)、11 月 2 日 (星期一) ~ 7 日 (星期六) 的 16 点以后入场。
● 入场券在便利店、公共交通机构、主要的旅行代理店以及各售票单位发售。
● 也可以在国内外通过互联网购买 2015 第 44 届东京汽车展览会的入场券。此外，还可以在智能手机、平板终端显示购买的入场券画面入场。
● 同时还销售事前注册的附带活动参加券的车展入场券。

购票请上网 <http://www.tokyo-motorshow.com/>

在“东京国际展览中心”举行!

请利用公共交通来场参观，敬请协助!

会场交通指南 (所需时间为大致的时间)

■ 临海线 (在“国际展示场”站下车, 步行约 7 分钟)

大崎站 (JR) ← 13 分钟 → 国际展示场站 → 5 分钟 → 新木场站 (JR、东京 Metro 地铁)
※ 从大崎站开始与 JR 埼京线连接。从国际展示场起直道运行至涩谷 (约 20 分钟)、新宿 (约 25 分钟)、池袋 (约 31 分钟)、大宫 (约 56 分钟)、川越 (约 78 分钟) 等车站。

■ 百合海鸥线 (在“国际展示场正门”站下车, 步行约 3 分钟)

新桥站 (JR、东京 Metro 地铁、都营地铁) ← 22 分钟 → 国际展示场正门站
丰洲站 (东京 Metro 地铁) ← 8 分钟 → 国际展示场正门站

■ 公交巴士 (东京 BIG SIGHT・中央终点站)

(都营巴士) 从东京站八重洲口 (东 16 系) 出发约 40 分钟, 从东京站丸之内南口 (都 05 系) 出发约 40 分钟, 从日本桥町 (门 19 系) 出发约 30 分钟 (km Flower Bus) 从浜松町站出发约 40 分钟 (京急巴士) 从横滨站东口出发约 50 分钟 (机场巴士) 从羽田机场 (利木津巴士) 出发约 25 分钟, 从成田机场 (利木津巴士) 出发约 60 分钟 (至东京湾有明华盛顿酒店)

■ 水上巴士 (有明客船码头 下船 步行约 2 分钟)

从日之出栈桥 (从 JR 滨松町站步行约 7 分钟) 出发约 30 分钟
※ 因为不定期运行, 关于运行状况, 请浏览网站等核对。

입장권 안내

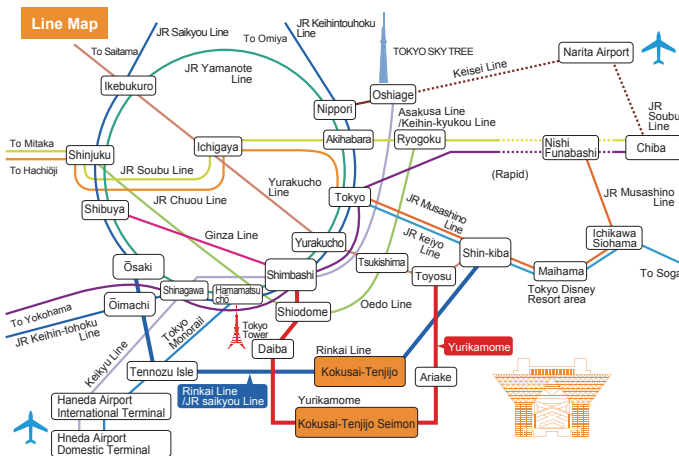
※ 자세한 내용은 공식 웹 사이트를 참조해 주십시오.

	당일권	애프터 4 입장권
일반	1,600 엔	700 엔
고등학생	500 엔	200 엔
중학생 이하	무료	무료

※ 장애인 수첩을 가지고 계산 분 (수첩 제시 필수): 본인 및 보호자 1 명 (휠체어의 경우 2 명까지) 무료

애프터 4 입장권: 10/30 [금], 31 [토], 11/2 [월]~7 [토] 의 16 시 이후 입장 가능
● 입장권은 편의점, 대중 교통 기관, 주요 여행 대리점, 각종 플레이 가이드에서 발매하고 있습니다.
● 일본 국내외 어느 곳에서나 인터넷으로 제 44 회 도쿄 모터쇼 2015 의 입장권을 구입할 수 있습니다. 또한 스마트폰·태블릿 단말기용으로 입장권을 화면에 표시하여 입장할 수 있는 서비스도 있습니다.
● 사전 등록제 이벤트 참가료 포함 입장권도 판매하고 있습니다.

구입은 <http://www.tokyo-motorshow.com/> 에서!



‘도쿄 빅사이트’ 에서 개최!

방문하실 때는 대중 교통을 이용해 주십시오.

행사장에 오는 방법 (소요 시간은 대략적인 시간입니다)

■ 린카이선 (‘국제 전시장’ 역 하차 도보 약 7 분)

오오사키역 (JR) ← 13 분 → 국제 전시장역 ← 5 분 → 신키바역 (JR, 도쿄 메트로)
※ 오오사키역에서 JR 사이쿄선으로 연결. 국제 전시장에서 시부야 (약 20 분), 신주쿠 (약 25 분), 이케부쿠로 (약 31 분), 오오미야 (약 56 분), 카와고에 (약 78 분) 의 각 역을 직접 연결합니다.

■ 유리카모메 (‘국제 전시장 정문’ 역 하차 도보 약 3 분)

신바시역 (JR, 도쿄 메트로, 도영 지하철) ← 22 분 → 국제 전시장 정문역
도요스역 (도쿄 메트로) ← 8 분 → 국제 전시장 정문역

■ 노선 버스 (도쿄 빅사이트·중앙 터미널)

(도영 버스) 도쿄역 야에스 출구 (동 16 계) 에서 약 40 분, 도쿄역 마루노우치 남쪽 출구 (도 05 계) 에서 약 40 분, 문텐카사 (문 19 계) 에서 약 30 분 (km 플라워 버스) 하마마츠초역에서 약 40 분 (케이큐 버스) 요코하마역 동쪽 출구에서 약 50 분 (공항 버스) 히네다 공항 (리무진 버스) 에서 약 25 분 나리타 공항 (리무진 버스) 에서 약 60 분 (도쿄 베이 아리아케 워싱턴 호텔 발착)

■ 수상 버스 (아리아케 여객선 터미널에서 내려 도보 약 2 분)

히네다 신바시 (JR 하마마츠초역에서 도보 약 7 분) 에서 약 30 분
※ 비정기 운행으로 인해 운행 상황은 웹 사이트 등에서 확인해 주십시오.

问讯处 **东京汽车展览会
东京 BIG SIGHT 事務局**

电话: 03-5530-1315
工作时间: 平日 9:00 ~ 17:00 (展会期间为举行展览的时间内)

문의 **도쿄 모터쇼
도쿄 빅사이트 사무국**

TEL: 03-5530-1315
접수 시간 평일 9:00-17:00 (개최 중에는 개최 시간)



官方网站 QR 码
 공식 웹사이트 QR 코드

JAMA 一般社団法人 日本自動車工業会
JAPAN AUTOMOBILE MANUFACTURERS ASSOCIATION, INC.

郵便番号 105-0012 東京都港区芝大門 1-1-30 日本汽车会馆
우 105-0012 도쿄도 미나토구 시바다이문 1-1-30 일본자동차회관

特别活动 특별 기획

1 汽车同车试乘会和摩托车试驾会

户外展场特设路线同时举办“汽车同车试乘会”和“摩托车试驾会”。在汽车同车试乘会中，您可以乘坐由日本汽车记者协会(AJAJ)会员或驾驶教练员驾驶的汽车，一边听取解说一边体验汽车的性能。摩托车试驾会中，可以亲自驾驶摩托车。

1 승용차 동승 시승회 · 이륜차 시승회

일본자동차언론협회(AJAJ)의 회원과 강사와의 동승 시승회. 설명을 들으면서 자동차 본래의 성능을 체험하는 것을 목적으로 야외 전시장 특별 코스에서 진행되는 '승용차 동승 시승회'와 직접 운전해볼 수 있는 '이륜차 시승회'를 개최합니다.

汽车专业驾驶员同车试乘会 프로그 운전하는 승용차 동승 시승회

[日程]
10월 29일(목) 14:30~16:30
10월 30일(금) 12:30~16:30
10월 31일(토)~11월 3일(일) 10:00~16:30
[일정]
10월 29일(목) 14:30~16:30
10월 30일(금) 12:30~16:30
10월 31일(토)~11월 3일(일) 10:00~16:30
[참가 브랜드]
来自丰田、雷克萨斯、日产、本田、马自达、三菱、斯巴鲁、铃木、大发、奥迪、BMW、MINI、雪铁龙、DS、标致、捷豹、路虎、奔驰、保时捷、雷诺、大众和BRP的22个品牌共38辆。
[참여 브랜드]
도요타, 렉서스, 닛산, 혼다, 마쯔다, 미쓰비시, 스바루, 스즈키, 다이하쓰, 아우디, BMW, MINI, 시트로엥, DS, 푸조, 재규어, 랜드로버, 페르세페스 벤츠, 포르쉐, 르노, 폭스바겐, BRP의 22개 브랜드에서 38대



摩托车试驾会 이륜차 시승회

当天报名按照先来后到的顺序进行试驾。 당일 접수 선착순 시승권으로 시승할 수 있습니다.

[日程]
11월 5일(목)~11월 8일(일)
每天 10:00~17:00
※日落前结束
[일정]
11월 5일(목)~11월 8일(일)
각 날제별 10:00~17:00
※일몰 전에 종료
[참가 브랜드]
来自铃木、本田、雅马哈、INDIAN、BMW、VICTORY의 6개 브랜드共28辆。
[참여 브랜드]
스즈키, 혼다, 야마하, INDIAN, BMW, VICTORY의 6개 브랜드에서 28대



相关活动 관련 기획

TOMICA 展角 [西3]

从2001年第35届车展开始，就一直深受孩子们喜爱的TOMICA的展示兼销售展角。不仅有每年为东京车展特别推出的“TOMICA”纪念版12种车型，还销售迪斯科车型等。(赞助：株式会社 TAKARATOMY)



토미카 코너 [서3]

2001년 개최된 제 35 회 쇼 이후 아이들의 전폭적인 인기를 자랑하는 토미카의 전시·판매 코너. 매년 선보이는 도쿄 모터쇼 기념 모델 '토미카' 12종을 비롯해 디즈니모터스 등을 판매 (협찬: 주식회사 다카라토미)

第 44 届东京汽车展 2015 主办单位主题活动 제 44 회 도쿄 모터쇼 2015 주최자 테마 사업

SMART MOBILITY CITY 2015 스마트 모빌리티 시티 2015



试驾 (详情请参阅 37 页) [西 4 大厅~货车装货场、屋顶展场]

从“SMART MOBILITY CITY”的城市街道到户外线路等各处，开展体验“个人移动工具”、“超小型移动工具”及“无人自动驾驶演示(高速驾驶辅助系统)”等的体验试乘会。

테스트 주행 (상세한 내용은 37 페이지) [서 4 ~트럭 야드, 옥상 전시장]

‘퍼스널 모빌리티’, ‘초소형 모빌리티’, ‘자율 주행 시연회(고도 운전 지원 시스템)’ 체험 시승회를 ‘스마트 모빌리티 시티’ 거리에서부터 야외 코스까지 다양한 장소에서 실시합니다.

[日程] [실시 기간]
[个人移动工具试乘体验] [퍼스널 모빌리티 체험 주행]
10월 29일(목)~11월 8일(일) 10월 29일(목)~11월 8일(일)
[超小型移动工具试乘体验] [초소형 모빌리티 체험 주행]
10월 29일(목)~11월 8일(일) 10월 29일(목)~11월 8일(일)
[无人自动驾驶、高速驾驶辅助系统演示] [자율 주행·고도 운전 지원 시스템 시연]
10월 29일(목)~11월 8일(일) 10월 29일(목)~11월 8일(일)
※日程有可能发生变动。 ※실시 기간은 변경될 수 있습니다.

参加厂商 [참가 업체]
[个人移动工具试乘体验] 丰田、本田、WILLIS、Ninebot Inc. [퍼스널 모빌리티 체험 주행] 도요타, 혼다, 윌, 나인봇.
[超小型移动工具试乘体验] 丰田、日产、本田、ZiED、丰年车体 [초소형 모빌리티 체험 주행] 도요타, 닛산, 혼다, 지드, 도요타차체
[无人自动驾驶、高速驾驶辅助系统演示] [자율 주행·고도 운전 지원 시스템 시연] 자동차 회사들



2 东京汽车展专业研讨会 2015

[会议楼 6 楼] 专业研讨会选取社会关注度较高的汽车主题进行讨论。

2 도쿄 모터쇼 심포지엄 2015

[회의동 6 층] 자동차와 관련해 사회적 관심도가 높은 주제를 선정합니다.

时间 日时	主办 日时	主题 主题	会场 会场
11月3日(周二) 事前登记者优先 11月3日(화) 사전등록자 우선	14:00~ 15:00	一般社団法人 日本汽车工业会 일반사단법인 일본자동차공업회	让我们开始快乐的摩托车生活 시작해 보자! 바이크와 함께하는 즐거운 삶
11月4日(周三) 事前登记 11월 4일(수) 사전등록제	13:00~ 15:00	国土交通省汽车局 국토교통성 자동차국	为提高交通安全的预防性安全技术 ~今后的车辆安全政策~ 교통안전을 위한 예방 안전기술 ~ 앞으로의 차량 안전 정책 중에서 ~
11月7日(周六) 事前登记者优先 11월 7일 사전등록자 우선	15:00~ 16:45	汽车旅行推进机构 자동차여행추진기구 (카여행기구)	汽车旅行的明天 ~未来的汽车将如何改变旅行~ 자동차 여행의 내일 ~ 미래의 자동차는 여행을 어떻게 바꿀 것인가~

※以上皆为预定，有可能发生变化。 ※ 상기 내용은 변경될 수 있습니다.

3 汽车记者(AJAJ)带您参观东京车展

由日本汽车记者协会(AJAJ)会员带领您参观车展，从专家角度为您介绍车展和汽车的魅力，事前登记并收费。参加者佩戴无线耳机，即使在会场内也能清楚地听取说明。

3 자동차 언론인(AJAJ)과 함께 둘러보는 도쿄 모터쇼

일본자동차언론협회(AJAJ) 회원이 가이드가 되어 전문가의 관점에서 모터쇼와 자동차의 매력을 안내하는 사전등록제 유료 투어. 참가자는 무선 이어폰을 장착하고 전시장 내에서도 설명을 자세하게 들을 수 있습니다.

4 汽车记者(AJAJ)面向中小学生的特别观展说明

设定面向中小学生的特别参观日。日本汽车记者协会(AJAJ)的现役记者为前来参观的学校学生介绍车展看点说明。

4 자동차 언론인(AJAJ) 가이드와 함께하는 초중생 특별 견학

초중생을 대상으로 한 특별 견학일을 설정. 참여 학교에는 일본자동차언론협회(AJAJ) 현역 언론인인 쇼의 불거리를 안내합니다.

美食王国 2015 [户外展场等]

由边走边吃达人(美食博客)组成的全明星队“Taberuking”策划的餐饮美食广场。达人们通过自己的网络人脉，从日本全国招募了20家著名餐饮店铺。西区户外展场试驾会场前有8家，其他12家则分散在各会场内。



미식 킹덤 2015 [야외 전시장 외]

맛집 찾기의 달인(맛집 블로거)들의 올스타팀 '맛집찾기왕'을 활용한 음식 판매 부스를 마련. 달인 자신들의 네트워크를 활용해 전국에서 아주 유명한 음식점을 20개 유치. 서쪽 야외 전시장 시승 행사장 앞에 8개 매장, 기타 전시장 곳곳에 12개 매장이 마련된다.

赞助 捐赠 협찬 **DUNLOP**

“越发自由...” 汽车在变化、生活在变化、社会在变化
더 자유롭게... 자동차가 바뀌고, 생활이 바뀌고, 사회가 바뀐다.

展示 전시

由企业、团体和主办方在车站、研究所等地进行展示，创造可真实体验城市、汽车与人们关联的“未来街道”，让人们切实感受汽车的新作用新价值、与城市社会间的关联、梦想与快乐。

기업·단체의 부스와 주최자에 의한 역이나 연구소 등의 전시를 통해 도시와 자동차와 사람들의 관계를 생생하게 체험할 수 있는 '내일의 거리'를 조성. 자동차의 새로운 역할과 가치, 사람들의 생활 변화, 도시 및 사회와의 관계, 꿈, 즐거움, 기쁨을 체험할 수 있습니다.

会议 컨퍼런스

ICT会议将探讨汽车如何进化、新设计的可能性与多元能源社会、自动驾驶的未来蓝图等与汽车、生活、社会变化以及它们之间的新关系。

ICT는 자동차를 어떻게 진화시킬 것인가, 새로운 디자인의 가능성과 다양한 에너지 사회를 위한 대응, 자율 주행의 미래 비전 등 자동차, 생활, 사회의 변화와 새로운 관계를 논의합니다.

SMC会议(事前登记制) SMC 컨퍼런스(사전등록제)		
11/2(周一) 11/2(월)	[SMC会议][SMC 포럼] [SMC会议] [SMC 포럼] “越发自由...” 汽车在变化、生活在变化、社会在变化 “더 자유롭게... 자동차가 바뀌고, 생활이 바뀌고, 세상이 바뀐다”	605-608 会议室 605-608 회의실
11/6(周五) 11/6(금)	[SMC国际研讨会][SMC 국제심포지엄] 自动驾驶将会如何改变汽车、生活和社会 자율 주행은 자동차, 생활, 사회를 어떻게 바꾸어 나갈 것인가	605-608 会议室 605-608 회의실

读卖新闻 未来贡献项目(事前登记制: 登记方法在读卖新闻刊登告知.)
요미우리신문 미래 공헌 프로젝트(사전등록제: 등록 방법은 요미우리신문에서 고지합니다)

11/1(周日) 11/1(일)	[国际研讨会] “新一代汽车的普及带来的新生活、新商机” [국제심포지엄] “차세대 자동차의 보급이 가져올 새로운 삶, 새로운 비즈니스”	605-608 会议室 605-608 회의실
---------------------	---	----------------------------

先端技术讲座会(详情请参阅 37 页) 어드밴스·테크놀로지 세미나 (상세한 내용은 37 페이지)

由 SMART MOBILITY CITY 2015 展主办方主办的技术系统相关演示。
实施者: (一社) 电气自动车普及协会、本田技研工业(株)、埼玉市、(株) FM 东京、(株) HIT

SMART MOBILITY CITY 2015 출전자에 의한, 기술·시스템 프레젠테이션
실시자: 전기자동차보급협회, 혼다기연공업(주), 사이타마시, (주) 에프엠도쿄, (주) 히트

儿童工作坊(详情请参阅 37 页) 키즈 워크숍 (상세한 내용은 37 페이지)

面向肩负未来的孩子们(儿童、学生)的活动，让孩子们在学习汽车与社会乐趣的同时描绘未来的梦想。
实施者: 日产汽车(株)、(株) Tools International, MABUCHI MOTOR(株)

※如有变更，恕不通知。图片为以往拍摄或示意图，可能与实际内容不同。
所有活动及研讨会皆为预定，有可能发生变更或取消。以此为理的退票不予受理。

차세대를 이끌어갈 어린이들(아동·학생)이 대상. 자동차와 사회의 재미를 즐겁게 배우면서 내일의 꿈을 마음속으로 그려 수 있는 프로그램
실시자: 닛산자동차(주), (주) 트루즈인터내셔널, 마부치모터(주)

※개제된 정보는 예고 없이 변경될 수 있습니다. 사용된 사진은 과거 이미지이므로 실재와 다를 수 있습니다.
이벤트 및 심포지엄 등은 예정이므로 변경, 취소될 수 있습니다. 또한, 변경 및 취소로 인한 입장권 환불은 일체 하지 않습니다.

遇见最新科技, 体验心动时刻! 최신 테크놀로지와의 만남을 통해 새로운 체험을 해보자.

东京汽车展 이벤트 가이드 EVENT GUIDE

乘坐最新车型的绝好机会! 최신 차종을 타 볼 수 있는 기회!

可乘坐体验的参与性活动 직접 타고 느끼는 참가형 콘텐츠

汽车专业驾驶员同车试乘会 프로가 운전하는 승용차 동승 시승회

10月29日(周四) ~ 11月3日(周二、国定假日) 共6天

10月29日(周四) 14:30 ~ 16:30
10月30日(周五) 12:30 ~ 16:30
10月31日(周六) ~ 11月3日(周二、国定假日) 10:00 ~ 16:30

10월 29일(목) ~ 11월 3일(화·국경일) 6일간

10월 29일(목) 14:30 ~ 16:30
10월 30일(금) 12:30 ~ 16:30
10월 31일(토) ~ 11월 3일(화·국경일) 10:00 ~ 16:30

在日本赛车运动推进机构的组织之下, 以体验汽车的真实性能为目的, 由日本汽车协会(AJA) 在车展户外展场特设路线举办同车试乘会。乘坐由专业教练驾驶的汽车, 不仅可以亲身体验汽车性能, 还能倾听教练解说汽车的特征等。参加方法为当天报名当场抽选。



일본모터스포츠추진기구의 운영 협력에 의한 일본자동차언론협회(AJAJ)의 모터 저널리스트나 인스트럭터에 의한 자동차 동승 시승회입니다. 자동차 본래의 성능 체감을 목적으로, 행사장 내의 클로즈드 코스(야외 전시장)에서 프로 운전자와의 동승 시승을 통해 성능을 체험할 수 있을 뿐 아니라, 그 특징 등에 관한 설명도 들을 수 있습니다. 참가 방법은 당일 접수에 한해 추첨으로 선정합니다.

汽车同车试乘会 试乘车辆 승용차 동승 시승회 시승 차량

丰田 도요타	MIRAI	G's AQUA
雷克萨斯 렉서스	RC300h	-
日产 닛산	NISSAN LEAF	JUKE NISMO RS
本田 혼다	S660	-
马自达 마쯔다	ROADSTER	ROADSTER
三菱 미쓰비시	OUTLANDER PHEV	OUTLANDER
斯巴鲁 스바루	LEVORG	IMPREZA SPORT HYBRID
铃木 스즈키	ALTO TURBO RS	SWIFT SPORT
大发 다이하쓰	COPEN Cero	CAST SPORT
奥迪 아우디	Audi A3 Sportback e-tron	Audi A3 Sportback e-tron
BMW	BMW i3	-
MINI	MINI COOPER S 5 DOOR	MINI COOPER SD CROSSOVER ALL4
雪铁龙 시트로엥	CITROËN C4	CITROËN GRAND C4 PICASSO
DS	DS 3	DS 3 CABLIO
标致 푸조	PEUGEOT 308 GT Line	PEUGEOT RCZ GT Line
捷豹 재규어	XE	-
路虎 랜드로버	Range Rover Evoque	-
奔驰 메르세데스 벤츠	B-Class	V-Class
保时捷 포르세	Panamera S E-Hybrid	-
雷诺 르노	Renault LUTECIA	Renault CAPTUR
大众 폭스바겐	Golf GTE(PHEV차) (PHEV차)	Golf GTI (M/T차) (M/T차)
BRP	Can-Am Spyder RT-S	Can-Am Spyder RT LTD

摩托车试驾会 이륜차 시승회

11月5日(周四) ~ 11月8日(周日) 共4天

各日10:00 ~ 17:00

车展户外展场特设路线举办摩托车试驾会。可亲自驾驶各厂家的最新车型, 体验性能。试驾会场还特设了面向初学者的专用路线, 初学者也能放心试驾。为确保安全, 活动在日落前结束, 敬请谅解。参加方法为当日报名, 先来到后依次体验。



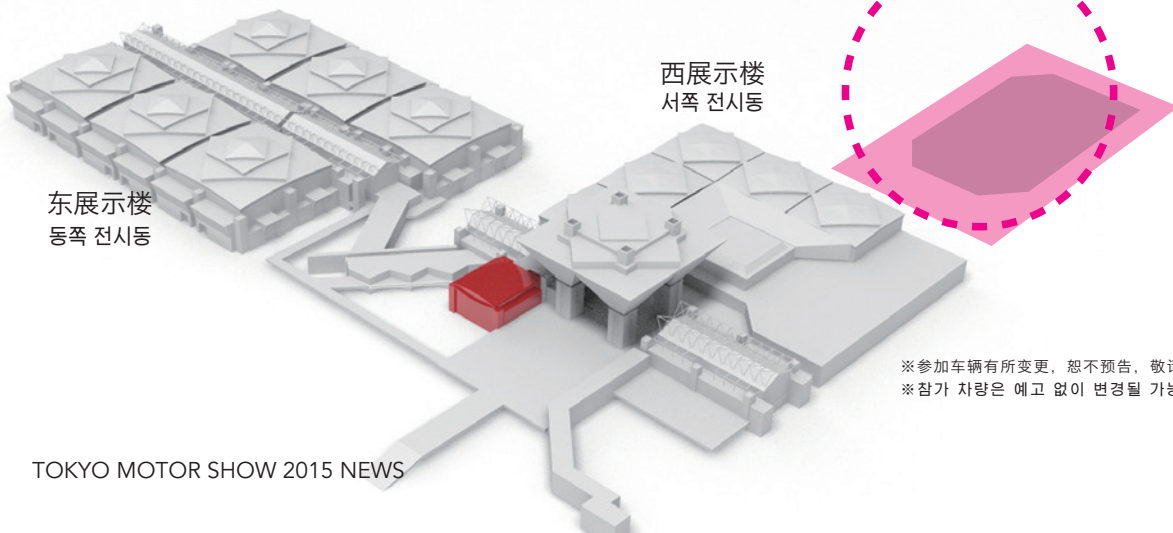
11월 5일(목) ~ 11월 8일(일) 4일간

행사장 내의 클로즈드 코스(야외 전시장)에서 열리는 이륜차 시승회는 각 업체의 최신 모델에 시승해 직접 핸들을 잡고 그 성능을 체험할 수 있습니다. 또 시승 행사장에는 초보자 전용 코스도 마련되어 있으니 초보자도 안심하고 시승할 수 있습니다. 안전을 위해 일몰 전에는 행사를 종료할 예정이니 참고해 주세요. 참가 방법은 당일 접수에 한해 선착순으로 선정됩니다.

摩托车试驾会 试驾车辆 이륜차 시승회 시승차량

铃木 스즈키	隼 하야부사 (Hayabusa)、GSX-S1000 ABS、GSX-S1000F ABS、GSR250、Address110、GLADIUS400 ABS
本田 혼다	CB1300 SUPER BOL D'OR、VFR800X、CB400 SUPER FOUR、CRF250L、NM4-02、CBR250R
雅马哈 야마하	MT-09 TRACER、MT-09、MT-07、MT-25、YZF-R3、TRICITY
INDIAN	Indian Scout、Indian Roadmaster
BMW	R nineT、F 800 R、S 1000 XR、K 1600 GTL Exclusive、C 650 GT、S 1000 RR
VICTORY	Victory Judge、Victory Magnum X1

户外展场 야외 전시장



※参加车辆有所变更, 恕不预告, 敬请见谅。
※참가 차량은 예고 없이 변경될 가능성이 있습니다.

聚焦社会关注的汽车热点 자동차를 둘러싼 사회적으로 관심이 높은 주제를 다루는

研讨会和会议 심포지엄 컨퍼런스

汽车等交通工具的进化，会在很大程度上改变人们的生活和城市的发展。东京汽车展 2015，将围绕社会所关注的汽车相关主题举办研讨会和各类会议。

자율 주행 등의 모터라이제이션의 진화는 생활이나 도시와의 관계를 크게 변화시킵니다. 도쿄 모터쇼 2015 에서는 자동차를 둘러싼 사회적으로 관심이 높은 주제를 다루는 심포지엄과 컨퍼런스를 개최합니다.



东京汽车展研讨会 도쿄 모터쇼 심포지엄

SMART MOBILITY CITY 会议 스마트 모빌리티 시티 컨퍼런스

开启快乐的摩托车生活!

시작하자! 이륜차와 함께하는 즐거운 삶

11月3日(周二· 国定假日) 14:00 ~ 15:00 会议楼 6楼 605 会议室 一般社団法人 日本汽车工业会	今后想要骑摩托车的人常会遭到周围的反对，说是“太危险了，不好”。针对这一问题，专家会告诉大家“如果这样，就能放心骑了，没问题！”的事例及骑行方法。 摩托车记者兼摩托车教练宫城光将和发表《驾驶摩托车与大脑活性化关系》研究成果的东北大学川岛教授一起，传授自己作为现役摩托车手的经验、秘诀、提高驾驶水平的训练方法等。
11月3日(화·국경일) 14:00 ~ 15:00 회의동 6층 605 회의실 일반사단법인 일본자동차공업회	바이크를 타보고 싶은 사람에게 화제나 라이딩 방법을 전수합니다. 이륜차 저널리스트 겸 라이딩 강사인 미야기 히카루 씨와 '이륜차 승차와 뇌 활성화의 관계' 에 대한 연구 결과를 발표한 도호쿠대학 가와시마 교수 등 두 사람이 현역 베테랑 라이더로서의 경험을 나누고, 현명한 라이딩 비결이나 운전 기량을 향상시킬 수 있는 훈련법 등을 이야기합니다.
演讲者 발표자	宫城 光 (摩托车记者兼摩托车教练) 川岛 隆太 (东北大学加龄医学研究所 所长) 미야기 히카루 (이륜차 저널리스트 겸 라이딩 강사) 가와시마 류타 (도호쿠대학 가령의학연구소 소장)

为提高交通安全的预防性安全技术 ~今后的车辆安全政策~

교통안전을 위한 예방 안전 기술 ~ 앞으로의 차량 안전 정책 가운데 ~

11月4日(周三) 13:00 ~ 15:00 会议楼 6楼 605·606会议室 国土交通省	近年来，除碰撞安全技术外，装备预防性安全技术的车辆也不断出现。那么，我们应该如何从各类车辆中选择“更为安全的汽车”呢？这个部分将简明易懂地介绍最新预防性安全技术及其性能评估，以及今后的发展方向等。
11月4日(수) 14:00 ~ 15:00 회의동 6층 605·606 회의실 국토교통성	최근, 충돌 안전 기술과 더불어 예방 안전 기술이 충실한 자동차가 속속 등장하고 있습니다. 이 심포지엄에서는 최신의 예방 안전 기술과 그 성능 평가 등에 대해서 향후 방향성을 포함해 알기 쉽게 소개합니다.
协调人 演讲者·和讨论嘉宾 讨论嘉宾	室山哲也 (日本放送协会 解说委员室 解说委员) 高桥信彦 (一般社団法人 日本汽车工业会) 久保田秀祐 (国土交通省 汽车局 技术政策课 国际业务室长) 镰田实 (东京大学 高龄社会综合研究机构 所长、教授) 森山 Mizuho (汽车记者) 鸟家俊洋 (株式会社 JAFMATE 社 编辑部 总编)
코디네이터 강연자·패널리스트	코디네이터 무로야마 테츠로 (일본방송협회 해설위원실 해설위원) 다카하시 노부히코 (일반사단법인 일본자동차공업회) 구보타 히데노부 (국토교통성 자동차국 기술정책과 국제업무실장)
패널리스트	가네다 미노루 (도쿄대학 고령사회종합연구소 기구장·교수) 모리야마 미즈호 (모터 저널리스트) 도리즈카 토시히로 (주식회사 JAF 사 편집부 편집장)

汽车旅行的明天 ~未来的汽车将如何改变旅行~

자동차 여행의 내일 ~ 미래의 자동차는 여행을 어떻게 바꿀까 ~

11月7日(周六) 15:00 ~ 16:45 会议楼 6楼 605·606会议室 汽车旅行推进机构	环保汽车、自动驾驶、超小型移动工具等汽车本身的技术革新和信息通信技术的提高，不仅会对汽车的发展带来影响，而且也会给人们的生活方式和结构带来变革。那么，未来的汽车旅行会发生怎样的变化呢？我们将请汽车爱好者、旅行爱好者以及专家们来谈谈他们的看法。
11月7日(토) 15:00 ~ 16:45 회의동 6층 605 회의실 자동차여행추진기구	자동차 자체의 기술 혁신과 정보 통신 기술의 고도화 등은 자동차 본연의 역할뿐 아니라 사람들의 라이프 스타일이나 사회 구조를 변화시키려고 하고 있습니다. 이런 가운데 미래의 자동차 여행은 어떻게 바뀔지, 자동차나 여행 애호가, 전문가들의 생각을 들어봅니다.
协调人 讨论嘉宾	饭田裕子 (汽车记者) 中岛秀之 (宫城未来大学校长) 后智仁 (创意总监、艺术总监) 川内 Io (编辑、作家)
코디네이터 패널리스트	이이다 유코 (모터 저널리스트) 나카시마 히데유키 (히코다테 미래대학학장) 우시로 토모히토 (크리에이티브디렉터 / 아트디렉터) 가와우치 미오 (에디터 / 기자)

SMC 国际研讨会 “自动驾驶将会如何改变汽车、生活和社会”

SMC 국제심포지엄 '자율 주행은 자동차를, 생활을, 사회를 어떻게 바꿀 것인가'

11月6日(周五) 10:30 ~ 17:10 会议楼 6楼 605-608 会议室	由日美欧“自动驾驶”领域的技术人员和有识之士参与的国家研讨会。来自日本国内外的政府、企业、研究机构等专家分享智慧、交换意见，就实现自动驾驶的可行性和需要解决的课题开展讨论，向世界发出关于展望汽车、生活、社会未来的信息。
11월 6일(금) 10:30~17:10 회의동 6층 605-608 회의실	'자율 주행' 과 관련된 일본, 미국, 유럽의 기술자와 전문가에 의한 국제 심포지엄입니다. 국내외의 행정·기업·연구기관 전문가의 지식을 모아 의견을 교환하고 자율 주행의 실현성과 그 과제, 향후의 자동차, 생활, 사회의 전망 등에 대해 널리 전 세계에 정보를 보냅니다.

SMC 会议 “越发自由... 汽车在变化、生活在变化、社会在变化”

SMC 포럼 '더 자유롭게... 자동차가 바뀌고, 생활이 바뀌고, 사회가 바뀐다'

11月2日(周一) 10:30 ~ 16:20 会议楼 6楼 605-608 会议室	汽车的发展，给人们的生活和都市的关联带去巨大的变化。东京即将发生巨变。毫无疑问，东京定将成为新时代智能移动城市“SMART MOBILITY CITY”的典范。让我们一同探讨未来丰富多彩的汽车与城市、与生活的关系，畅想期待与梦想。
11월 2일(월) 10:30~16:20 회의동 6층 605-608 회의실	자동차의 진화는 생활과 도시의 구조를 크게 변화시키고 있습니다. 지금 도쿄도 큰 변화를 준비 중에 있는데 그것은 새로운 시대의 모빌리티 도시 '스마트 모빌리티 시티' 의 글로벌 모델이 될 것입니다. 내일의 풍요로운 자동차와 도시와 생활 방식을, 그것에 거는 기대를, 그리고 꿈을 함께 이야기합니다.

读卖新闻主办 未来贡献项目 “面向 2020 年后的新一代汽车普及工作”

요미우리신문 주최 미래 공헌 프로젝트 '2020년 이후를 내다본 차세대 자동차 보급에 대한 대차'

11月1日(周日) 13:00 ~ 16:00 会议楼 6楼 605-608 会议室	可解决环境和能源问题的 EV (电动汽车)、FCV (燃料电池汽车) 等新一代汽车，是日本汽车产业引领世界的领域。为使之后得到进一步的普及，经济产业省与各汽车厂商等携手合作，邀请专家和有志之士就所面临的课题和可行性进行讨论。
11월 1일(일) 13:00~16:00 회의동 6층 605-608 회의실	환경·에너지 문제를 해결할 수 있는 EV(전기자동차), FCV(연료전지차) 등의 차세대 자동차는 일본의 자동차 산업에서 세계를 리드하고 있는 분야입니다. 이를 더 보급시키기 위해 경제산업성과 자동차 회사 등이 연계해 과제와 가능성에 대해 전문가와 학자들이 이야기 나누는 기회를 제공합니다.



日本汽车记者协会 (AJAJ) 会员做向导
일본자동차언론인협회(AJAJ) 회원이 가이드 역할을 담당

日本汽车记者 (AJAJ) 带您参观东京汽车展 일본자동차언론인 (AJAJ) 과 함께 둘러보는 도쿄 모터쇼

10月30日(周五)、11月2日(周一)、11月4日(周三) ~ 6日(周五) 共5天, 日本汽车记者协会 (AJAJ) 会员为您做向导, 从专家角度带您参观车展, 介绍汽车魅力。参加者将佩戴无线耳机在会场内参观, 能清晰地听到记者的说明。参加需购买附有本活动参加券的入场券。

10월 30일(금), 11월 2일(월), 11월 4일(수)~6일(금)의 5일간은 일본 자동차 언론인 협회(AJAJ)의 회원들이 가이드가 되어 전문가 관점에서 모터 쇼와 자동차의 매력을 안내하는 유료 투어를 실시합니다. 참가자에게는 무선 인터컴 헤드셋을 나눠드리고 있으니, 전시장 내에서도 가이드의 설명을 자세히 들을 수 있습니다. 참여를 위해서는 참여권이 부착된 입장권을 구입하셔야 합니다.



东京汽车展“TOMICA”
纪念版12种车型!
도쿄 모터쇼
개최 기념 모델 12차종

TOMICA展角 토미카 코너



从2001年第35届车展开始, 由株式会社 TAKARATOMY 展示销售的迷你车 TOMICA 就一直深受孩子们喜爱。今年也按照往年惯例, 不仅会推出东京车展“TOMICA”纪念版12种车型(含税700日元), 还有“迪斯尼车”(含税860日元)等。

제35회 쇼(2001년) 이후, 아이들의 전폭적인 지지를 받고 있는 주식회사 다카라토미 협찬으로 진행되는 소형 자동차 전시·판매 코너입니다.

항례의 도쿄 모터쇼 개최 기념 모델 ‘토미카’ 12차종(700엔·세금 포함)을 비롯해 ‘디즈니 모터스’ (860엔·세금 포함) 등을 판매합니다.



亲子活动 重力车体验
부모와 자녀가 함께 참여할 수 있는 레이싱카 실주행 체험

重力车 (SoapBox) 乘坐&记速 소프 박스에 타보자&기록회

由 NPO 法人日本重力车协会协助举办“个人体验参与型活动”~乘坐真正的重力车并简单记速。只要能踩刹车, 无论是小学生还是大人均可参加。现场还有可供父母与孩子们一同体验的成人车辆。只需接受约5分钟的指导, 就可以乘坐了。当天现场报名, 先来后到依次体验。现场还有可乘坐并观看滑行影像演示的固定重力车, 这样年龄较小的孩子们也能体验动力车的乐趣。



NPO법인 일본 소프 박스 터비의 협력 하에 ‘방문객 참여 체험형 이벤트’의 일환으로 실제 소프 박스·레이싱 카의 실주행 체험과 간이 기록회를 실시합니다. 브레이크를 밟을 수 있는 초등학교 이상이면 누구나 참여할 수 있습니다. 성인용 차량도 준비되어 있으니 부모와 자녀가 함께 참여할 수 있는 가족 이벤트가 될 것입니다. 운전 방법 지도 등을 포함해 1회 5분 정도면 충분하니 즐겨보세요. 당일 행사장에서 선착순으로 접수합니다. 유아들을 위해서는 소프 박스의 실제 차량에 탑승해 주행 영상을 보면서 레이싱 기분을 느낄 수 있는 소프 박스 시뮬레이터가 준비되어 있습니다.

边走边吃达人“Taberuking”特别策划
맛집 찾기 달인 ‘맛집찾기왕’ 제작

美食2015 미식 킹덤 2015

美食领域最富盛名的全明星达人们运用自己的网络人脉, 从日本各地请来了多家著名餐饮店铺。西区户外展场试驾会场前有8家, 其他12家则分散在各会场内。其中有在日本最大的肉食活动“肉食节”上连续2届夺冠的岩手县名店“格之进”, 在“滨松饺子节2012”、“新滨松饺子大比拼”中荣获最优秀奖的滨松饺子名店“滨太郎”, 在世界披萨节上首夺桂冠的日本人大西诚开设的那不勒斯风味披萨店“SALVATORE CUOMO”。这些平日足不出户的名店这次都将来到车展现场, 机不可失噢。

음식 업계에서 명성을 떨치고 있는 최강의 멤버가 집결해, 자신만의 네트워크를 살려 유명 음식점을 중심으로 참여합니다. 서쪽 홀·야외 전시장 특설 시승 행사장 앞에 8점포, 기타 행사장 내에 12점포가 참여할 예정. 일본 최대의 육류 이벤트인 ‘육류 페스티벌’에서 2회 연속 챔피언에 오른 이와테의 명가 ‘가쿠노신’과 ‘하마마스 교자 축제 2012, ‘신하마마스 교자 결정전’에서 최우수 그랑프리 수상에 빛나는 하마마스 교자를 대표하는 명가 ‘긴타로’, 일본인 최초의 세계 챔피언, 오키시 마코토의 나폴리 피자 ‘살바토레 쿠오모’의 줄집이 결정. 평상시는 좀처럼 참여하지 않는 명가의 맛을 이번 기회에 꼭 느껴보세요.





东京国际展示场会议栋壁面实施投影映射!

프로젝션 맵핑이 도쿄 빅사이트 회의동 벽면에!

为了使会场气氛更加热烈高涨, 东京车展首次实施投影映射! 本届东京车展的标题是“你的心, 定会飞驰。”, 并以此主题印象录制了2分钟的特别宣传片, 每隔15分钟1次在夜晚的东京国际展示场放映。只有在2015年东京车展才能观赏到的惊艳影像, 请您一定不要错过!

전시장의 열기를 더욱 고조시키기 위해 도쿄 모터쇼에서는 최초로 프로젝션 맵핑을 실시! 이번 도쿄 모터쇼의 테마인 ‘분명 당신의 가슴이 뛰기 시작한다.’를 형상화한 2분 정도의 오리지널 영상이 15분에 한 번씩 야간의 도쿄 빅사이트를 비춥니다. 도쿄 모터쇼 2015에서만 볼 수 있는 영상을 꼭 확인하세요!

10月29日(周四) ~ 11月7日(周六)

※周日除外

17:30 ~ 20:00

10월 29일(목) ~ 11월 7일(토)

※일요일은 제외

17:30 ~ 20:00

日本首度亮相!“邦德车”现身东京车展!

일본 최초! 본드 카가 도쿄 모터쇼에 출현!

在本届东京车展上, 以邦德车为原型制造的特别限定款“Aston Martin DB9 GT Bond Edition”将闪亮登场, 带你走进《007》的精彩世界! 此次邦德车现身是为了配合11月28日(周六)举办的WOWOW卫星电视台免费播放活动“TOUCH! WOWOW 2015”和《007》影片的宣传。播放当天可免费收看《007: 幽灵党》(12月4日公开) 特别节目和《007: 俄罗斯之恋》、《007: 金手指》等影片。

도쿄 모터쇼에 본드 카를 모티브로 한 특별 한정 모델 “애스턴마틴 DB9 GT 본드 에디션”이 등장! ‘007’의 세계로 초대합니다. 11월 28일(토)에 열리는 WOWOW 무료 방송 이벤트 ‘터치! WOWOW 2015’와 ‘007’ 콜라보 부스. 방송 당일에는 ‘007 스펙터’ (12월 4일 공개) 특별 방송과 ‘007 위기일발 (007/from Russia with Love)’, ‘007 골든핑거’ 등을 무료로 즐길 수 있습니다.



That's Wondertainment!! TOUCH! WOWOW 2015



(左) 《007: 俄罗斯之恋》
(c) 1963 UNITED ARTISTS CORPORATION & DANJAQ, LLC. All Rights Reserved.

(右) 《007: 幽灵党》特别节目
SPECTRE (c) 2015 Danjaq, MGM, CPH.
SPECTRE, 007 Gun Logo and related James Bond
Trademarks, TM Danjaq. All Rights Reserved.

(좌) ‘007 위기일발’
(007/from Russia with Love)
(c) 1963 UNITED ARTISTS CORPORATION & DANJAQ, LLC. All Rights Reserved.

(우) ‘007 스펙터’ 스페셜
스펙터 (c) 2015 Danjaq, MGM, CPH.
스펙터, 007 총 로고와 제임스 본드와 관련된 트레이드 마크, TM Danjaq. 무단 전재 금지.



从汽车到宇宙，
从宇宙到汽车。
我们期待着
这种技术的共享。

자동차에서 우주로,
우주에서 자동차로.
그러한 기술의 공유를
기대하고 있습니다.

若田光一

JAXA 航天员

와카타 코이치

JAXA 우주 비행사



赛车运动与航天工作相似

5岁时,我看到阿波罗飞船在月球着陆,但当时“觉得与日本人没有关系”。还是由于乘飞机往返于自己的家所在的埼玉县和祖父母所在的鹿儿岛,从此我向制造飞机以及操纵飞机翱翔蓝天”。

怀着这个梦想,我度过了小学、中学和高中时代,为了学习航空工程学而进入了九州大学。当时,上学和打工的交通工具是摩托车。“我喜欢骑摩托车,也喜欢观看赛车,几次去铃鹿观看拉力赛等,无论是摩托车还是汽车。作为赛车运动,机械需要与人的技术密切配合才能取得好成绩,我感到非常神奇”。

成为航空公司技术人员后的某一天,我得知在日本挑选航天员的消息。5岁时的梦想终于有望实现……后来就是大家知道的那样。2014年,我作为日本人首次担任国际空间站站长。最近于今年8月,在国际空间站(ISS)与“白鹤”5号机的对接作业中,我在NASA的地面指挥中心担任与ISS的通信工作。“在太空,只有飞船的航天员与地面的指挥团队建立了信赖关系,才能更好地完成任务。在这方面可能与赛车运动相同。因此,在我被任命为站长时,飞行前曾多次与相关部门的人员进行商讨,在太空中也与地面指挥中心的各位保持着良好的沟通”。



无论什么时候, 技术进步都使人欢欣鼓舞

在太空中飞行时,1天环绕地球16周。最初,我经常在太空寻找我养我的日本城市,但后来逐渐将地球总体作为可爱的故乡。“身在宇宙空间站看地球,就好像是一个漂浮在巨大的黑暗宇宙中的小小蓝色绿洲。同时,对于能够将这样美丽的星球称为故乡而感到非常幸运”。

因此,对新一代汽车要求的条件之一是其环保性能。不仅如此,“燃料电池汽车、电动汽车等保护地球环境

的环保技术,以及自动驾驶等安全性技术等技术的进步,不断实现全球人类的美好梦想。我们有将在航天及航空领域开发的安全性和可靠性控制技术应用于提高汽车等交通工具安全性的实例,相反,在汽车领域开发的各种技术也会应用于太空,我们期待这种相互衍生的情况今后将不断增加”。

另外,我们还对汽车有这样的期待:“除了安全性之外,例如运用IT技术建立与驾驶人的界面,减轻驾驶时的心理负担并能够保持注意力等,希望诸如这样的解决方案不断出现。这并不仅限于汽车的技术,在世界上任何人都应该面对崭新的课题坚持不懈地挑战。虽然会遇到失败,然而只有将失败作为教训而继续前进,才能使技术不断进步。务必请日本的各家厂商运用日本的各种先进技术,以始终保持全球最高品质为目标而不断努力”。

모터 스포츠와 우주의 일은 닮아 있다

5살 때에 아폴로의 달 착륙을 봤지만, ‘일본인과는 무관하다고 생각했습니다’고 한다. ‘오히려 비행기를 타고 사이타마에 있는 본가와 조부모가 계시는 카고시마를 오갔던 것이 계기로, 비행기를 만들거나 날리는 일을 동경하게 되었습니다’.

꿈을 향해 초·중·고등학생 시절을 보내고, 항공 공학을 배우기 위해 큐슈 대학으로. 당시에는 통학이나 아르바이트를 하러 갈 때도 오토바이를 탔다고 한다. ‘타는 것도 좋아했습니다만, 레이스를 보는 것도 좋아해서 스키카에도 내구 레이스 등을 몇 차례 보러 갔습니다. 2륜 4륜 모두. 기계와 인간의 기술이 조화를 이뤄야 비로소 좋은 결과가 나온다는 모터 스포츠는 정말로 멋집니다’.

항공 회사의 기술자가 된 어느 날, 일본인 우주 비행사를 모집한다는 사실을 알게 된다. 5살 때 꿈었던 그 흥분이 되살아나고…… 그 후는 알고 있는 바와 같다. 2014년에 일본인 최초의 사령관(선장)을, 또한 최근에는 올해 8월에 국제 우주 정거장(ISS)과 ‘코노토리’ 5호기의 도킹 작업 시 NASA의 지상 관제국에서 ISS와의 교신 역할을 맡았다. ‘우주에서는 기내 승무원과 지상 관제팀 간의 신뢰 관계가 있어야 비로소 원활한 임무 수행이 가능합니다. 그 부분이 모터 스포츠와 같을지도 모르겠습니다. 그렇기 때문에 제가 사령관으로 임명되었을 때는 비행 전부터 사전에 관련 부서 사람들과 협의를 거듭하여 우주에서도 지상 관제국 여러분과 원활한 커뮤니케이션이 가능하도록 유념하고 있었습니다’.

기술 혁신은 시대를 불문하고 사람들을 두근거리게 한다

우주 비행 중에는 하루에 지구를 16 바퀴 돌았다. 처음에는 태어나고 자란 일본의 도시를 찾는 경우가 많았지만, 차츰 지구 전체를 고향으로 여기며 사랑스럽게 느끼게 되었다고 한다. ‘ISS에서 보면 지구는 광대한 암흑의 우주에 뜬 작고 푸른 오아시스와 같습니다. 동시에 이렇게 아름다운 행성을 고향이라 부를 수 있다는 사실에 감사함을 느꼈습니다’.

그 때문에 차세대 자동차에 요구하는 점 중 하나는 진한 경적인 성능. 그러나 그 뿐만이 아니다. ‘연료 전지차 및 전기 자동차 등 지구의 환경을 지키기 위한 환경 기술도 그렇고, 자동 운전 등의 안전성 기술 등 기술의 혁신은 언제나 세계 사람들에게 꿈을 계속 선사해 주는 것이라 생각합니다. 우주·항공 분야에서 개발된 안정성·신뢰성 관리 기술이 자동차 등 교통 수단의 안정성 향상에 응용되는 사례가 있습니다만, 반대로 자동차 분야에서 개발된 다양한 기술이 우주에도 활용되는, 상호 간 스피노프의 예가 앞으로 더 늘어나기를 기대하고 있습니다’.

또한 이런 점도 자동차에 기대한다. ‘안정성과 더불어, 예를 들어 드라이버와의 인터페이스에 IT를 구사한 진밀감을 가질 수 있는 것, 운전 시의 심리적 부하를 줄이고, 동시에 집중력을 유지할 수 있는 아이디어가 계속해서 나온다면 좋겠습니다. 이것은 자동차 기술에 한정되지는 않습니다만, 세계에서 누구도 시도한 적이 없는 새로운 과제에 끊임 없이 계속 도전했으면 합니다. 실패는 필연적으로 따르겠지만, 그것을 교훈 삼아 앞으로 전진해야만 기술은 진보한다고 생각합니다. 일본의 다양한 전문 기술을 활용하여 꼭 일본의 제조업체 여러분이 항상 세계 최고의 품질을 추구하면서 도전했으면 합니다’.

人物简介 PROFILE

若田光一●1963年出生于埼玉县。1989年毕业于九州大学研究生院工学研究科应用物理学专业硕士课程。1992年报名NASDA(现在的JAXA)被选为候补航天员。1996年作为日本首位航天任务专家飞往太空。2009年作为日本人首次在国际空间站长期工作。2014年成为首位担任国际空间站站长的日本人。

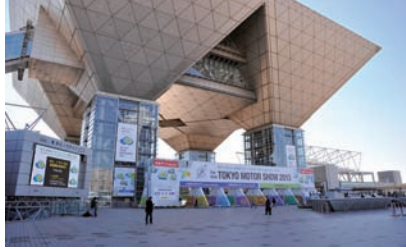
와카타 코이치●1963년 사이타마현 태생. 1989년 큐슈 대학 대학원 공학연구과 응용역학 전공 석사 과정 수료. 1992년 NASDA(현 JAXA)가 모집한 우주 비행사 후보로 선발된다. 1996년에 일본인 최초의 미션 스페셜리스트로 우주에. 2009년에는 일본인 최초로 국제 우주 정거장에 장기 체류. 2014년에는 일본인 최초의 국제 우주 정거장 사령관(선장)을 맡았다.



封面人物 COVER PEOPLE

本届东京汽车展览会以“TECHNOLOGY × FANTASY (科技 × 梦幻)”为理念,旨在成为展现世界一流“科技水平的橱窗”。值此机会,我们请来了12位“活跃在世界舞台的日本人”作为封面人物。为了在世界舞台发挥作用需要具备哪些必要的条件?在这12位人物的谈话中会给我们很多启示。

“TECHNOLOGY × FANTASY”를 콘셉트로 세계 최고의 “테크놀로지 × 쇼케이스”를 목표로 하는 이번 도쿄 모터쇼. 그래서 표지에는 12명의 “세계에 통용되는 일본인”을 게재. 세계에 통용되기 위해서는 무엇이 필요한가. 12명의 여러분들의 이야기에는 그 힌트가 많이 담겨 있다.



回顾日本汽车业60年发展历程 60년을 수놓았던 '획기적인 사건' 들

自1954年日本举办首届车展以来，日本汽车业在这60年里掀起了一场又一场革新，车展本身也与国际接轨，更名为“东京车展”。在这里，让我们一起回顾车展伴随汽车业发展踩下的“43届辉煌足迹”。

전일본자동차쇼라는 이름으로 일본 최초의 모터쇼가 개최된 것은 1954년의 일. 그로부터 60년, 다양한 획기적인 사건들과 함께 '전일본' 규모에서 글로벌 규모 = '도쿄' 로 변화와 진화를 거듭해 왔다. 일본 자동차 보급과 함께 새겨진 '43회분의 말자취' 를 되돌아본다.

① 日本首届车展在日比谷公园举办。

① 일본 최초의 '모터쇼' 는 히비야 공원에서 열렸다.

⑤ 临时移师自行车赛场，欢腾如游乐园。

⑤ 처음이자 마지막이었던 '경륜장' 개최. 유원지처럼 북적거렸다.

⑥ 入驻晴海展场，与时俱进。

⑥ 하루미 전시장을 무대로 '쇼(쇼우)' 에서 '쇼(쇼)' 로 진화(표기법 변경)

① 更名为“东京车展”。3家海外制造商参展。

① 전일본에서 도쿄로. 출품한 해외 업체는 3사.

⑬ 整车进口解禁，跃上国际舞台。

⑬ 완성차 수입 자유화와 함께 국제쇼로 탈바꿈.

⑳ 安全、低公害成新热点。暂别每年一届。

⑳ 안전·저공해에 대한 관심 가속. 매년 개최된 마지막 행사.

㉔ 参展企业与车数俱增，跻身国际车展。

㉔ 출품 회사 수, 전시 차량 수 모두 국제쇼로 성장.

㉓ 参展车辆剧增，乘用车及摩托车另行展出。

㉓ 출품 차량 증가에 맞춰 '승용·이륜' 을 분리 개최.

㉘ 高级车备受瞩目。展场移师幕张。

㉘ 고급차 선호도가 단번에 가속. 전시장은 마쿠하리메세로.

㉙ 东京车展举办 50周年纪念活动。

㉙ 도쿄 모터쇼 50주년 기념 행사 개최.

㉚ 首次单独举办商用车车展。

㉚ 사상 첫 '상용차만의' 쇼 개최

㉜ 时隔 24 年回归东京。

在 BIG SIGHT 拉开新时代序幕。

㉜ 24년 만에 도쿄에 친정 나들이. 빅사이트에서 '차세대' 를 말한다.



尽显时代特色的车展海报。○内数字为车展届次。

시대의 흐름이 느껴지는 포스터들. ○ 안 숫자는 개최 회



① 1956년 “제3회 전일본자동차쇼” 日比谷展场航拍照片, 全露天展示, 舒爽怡人。
②后乐园自行车赛场照片, 因日比谷公园翻修, 1958年“第5届全日本车展”
临时移师此处。③1960年“第6届全日本车展”日本贸易中心照片, 作为首
座室内展场, 面积为日比谷展场3倍, 展区面积其后扩增1倍。④2005年“第
39届东京车展”千叶幕张国际会展中心照片, 1991年第29届车展参观人次
突破200万。



① 히비야 전시장 항공촬영 컷 (1956년 제3회 전일본자동차쇼). 비가 오면
피할 곳이 없지만, 탁 트인 분위기가 좋다. ② 고라쿠엔 경륜장 풍경. 히비야
공원이 공사 중이어서 딱 1번 개최되었다 (1958년 제5회 전일본자동차쇼).
③ 대망의 실내 전시장 하루미 일본무역센터. 넓이는 히비야의 3배, 전시면
적은 이전 초기에 비해 2배에 달했다 (1960년 제6회 전일본자동차쇼). ④
치바 마쿠하리메세 전시장 (2005년 제39회 도쿄 모터쇼). 1991년 제29
회에는 200만 명이 넘는 관객이 모였다.



10月24日, 为迎接第44届东京车展, 主办方举办了日本车展60周年庆祝活动, 约70辆代表各时代的乘用车、商用车及摩托车从日比谷出发, 举行了一场盛大的汽车游行。

1954年, “第1届全日本车展”在日比谷公园隆重举办, 揭开了日本汽车产业及市场迅猛发展的大幕。在其后的60年里, 不仅是日本汽车业, 车展本身也迎来一场变革, 不断与时俱进。

最初几届车展虽以商用车为主, 但从1958年第5届开始, 制造商在技术展示之余开设咨询区, 在民间掀起一股购车热潮, 展示车型也愈加丰富。日本的车展起步于日

比谷公园的全露天展示, 其间一度移师自行车赛场, 直到第6届才如愿入驻晴海的室内展场——日本贸易中心, 参展车辆突破300辆。

第44회 도쿄 모터쇼 개최를 앞둔 10월 24일, 60주년 기념행사가 열렸다. 약 70대의 ‘각 연대를 대표하는 승용차, 상용차, 이륜차’가 도쿄 히비야를 출발, 니혼바시, 긴자를 순회하는 코스에서 화려한 퍼레이드가 펼쳐졌다.

제1회 쇼 이후 한동안 주인공은 상용차. 그러나 1958년 제5회 쇼부터는 기술전시 외에 ‘자동차 상담장’ 등도 설치, 일반적으로 ‘자동차 구입’에 대한 관심이 높아졌다. 이런 변화는 출품 차량 수 증가 등에 따

其, 亲民惠民的小型车陆续亮相, 瞄准国际市场的豪华跑车也粉墨登场。在第9届车展上, 素以摩托车享誉世界的本田公司正式进驻汽车市场, 引发热议。随后, 日本解禁汽车进口, 海外制造商亮相第11届车展。至此, 日本车展跃上国际舞台, 正式更名为“东京车展”。

之后, 亲民惠民的小型车陆续亮相, 瞄准国际市场的豪华跑车也粉墨登场。在第9届车展上, 素以摩托车享誉世界的本田公司正式进驻汽车市场, 引发热议。随后, 日本解禁汽车进口, 海外制造商亮相第11届车展。至此, 日本车展跃上国际舞台, 正式更名为“东京车展”。

安全、环保成车展新热点

上世纪60年代中期, 经济迅猛发展惠及

民众生活, 高级国产车亮相车展, 开启了私家车发展的新纪元。随着汽车日益普及, 车展开始增设交通安全宣传区。同时, 汽车性能也逐步提升, 公众对汽车公害问题的关注度日渐高涨。此时, 车展的国际色彩越发浓重, 安全与环保成为两大主题。近年, 汽车相关的IT技术也开始备受瞩目。

另外, 车展展示方式也在紧跟时代发展的步伐, 除了将乘用车及摩托车与商用车分开展出外, 展览频次也增加到每年一届。汽车产业的发展离不开创新, 车展也要勇于迎接时代的挑战。在走过波澜壮阔的60年历程之后, 焕然一新的东京车展即将开启又一段60年的辉煌征程。

안전·환경이 중요 테마로

고도경제 성장기인 60년대 중반에는 국산 고급차도 등장, 드디어 자가용 시대 원년을 맞

는다. 자동차 보급이 진행됨과 동시에 사회 문제가 된 교통안전 코너 등이 전시장에 마련된 것도 이 무렵부터다. 자동차의 성능이 높아지면서 공해방지에 대한 관심도 갈수록 높아졌다. 국제적인 색채가 짙어질수록 안전·환경 과제는 주요 테마로 쇼에 정착되었다. 이후 환경 테마의 성격이 점차 깊어지는 가운데 IT 색채도 차츰 농도를 더해 갔다.

승용차·이륜차 쇼와 상용차 쇼를 분리해 매년 개최에 도전하는 등 연출 자체도 시대의 변화에 맞춰 다양한 시행착오가 반복되었다. 자동차 보급의 역사가 다양한 도전의 축적이 라면, 그것을 상징하는 쇼도 도전적이어야 하는 것은 당연한 얘기 아닐까.

다양한 획기적 사건들로 수 놓인 파란만장한 60년 역사를 넘어 지금, ‘분명히 더 파란만장할?’ 도쿄 모터쇼의 새로운 60년이 막을 연다.

다양한 획기적 사건들로 수 놓인 파란만장한 60년 역사를 넘어 지금, ‘분명히 더 파란만장할?’ 도쿄 모터쇼의 새로운 60년이 막을 연다.

다양한 획기적 사건들로 수 놓인 파란만장한 60년 역사를 넘어 지금, ‘분명히 더 파란만장할?’ 도쿄 모터쇼의 새로운 60년이 막을 연다.

丰田 도요타

WHAT WOWS YOU?

- 让所有人怦然心动 -
- 모든 사람의 마음에 설렘을 -

WHAT WOWS YOU?

Toyota Tokyo Motor Show 2015

什么样的东西可以打动人心?
每天, 我们内心都会因为各种情感而泛起涟漪。
正是那每一个心动的瞬间, 让生活绽放着异彩。
那么, 丰田可以为此做些什么?
2015 东京车展丰田展区的标语是: “WHAT WOWS YOU (是什么打动了你)?”
展现汽车激动人心的最本色的 “WOW”,
展现未来移动载具所呈献的梦幻般的 “WOW”,
展现人与汽车相亲相爱的潜力无限的 “WOW”。
丰田展区精彩不断, 心动连连, 敬请期待!

사람의 마음을 움직이는 것은 무엇일까.
여러 감정에 흔들리며 우리는 살아가고 있다.
하루하루는 마음이 움직인 만큼 빛나는 것이라 생각한다.
이를 위해 TOYOTA는 무엇을 할 수 있을까?
도요타 부스 2015의 슬로건은 'WHAT WOWS YOU?'
사람의 마음을 움직이는 자동차 본래의 WOW,
미래의 모빌리티가 가져올 WOW,
사람과 자동차 사이의 풍부한 관계로 인해 생겨나는 WOW.
WOW로 넘쳐나는 도요타 부스를 기대해 주세요.

TOPIC

亮点
토픽

1

首次采用 TOYOTA New Global Architecture (TNGA, 丰田全新全球底盘架构) 的新一代混合动力车 “普锐斯”

TOYOTA New Global Architecture(TNGA)를 첫 채용한 차세대 하이브리드 「PRIUS」



尽显汽车本色的 “WOW” 激动人心
자동차 본래의 WOW는
사람의 마음을 움직인다.

首次采用丰田全新研发的 TNGA (TOYOTA New Global Architecture, 丰田全新全球底盘架构) 的第 4 代混合动力车 “普锐斯”, 将在本届车展上炫酷登场。“普锐斯”在拉丁语中意为 “先驱”, 这款车型恰如其名, 独领时代风骚, 时刻挑战汽车新境界。该车外形设计与 TNGA 打造的低重心车体完美融合, 新潮时尚, 炫动人心。车顶最高处压低两厘米, 采用前凸设计, 同时发动机盖也低于常规, 使得外观曲线更精练、更简约。

TOYOTA가 추진해 온 새로운 개발 전략 TNGA (TOYOTA New Global Architecture)를 첫 채용한 것이 이번에 전시되는 4세대 프리우스다. 시대를 선도하는 프리우스 (라틴어로 선구의 뜻)라는 이름에 걸맞게 혁신적 진화가 추구되었다. 익스테리어 디자인은 TNGA에 의한 저중심 패키지와 융합시켜 선진적이고 감성적인 디자인을 실현. 루프의 정점을 20mm 낮춤과 동시에 앞으로 났으며, 엔진 후드도 낮춤으로써 실루엣이 더 세련되었다.

TOYOTA C-HR Concept



首次亮相日本车展的新一代紧凑型跨界概念车。个性十足的外形设计展现了丰田未来车体设计的新风尚。
일본 최초 출품되는 신세대 콤팩트 크로스 오버 콘셉트, 개성이 두드러진 스타일링은 TOYOTA 디자인의 새로운 방향성을 구현한다.

TOYOTA S-FR



面向驾车新手的概念车。不仅能让驾车者随心所欲操控自如, 还能让人感受到在日常生活中与爱车交流的乐趣。全球首次亮相。
자신의 뜻대로 자동차가 반응하고 일상적으로도 자동차와 대화가 가능한 즐거움을 엔트리 모델로 추구한 콘셉트. 세계 최초 출품.

TOPIC
亮点
토픽
2

感受未来移动载具所
呈献的梦幻般的“WOW”
모빌리티의 미래가 가져올
WOW 를 느껴보자



TOYOTA FCV PLUS

丰田新一代燃料电池车。不只是单纯消耗能源，车体本身也可以成为可供随时随地使用的分散电源。从环保车升级为能源车，让汽车更加广受
欢迎。全球首次亮相。

에너지를 소비할 뿐 아니라 사회에 분산하는 전원이 되기도 하는 신세대 FCV. 진한
경 차에서 에너지 절약 차로, 자동차는 더 사랑 받는 존재가 된다. 세계 최초 출품.



TOPIC
亮点
토픽
4

亲身领略未来“联动式”
新汽车时代

차세대 ‘커넥티드’ 모빌리티 사회를
생생하게 느끼도록.

主要展出使用 ITS 专用频段的驾驶辅助系统
“ITS Connect”，并可提高行车自由度的新一代环
保型交通系统“Ha.mo”。在“ITS Connect”展
区，工作人员还将在舞台上现场演示十字路口的行
车路况，欢迎您亲临见证。

ITS 전용 주파수를 활용한 운전 지원 시스템 ‘ITS
Connect’，환경 부하를 줄이면서 이동 자유도를 높
이는 차세대 교통 시스템 ‘Ha.mo(하모)’를 중심으
로 소개. ITS Connect에서는 스테이지 위에서 모의
교차로를 재현한다고 하니 꼭 한번 부스에 들러보자.



TOPIC
亮点
토픽
3

人与汽车相亲相爱、
潜力无限的“WOW”
자동차와 사람의 풍부한
관계에 WOW가 있다.

KIROBO MINI

“日常生活小伙伴”机器人。机器人宇航员 KIROBO
的迷你版，既具备 KIROBO 的“聪慧与温情”，又
可常伴人左右，给人送去欢乐。全球首次亮相。

로봇 우주 비행사 KIROBO 가 낯은 ‘영리한 머리와 착한
미모’을 간직함과 동시에 항상 곁에 들 수 있는 크기를
추구한 미소 짓게 만드는 ‘커뮤니케이션 파트너’. 세계
최초 출품.



TOYOTA KIKAI

汽车是人类用双手创造出的一种
机械。本展示通过展现其精巧、
美丽、质朴、温情的特质和运转
的趣味，来呈现汽车多彩的魅力、
尝试“在人与汽车之间建立起全
新的纽带”。全球首次亮相。

자동차를 사람이 직접 만들어낸 기
어로 보고, 그 정교함, 아름다움, 소
박함, 따뜻한 움직임의 재미 등, 풍부
한 매력으로 “사람과 자동차의 관계
재구축”을 지향한다. 세계 최초 출품.

TOPIC
亮点
토픽
5

MEGA WEB 倾情呈献车展特别活动！
“2015 东京汽车节 with 普天同乐玩转车展”
메가 웹으로 GO!
‘도쿄 모터 페스티벌 2015 with
모두의 모터쇼’



东京车展期间，汽车主题乐园“MEGA WEB”
也将举办车展特别活动。届时，各大汽车制造商都会
展出可满足不同生活需求的各类车型，来宾还可现场
试驾最新车型。在一饱眼福之余，试乘试驾，其乐无
穷。车展展场和 MEGA WEB 之间将开通循环巴士，
轻松便捷。诚邀您尽情玩转两年一度的汽车盛会！

도쿄 모터쇼 개최 기간 중, 메가웹에서도 이벤트가 예
정되어 있다. 각 업체의 차량을 한데 모아 라이프스타
일 별로 다양한 자동차를 전시하거나, 최신 차량의 시
승 기회가 있는 등, 보고 타고 즐길 수 있는 공간으로.
본 전시장에서 메가 웹까지는 버스 승영도 시행하므로
이동도 편리. 2년에 한번 자동차 이벤트를 즐겨보자!

东京车展丰田资讯，掌上一网打尽！
도쿄 모터쇼를 손으로 더 즐겨보자!

WHAT WOVES YOU?

トヨタポータル 検索

Download on the App Store | GET IT ON Google play

为了让大及时收获东京车展丰田展区的最新资讯，丰田汽车公司特意更新了官方手机应用“TOYOTA Portal”。安装该应用后，您只需将手机靠近展示车辆，即可观摩激动人心的汽车视频，即时收获各类第一手资讯。掌上挥一挥，心动车型的无尽魅力一网打尽！※需打开手机蓝牙功能

도요타 부스를 더 즐길 수 있도록 도요타 자동차 공식 앱 ‘TOYOTA Portal’ 리뉴얼. 앱을 가지고 전시 차량에 다가가면 WOW로 넘치는 영화를 비롯한 다양한 정보가 당신 곁으로 날아옵니다. 관심 있는 자동차의 매력을 곧 손으로 체크해 보자! ※단말기의 Bluetooth를 켜주세요.

斯巴鲁 스텔루

SUBARU LIFE THEATER

“什么样的汽车才是理想的汽车？”“斯巴鲁的独家特色又是什么？”基于提供“安心与愉悦”的企业理念，展示斯巴鲁汽车制造工艺，演绎斯巴鲁与用户相辅相携的汽车故事！

“이상적인 자동차란?” “SUBARU 답다는 것은?” ‘안전과 즐거움’ 을 제공 가치로 삼는 SUBARU 의 자동차 제조와 고객의 삶이 공명하는 스텔루가 여기에 있다!

TOPIC

1

亮点
토픽

五座层叠式 LED 显示屏吸引来宾眼球!
관람객을 끌어들이는 적층형 5 면 LED!

LED 显示装置覆盖整个展区。层叠式摆放 5 座 LED 显示屏，在播放影像的同时，营造剧场氛围，演绎斯巴鲁相伴相携的人生故事！

부스 한 면을 가득 메운 LED 영상장치. 5 면 LED 를 적층형으로 배치해 단순한 영상 연출에 그치지 않고 극장형 연출에 의해 SUBARU 와 함께하는 삶의 스텔루를 표현!

LEVORG 1.6GT EyeSight S-style

FORESTER X-BREAK

LEGACY OUTBACK Limited Smart Edition

WRX S4 SporVita

TOPIC
4

LEGACY B4 SporVita

TOPIC
4



TOPIC

4

亮点
토픽

斯巴鲁汽车技术与意大利精致工艺的完美結合!

斯巴鲁全新内饰设计系列“SporVita”

SUBARU 의 자동차 제조에 이탈리아의 장인정신이 융합!

SUBARU 의 새로운 인테리어 디자인 시리즈 ‘SporVita’

以“Sportiva (运动)”和“Vita (富丽人生)”为设计理念的特别版 S4 与 B4。采用体现欧洲精致工艺的棕褐色及黑色双色调皮革座椅，内饰与外观

尽显摩登运动风范。

本款轿车专为激情演绎精彩人生的成熟人士倾情呈献。

콘셉트는 Sportiva(스포츠) × Vita(풍요로운 삶). 유럽의 장인정신이 살아 숨쉬는 황갈색과 블랙의 투톤 가죽 시트를 비롯해 인테리어와 익스테리어에 모던하고

스포티한 감각의 진수를 새긴 특별한 S4 와 B4. 인생을 액티브하게 살고 있는 성인을 위한 세단.

TOPIC
亮点
토픽
2

斯巴鲁品牌愿景概念车“SUBARU VIZIV FUTURE CONCEPT”
SUBARU가 지향하는 브랜드의 미래상 “SUBARU VIZIV FUTURE CONCEPT”

充分展现斯巴鲁为用户呈现安心与愉悦这一品牌发展愿景的SUV概念车。该车的设计与配置会让人更乐于出行，让生活更丰富多彩。车辆搭载超级动力单元，集主动式行车安全辅助系统“EyeSight”的升级版“自动驾驶系统”、小型涡轮装置

与混合动力系统于一身，基于斯巴鲁新一代独家技术，为人们呈现安心、愉悦的驾乘体验。斯巴鲁将让驾乘者的人生更炫丽、更精彩，和用户携手谱写全新的人生篇章。

스바루가 고객에게 전달하는 안전하고 즐거운 자동차 제조의 미래 비전을 구현한 SUV 타입 콘셉트 모델. 더 액티브하게, 더 밖으로 나가고 싶게 하는 디자인 패키지. 그리고 아이사이트(EyeSight)가 진화한 첨단 자동운전 기술과 다운사이징 터보, 하이브리드 시스템을 조합한

파워 유닛을 사용하는 등 스바루다운 차세대 기술이 뒷받침하는 안전하고 즐거운 드라이빙을 제안. 승차자의 삶을 더 생동감 있고 설레게 바꿔 새로운 인생 스토리를 만들어낸다.

TOPIC
1



TOPIC
3

TOPIC
亮点
토픽
3

世界初出展
World
PREMIERE



新一代翼豹未来设计概念车“IMPREZA 5-DOOR CONCEPT”
차기 임프레자의 티저 디자인 콘셉트 "IMPREZA 5-DOOR CONCEPT"

展示斯巴鲁“Dynamic x Solid”设计理念之未来发展方向的未来概念车。车头至车尾的外形设计极富

动感，中部座舱充分展现“Dynamic”特征，而车身光洁亮丽的质感则透出浓郁的“Solid”特质。该车设计

完美结合水平对置发动机和空气阻力减缓装置等斯巴鲁独家技术，自成一派，流畅自如。

SUBARU의 디자인 철학 'Dynamic x Solid'의 다음 단계를 시사하는 디자인 콘셉트카. 프론트에서 리어로

이어지는 역동적인 모티브로 만든 캐빈은 'Dynamic'을, 곳곳에 섬세하게 처리한 표면 질감은 'Solid'를 표현. 수

평 대향 엔진, 공기역학처리를 비롯한 독자 기술을 디자인으로 표현해 고도의 밸런스를 지향하고 있다.

三菱汽车 미쓰비시 자동차

Driving Beyond

合 SUV 与电气之力, 走领先之路
SUV 와 전기의 진일보

走向 SUV × 电动化技术的现在、和未来 SUV × 전동화기술의 현재, 그리고 미래

机动灵活、满足多用途行驶需求的 SUV, 在电动技术的支持下发挥更大潜能。采用下一代电动汽车系统的紧凑型 SUV “MITSUBISHI eX Concept” 全球首次亮相。另外, 插电式混合动力车“欧蓝德

가동력이 좋고 다용도에 부응하는 SUV가 전동화 기술에 의해 확대될 가능성을 제안하는, 차세대 EV 시스템을 채용한 콤팩트 SUV 『MITSUBISHI eX Concept』를 세계 최초로 선보인다. 또한 플러그인 하이브리드 EV의 『아웃랜더 PHEV』 전시 공간에서는 이 차의 기술 특징을

PHEV” 展区简明易懂地为您介绍该车技术特点, 并提供领先一步的汽车生活提案, 例如与住房连接, 令汽车发挥蓄电池作用, 营造智能生活; 户外活动中, 为家电设备供电, 令野营充满更多乐趣等。

알기 쉽게 소개했을 뿐 아니라, 자동차와 주택을 연결하여 축전지로서 스마트 라이프에 공헌하거나, 아웃도어에서는 가전제품에 급전을 함으로써 새로운 캠핑법을 제안하는 등 진일보한 카 라이프를 제안한다.

TOPIC 亮点 토픽 1



TOPIC 亮点 토픽 4

三菱汽车独家最新技术学习实验室 미쓰비시모터스의 독자적인 최신 기술을 배울 수 있는 연구실

车联网技术实现了汽车与信息网络的对接。PHEV 插电式混合动力系统令加速动力强劲平顺, 实现压倒性的静音优势和超低油耗, 休闲放松以及应急之际都是可靠的电力来源。实验室采用学校形式, 由专业博士和助手深入浅出地为您讲解。

자동차가 정보 네트워크와 연결되는 커넥티드 카 기술, 강하고 부드러운 가속, 압도적인 정숙성, 우수한 연비 성능, 레저나 비상시에는 믿음직한 전원이 되는 PHEV 시스템, 이 시스템을 박사와 조교가 알기 쉽게 설명하는 스쿨 형식의 공간이다.



东京汽车展览会 2015 三菱汽车公司特别网页
도쿄 모터쇼 2015 미쓰비시모터스 스페셜 웹사이트

轻扫描扫描码, 浏览更多车辆和技术信息。
차량 정보나 기술 정보가 풍부합니다. 꼭 참고해 주십시오.

<http://www.mitsubishi-motors.com/jp/events/motorshow/2015/tms2015>

TOPIC

亮点
토픽

2



新一代电动汽车系统升华 SUV 魅力
紧凑型 SUV “MITSUBISHI eX Concept”
차세대 EV 시스템으로 SUV 의 매력을 확장한
콤팩트 SUV 「MITSUBISHI eX Concept」

流畅的 Coupe 外形与多功能性完美融合，外观跃动感十足。车头设计基于“保护人与车”的设计理念“Dynamic Shield”，并扩充了新功能。配置新一代蓄电池和高输出功率发动机，动力十足，行驶

流畅，续航里程达 400km。双电机 4AWD 四轮驱动和 S-AWC 主动全轮控制确保驾驭稳定性，可放心酣畅劲驰。组合了先进车联网技术和安全防护技术，是具备自动驾驶(准自动驾驶)功能的概念款。

유려한 쿠페 스타일과 유틸리티를 융합시킨 역동감 넘치는 스타일링을 실현. 프런트에는 “사람과 자동차를 지킨다” 라는 디자인 콘셉트 「다이내믹 실드」로 새로운 기능을 구비했다. 차세대 배터리와 고�출력 모터로 강하고 부드러운 주행과 항속거리 400km 를 실현.

트윈 모터 4WD&S-AWC 에 의해 쾌감을 느끼면서도 안심이 되는 우수한 조종 안정성을 발휘한다. 그 밖에 선진 커넥티드 카 기술과 예방 안전 기술을 조합시켜 자동 운전 (준자동 주행) 을 가능케 한 콘셉트 모델이다.



SUV × 电动技术的先驱“欧蓝德 PHEV”开拓领先一步的汽车生活
SUV × 전동화기술의 선구자, 『아웃랜더 PHEV』가 개척하는진일보한 카 라이프

诞生大约两年半后，“欧蓝德 PHEV”全新造型亮相，质感和性能都有了大幅提升。展示区展示车辆底盘，解说 PHEV 插电式混合动力系统，以及双电机 4AWD 四轮驱动和 S-AWC 主动全轮控制。 출시한 지 약 2년 반 만에 스타일링을 확 바꿨을 뿐 아니라 질감과 성능을 대폭 향상시킨 『아웃랜더 PHEV』. 전시 공간에서는 PHEV 시스템과 트윈 모터 4WD&S-AWC 의 기술 특징을 설명하는 사시 모델,

制的技术特点，还介绍通过 V2H 电动车家庭供电系统把驱动用蓄电池和住房或办公楼连接供电，露营时为家电产品供电等方式，向您介绍“欧蓝德 PHEV”在代步之外也能发挥存在价值。 구동용 배터리에서 V2H(Vehicle to Home) 기기를 통해 주택이나 빌딩으로 연결하거나 캠핑장에서 가전 제품에 연결하여 멈춰 있을 때도 가치 있는 존재라는 점을 소개한다.

TOPIC

亮点
토픽

3





雅马哈 야마하

YAMAHA MOTOR PRODUCTS ORCHESTRA

“无限动力世界” 雅马哈让未来的动力产品乐趣横生。

"다양해지는 모빌리티 세계" 야마하는 미래의 모빌리티를 더 즐겁게 한다.

雅马哈，以“雅马哈发动机产品管弦乐章”为主题，展位营造出管弦乐厅的意境，谱写“无限动力世界”。丰富的动力产品共同奏响时而美妙婉转，时而澎湃激昂的旋律。

6款在全球首次发布的世界高端车型，1款在日本首次发布的日本高端车型。20款产品，涵盖骑手车、踏板车、三轮摩托 (LMW)、电动自行车、四轮休闲越野摩托 (ROV)、四轮摩托，还有融合了摩托车技术和机器人技术的车手机器人等。以小型动力座驾为核心事业的雅马哈将带给你雅马哈的“无限动力世界”。

야마하, "YAMAHA MOTOR PRODUCTS ORCHESTRA" 을 주제로 오케스트라 홀을 모티브로 한 "다양해지는 모빌리티 세계" 를 표현. 부스에서는 다양한 모빌리티가 연주하는 아름답고 또 때로는 격렬한 하모니가 울려 퍼진다.

세계 최초 발표 월드 프리미어 6 모델, 일본 최초 발표 재팬 프리미어 1 모델을 포함한 모터 사이클, 스쿠터, 리닝 멀티 휠 (LMW), 전동 어시스트 자전거, 사륜 버기 (ROV), 사륜차, 그리고 모터 사이클 기술과 로봇 공학 기술을 융합한 라이딩 로봇 등 총 20종을 전시하며, 소형 모빌리티를 기간 사업으로 야마하만의 "다양해지는 모빌리티 세계" 를 제안했다.

▼ "YPJ-R", 融合运动型自行车和电助力自行车的优势, 轻便车身重量仅约 15kg, 不需助力时, 也可实现舒适的运动行驶。

▼스포르츠 자전거의 장점과 전동 어시스트 기능의 장점을 모두 가진 "YPJ-R", 자체 중량은 약 15kg으로 가볍고, 어시스트 기능이 없는 영역에서도 쾌적한 스포츠 주행이 가능하다



▶ "YZZ1000R", 新开发水冷三缸 998cc 引擎, 双人纯运动座驾. 荒原或沙漠都可畅行无阻。

▶신개발 수냉 3기통 998cc 엔진을 채용한 2인승 퓨어 스포츠 모델 "YZZ1000R". 황무지나 사막에서도 높은 주파성을 보인다.



▲任你随心驰骋的高人气座驾系列 "MT-03". 车身轻巧, 配置水冷直列两缸引擎。

▲자유자재로 달릴 수 있어 인기가 높은 MT 시리즈 "MT-03"(엠티 제로쓰리). 가볍고 콤팩트한 수랭 · 직렬 2기통 엔진을 탑재.



〈报纸·杂志区〉
〈신문·잡지 코너〉

北中央大厅和西 3 大厅设有汽车报纸杂志专区。除期刊外, 还有大量《东京汽车展览会 2015》的特别发行物。欢迎惠顾。

북쪽 중앙 광장과 서쪽 3홀에 설치되어 있는 자동차 전문지 및 잡지 부스, 정기 간행물과 함께 「도쿄 모터쇼 2015」를 겨냥한 스페셜 간행물을 다수 판매! 꼭 들러주시기 바랍니다.



- NM 01 株式会社交通毎日新闻社 (주)교통매일신문사 <http://www.koumai.co.jp/>
- NM 02 株式会社讲谈社 BC (주)고단샤 BC <http://www.kodansha-bc.com/cinfo/>
- NM 03 FOURIN. INC. (주)포인 <https://www.fourin.jp/>
- NM 04 Car and Leisure News Co., Ltd. (주)카앤레저뉴스 <http://www.car-l.co.jp/>
- NM 05 Porte Publishing Co. (주)포르투출판 <http://www.portepub.co.jp/>
- NM 06A Grand Prix Book Publishing Co., Ltd. (주)그랜프리출판 <http://www.grandprix-book.jp/>
- NM 06B 有限公司三树书房 (주)미키쇼보 <http://www.mikipress.com/>
- NM 07 株式会社日刊自动新闻社 (주)일간자동차신문사 <http://www.njd.jp/>
- NM 08 Kotsu Times Sha Co., Ltd. (주)코츠타임즈 <https://www.kotsu-times.jp/>
- NM 09 株式会社三荣书房 (주)산에이쇼보 <http://www.sun-a.com/>
- NM 10 Neko Publishing Co., Ltd. (주)네코퍼블리싱 <https://www.neko.co.jp/>
- NM 11 株式会社内外出版社 (주)나이가이출판사 <http://www.naigai-p.co.jp/>
- NM 12 Motor Magazine Ltd. (주)모터매거진 <http://www.motormagazine.co.jp/>
- NM 13 株式会社八重洲出版 (주)야에스출판 <http://www.yaesu-net.co.jp/>



☆在西3大厅前的6家出版社消费金额累计达到3000日元可以参加抽奖, 并抽选100名获奖者, 赠送各出版社一年期刊。

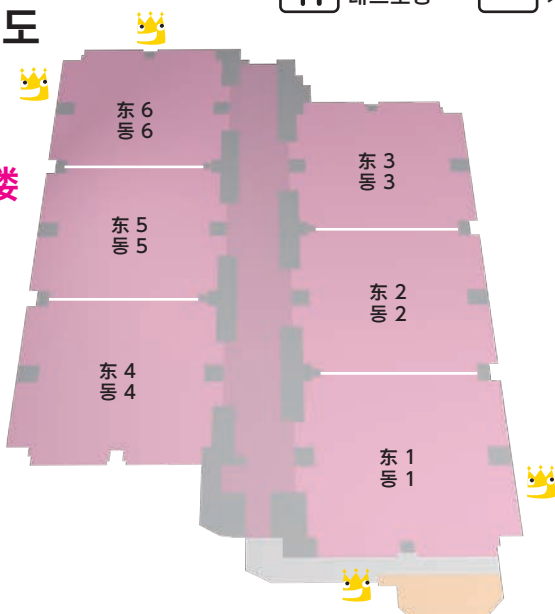
☆서쪽 3홀 전 6개의 출판사 부스에서는 각 점포 함께 3천 엔 이상 구입하는 고객을 대상으로 추첨하여 100명에게 각사 정기간행물 연간 구독권을 선물로 드립니다.

餐厅分布图 레스토랑 지도

- 餐厅 레스토랑
- 咖啡厅 카페
- 便利店 편의점

2015 美食王国
구르메 킹덤 2015

东展示楼 1 楼 동 1F



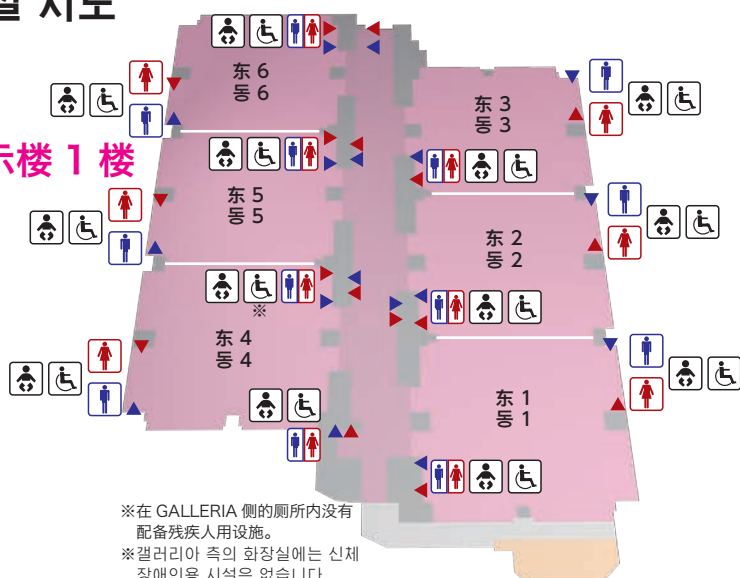
东展示楼 2 楼 동 2F



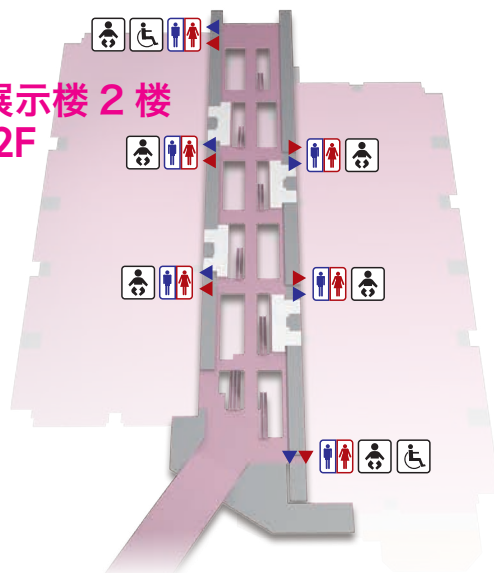
卫生间分布图 화장실 지도

- 卫生间 화장실
- 残疾人设施 신체장애이용 시설
- 婴幼儿设施 영유아용 시설

东展示楼 1 楼 동 1F



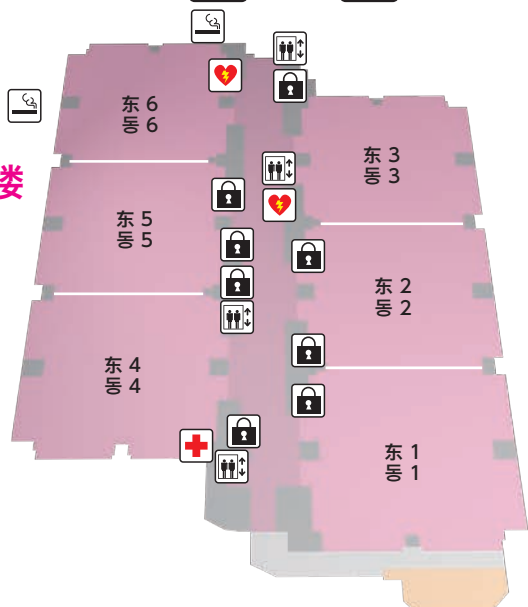
东展示楼 2 楼 동 2F



其他设施 기타 시설

- 救护站 구호실
- AED (自动体外除颤器) AED
- 吸烟处 흡연 장소
- 投币式储物柜 코인 로커
- 电梯 엘리베이터

东展示楼 1 楼 동 1F



东展示楼 2 楼 동 2F



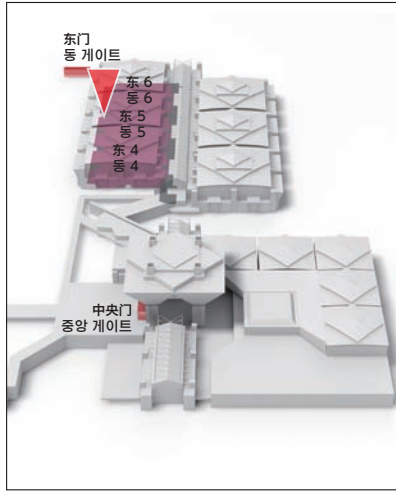
EAST

Exhibition Hall
1F



4·5·6 東

东展示楼 1 楼
동 전시장 1F



东京国际展览中心总体图
도쿄 빅사이트 전체도

东 3
동 3



卫生间
화장실



汽车指南手册销售处
자동차 가이드북 판매소



问讯处
인포메이션



公认商品专卖店
공식 상품 판매소



电梯
엘리베이터



2015 美食王国
구르메 킹덤 2015

● 车身 카로체리아

CZ	01	株式会社 KEN OKUYAMA DESIGN	(주)KEN OKUYAMA DESIGN
	02	株式会社高山自動車	(주)다카야마자동차

● 零部件 / 机械器具 부품/기계 기구

E4	001	斯坦雷电气株式会社	스탠리전기(주)
	002	株式会社东海理化	(주)도카이리카
	101	株式会社丰田自动织机	(주)토요타자동식기
	102	日本特殊陶业株式会社	일본특수도업(주)
	103	三菱电机株式会社	미쓰비시전기(주)
	201	株式会社电装	(주)DENSO
		阿斯莫株式会社	아스모(주)
		Anden Co., Ltd.	안덴(주)
		滨名湖电装株式会社	하마나코덴소(주)
		京三电机株式会社	교산전기(주)
E5	202	日立汽车系统株式会社	히타치오토모티브시스템즈(주)
		株式会社日立制作所	(주)히타치제작소
	003	NOK 株式会社	NOK(주)
	004	住友理工株式会社	스미토모이공(주)
	005	住友电气工业株式会社	스미토모전기공업(주)
	006	株式会社小糸制作所	(주)고이토제작소
	007	矢崎总业株式会社	야자키소고(주)
	104	Kuzeh Corp.	(주)Kuzeh
	105	株式会社京滨	(주)케힌
	106	Schaeffler AG	Schaeffler AG
E6	107	MAHLE GmbH	MAHLE GmbH
		MAHLE Filter Systems Japan Corp.	(주)MAHLE 필터 시스템즈
		MAHLE Engine Components Japan Corp.	MAHLE 엔진 컴포넌트 재팬(주)
		MAHLE Behr Japan KK	MAHLE Behr 재팬(주)
	108	Goodyear Japan Ltd.	일본고이어(주)
	109	横浜橡胶株式会社	요코하마고무(주)
	110	东京座椅技术株式会社	티에스텍(주)
	112	TONE Co., Ltd.	TONE(주)
	113	株式会社东日制作所	(주)도니치제작소
	114	歌乐株式会社	클라리온(주)
E6	203	大陆汽车公司	콘티넨탈 오토모티브(주)
	204	罗伯特·博世有限公司	Robert Bosch GmbH
		Bosch Corp.	보쉬(주)
	205	Bridgestone Corp.	(주)브릿지스톤
	206	住友橡胶工业株式会社	스미토모고무공업(주)
	008	株式会社三叶	(주)미쓰바
	009	株式会社 Basis	(주)베이스스
	010	Car Mate Mfg. Co., Ltd.	(주)카메이트
	111	丰田合成株式会社	토요타합성(주)
	207	丰田纺织株式会社	토요타방직(주)

东 2
동 2

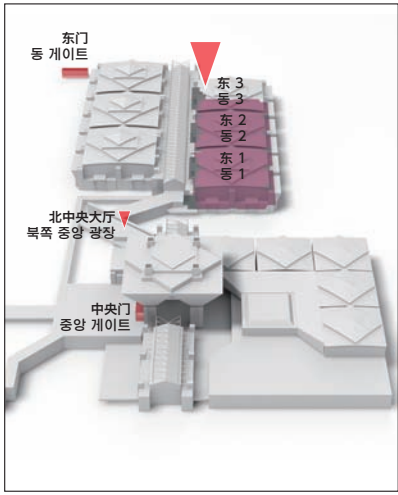
东 1
동 1

東 1.2.3

东展示楼 1楼
동 전시장 1F

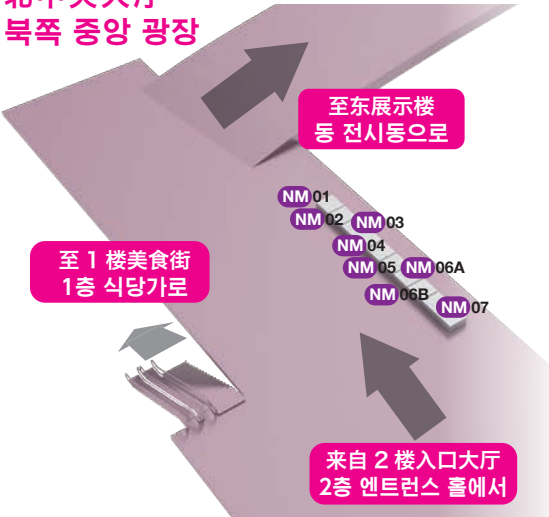
● 车身 차체

EB	01	丰田车体株式会社	토요타차체(주)
	02	Toyota Motor East Japan Inc.	토요타자동차동일본(주)
	03	日产车体株式会社	닛산차체(주)



东京国际展览中心总体图
도쿄 빅사이트 전체도

北中央大厅 북쪽 중앙 광장



● 报刊杂志亭 신문·잡지 코너

NM	01	株式会社交通毎日新闻社	(주)고쓰마이니치신문사
	02	株式会社讲谈社 BC	(주)고단사 BC
	03	世界汽车产业专业调研公司	(주)포인
	04	Car and Leisure News Inc.	(주)카 앤 레저 뉴스
	05	Porte Publishing Co.	(주)포르토 출판
	06A	Grand Prix Book Publishing Co., Ltd.	(주)그랑프리 출판
	06B	有限公司三树书房	(유)미키 서방
07	株式会社日刊自動車新闻社	(주)일간자동차신문사	



卫生间
화장실



汽车指南手册销售处
자동차 가이드북 판매소



问讯处
인포메이션



公认商品专卖店
공식 상품 판매소



电梯
엘리베이터



2015 美食王国
구르메 킹덤 2015

● 零部件 / 机械器具 부품/기계 기구

E1	001	ZF 采埃孚公司	ZF Friedrichshafen AG
	002	ÖHLINS Racing AB	Öhlins Racing AB Militec Corp.
	003	日信工业株式会社	닛신공업(주)
	004	株式会社 EXEDY	(주)Exedy
	005	协和工业株式会社	교와공업(주)
E2	007	Yorozu Corp.	(주)요로즈
	008	日本发条株式会社	NHK Spring(주)
	009	曙光制动器工业株式会社	아케보노 브레이크공업(주)
	010	日立金属株式会社	히타치금속(주)
	011	日本精工株式会社	일본정공(주)
	012	株式会社松井制作所	(주)마쓰이제작소
	013	NTN 株式会社	NTN(주)
	014	阿尔派株式会社	알파인(주)
	015	富士通株式会社	후지쯔엔(주)
		富士通株式会社	후지쯔(주)
	016	Sonic Design Co., Ltd.	(주)소닉디자인
	017	富士机工株式会社	후지전공(주)
	201	爱信精机株式会社	아이신정기(주)
		爱信高丘株式会社	아이신다카오카(주)
		爱信化工株式会社	아이신화공(주)
	爱信艾达株式会社	아이신 AW(주)	
	爱信 AI 株式会社	아이신 AI(주)	
	株式会社爱德克斯	(주)Advics	
202	株式会社捷太格特	(주)JTEKT	
203	株式会社 ARRK	(주)아크	
	Asteer Co., Ltd.	(주)Asteer	
	大野橡胶工业株式会社	오노고무공업(주)	
	协荣印刷技研株式会社	교에이프린트기연(주)	
	藤壶技研工业株式会社	후지쓰보기연공업(주)	
	丸子警报器株式会社	마루코경보기(주)	
	西冈可锻工业株式会社	니시오카가단공업(주)	
	Yamato Industrial Co., Ltd.	야마토공업(주)	
	YP System Co., Ltd.	(주)YP 시스템	
	一般社団法人	일반사단법인	
	日本汽车零部件工业协会	일본자동차부품공업회	
E3	011	Omron Automotive Electronics Co., Ltd.	오므론오토모티브일렉트로닉스(주)
	012	JATCO 株式会社	Jatco(주)

婴幼儿服务中心
可哺乳或换尿布的设施。也可供3岁至6岁的幼儿(学龄前)

영아·유아 서비스 센터
수유나 기저귀를 교환할 수 시설. 3세부터 6세까지의(미취학 아동)도 맡아 돌봄

● 车体室外展示场 (17:00展览结束) 차체 옥외 전시장 (17시 폐장)

OE01	Hamana Works Co., Ltd.	(주)하마나워크스
	株式会社花见台汽车	(주)하나마다이자동차
	KYB 株式会社	KYB(주)
	极东开发工业株式会社	교쿠토개발공업(주)
	新明和工业株式会社	신메이와공업(주)
	Nippon Fruehauf Co., Ltd.	닛폰Fruehauf(주)
	Nippon Trex Co., Ltd.	닛폰트렉스(주)
	日通商事株式会社	닛쓰상사(주)
	须河车体株式会社	스가와차체(주)
	Tadano Ltd.	(주)다다노
	东邦车辆株式会社	도호차륜(주)
	八千代工业株式会社	야치요공업(주)
	株式会社矢野特殊自動車	(주)야노특수자동차
	一般社団法人日本汽车车身工业协会	일반사단법인 일본자동차차체공업회

来自 2층

EAST

Exhibition Hall
1F

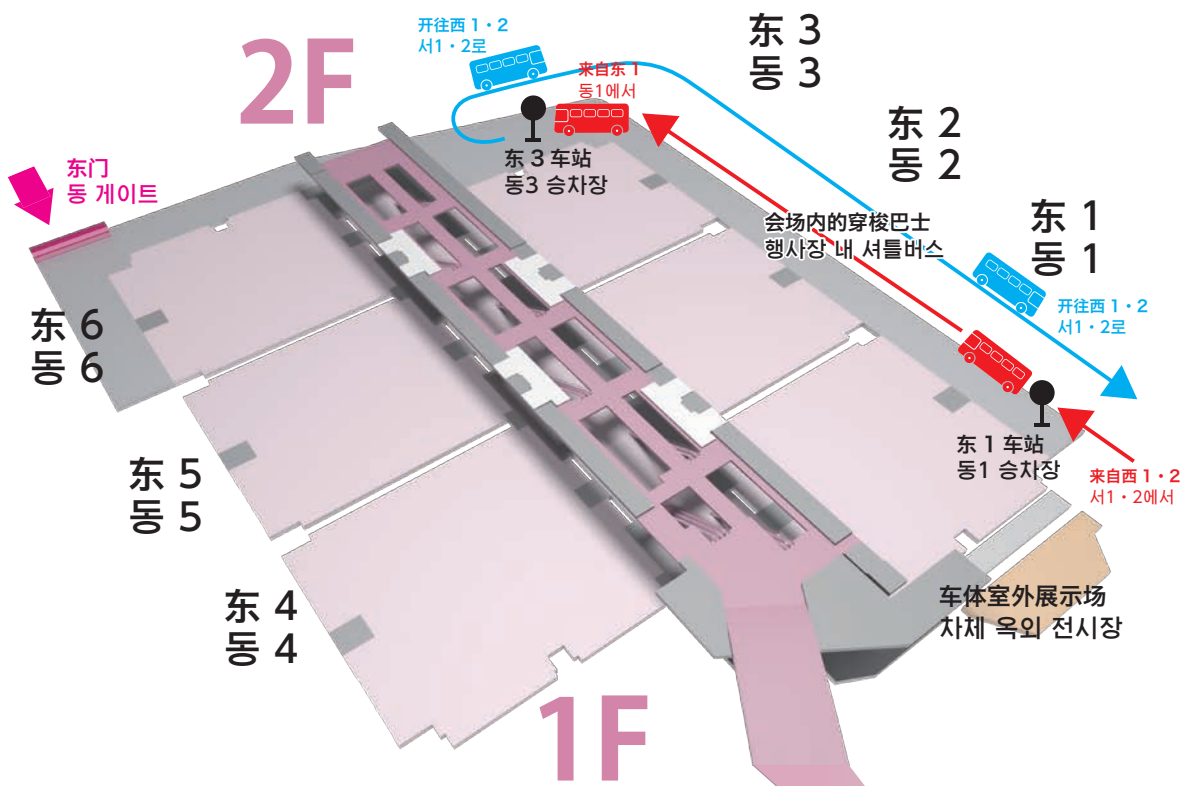


東 EAST Exhibition Hall 东 동

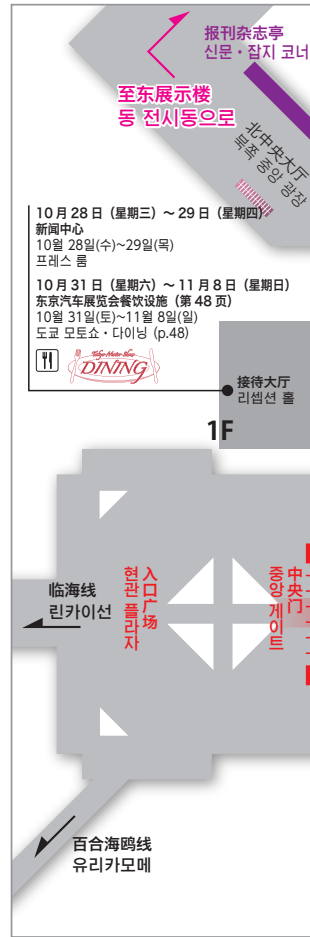
The 44th TOKYO MOTOR SHOW 2015

会场平面图 행사장 층별 안내도

▶ 东 1·2·3 参展单位 동1·2·3 출품자



入口大厅 2 楼平面图



▶ 东 4·5·6 参展单位 동4·5·6 출품자



北中央大厅 1 楼美食街 북쪽 중앙 광장 1F 식당가



2F

入口大厅

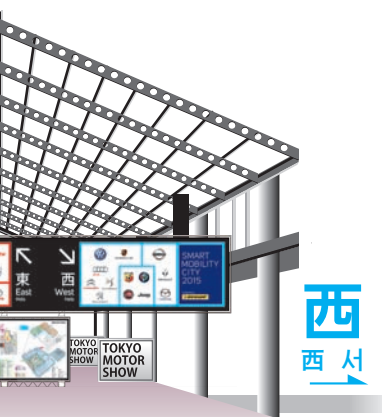
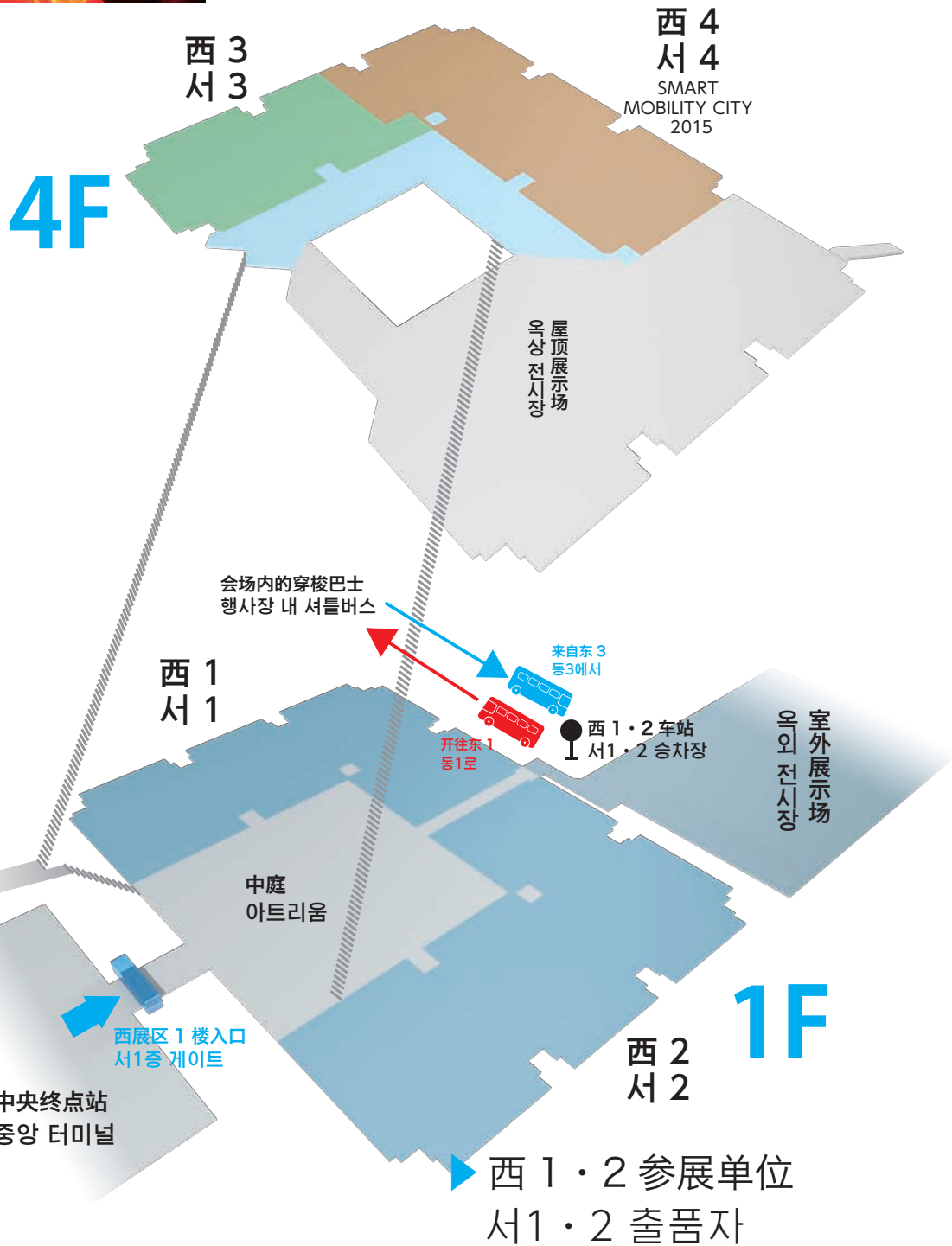
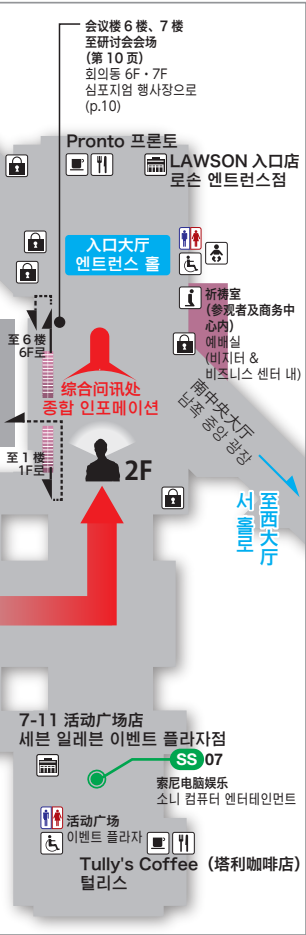
进入中央入口后左转



WEST 西

Exhibition Hall
西 서

현관 홀 2F 안내도

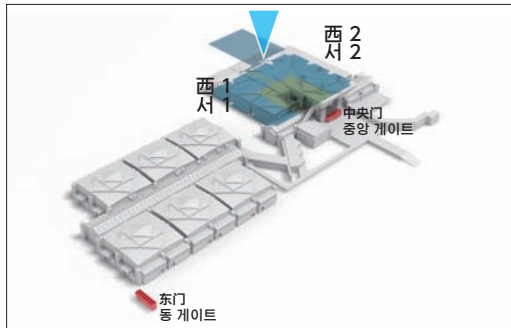


엔트런스 홀

중앙 게이트를 들어가 왼쪽으로

西 1・2

西展示楼 1 楼
서 전시동 1F



东京国际展览中心总体图
도쿄 빅사이트 전체도

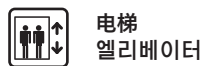
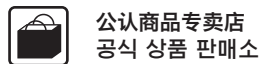
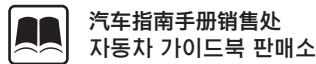
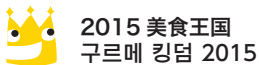
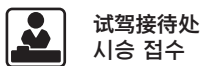
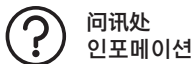
室外展示场 실외 전시장

由专人驾驶的轿车同乘试驾活动
10月29日(星期四)~11月3日(星期二、节假日)

摩托车试驾活动
11月5日(星期四)~8日(星期日)

프로가 운전하는 승용차 동승 시승회
10월 29일(목)~11월 3일(화·공휴일)

이륜차 시승회
11월 5일(목)~8일(일)



会场内的穿梭巴士 행사장 내 셔틀버스

零部件 부품

W1	001	大丰工业株式会社	다이호 공업(주)
	002	岩田螺丝株式会社	이와타볼트(주)
	003	株式会社三国	(주)미쿠니
	004	株式会社有信	(주)유신
	005	株式会社今仙电机制作所	(주)이마센전기제작소
W2	006	八千代工业株式会社	아치요공업(주)
	007	Delta Kogyo Co., Ltd.	델타공업(주)
	008	Datasystem Co., Ltd.	(주)데이터시스템
	009	株式会社泰极爱思	(주)Tachi-S
	010	墨西哥驻日使馆商务部投资贸易促进局 (PROMEXICO)	멕시코대사관 상무부 PROMEXICO

来自东 3 동3에서
开往东 1 동1로



由专人驾驶的轿车同乘试驾活动 (第 9 页) 프로가 운전하는 승용차 동승 시승회(P.9)

10月29日(星期四)~11月3日(星期二、节假日)
10월 29일(목)~11월 3일(화·공휴일)

在室外展示场的特设场地举办“轿车同乘试驾活动”。由汽车行业的记者和教练驾驶汽车，感受各厂商的最新车款。실외 전시장의 특설 코스에서는 ‘승용차 동승 시승회’를 개최. 모터 저널리스트나 인스트럭터의 운전을 통해 각 제조사의 최신 모델을 체험해 보자.



摩托车试驾活动 (第 9 页) 이륜차 시승회(P.9)

11月5日(星期四)~8日(星期日)
11월 5일(목)~8일(일)

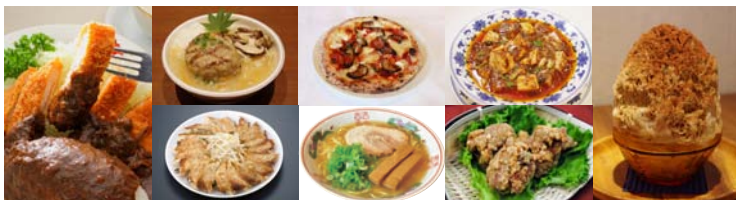


还举办“摩托车试驾活动”，有机会乘骑最新车款。
‘이륜차 시승회’도 개최. 최신 모델에 탈 수 있는 기회이다.

2015 美食王国 (第 48 页) 구르메 킹덤 2015(P.48)

由美食专家严格挑选的美食名店来到东京汽车展览会！20家通常不参加活动的美食名店提供特别的佳肴。在室外展示场设有 8 家餐厅。

타베아루킹(=유명 맛집 블로거)가 엄선한 유명한 맛집 점포가 도쿄 모터쇼에 등장했다! 평소 이벤트에 참가하지 않는 유명한 20개의 점포, 스페셜 메뉴를 제공. 실외 전시장에는 8개의 점포가 집결합니다.



WEST Exhibition Hall 1F

来自西展区 4 楼屋顶展示场
서4층 옥상 전시장에서

东京汽车展览会 60 周年纪念游行标志车辆
도쿄 모터쇼 60주년 기념 퍼레이드 심벌 카

西 2 서 2

至西 3·4 大厅
서3·4홀로

来自西展区 1 楼入口
서1층 게이트에서

来自 2 楼入口大厅
2층 엔트런스 홀에서



智能交通城市2015 SMART MOBILITY CITY 2015

Supported by DUNLOP

SMC	01	STYLE-D Co., Ltd.	(주)STYLE-D
	02	WHILL Co., Ltd.	WHILL(주)
	03	株式会社 Ex machina	(주)엑스 마키나
	04	Toyota Motor Corp.	토요타자동차(주)
	05	ZieD Co.,Ltd.	Zied(주)
	06	HIT Co.,Ltd.	(주)히트
	07	Ninebot Inc.	(주)나인봇
	08	埼玉市	사이타마시
	09	日本经济产业省 资源能源厅	경제산업성 자원에너지청
	10	氢供给利用技术研究协会 (HysUT)	수소공급·이용기술연구조합
	11	马自达汽车株式会社	마쓰다(주)
	12	本田技研工业株式会社	혼다기연공업(주)
	13	株式会社 FM 东京	(주)FM 도쿄
	14	日本国土交通省 道路局	국토교통성 도로국
	15	特定非营利活动法人 ITS Japan	특정비영리활동법인 ITS Japan
	16	一般财団法人道路交通信息通信系统中心	일반재단법인 도로교통정보통신시스템센터
	17	日立汽车系统仪表株式会社	히타치오토모티브시스템즈 매저먼트(주)
	18	三菱汽车工业株式会社	미쓰비시자동차공업(주)
	19	日产汽车株式会社	닛산자동차(주)
	20	旭硝子株式会社	아사히유리(주)
	21	NAVITIME JAPAN Co., Ltd.	(주)내비타임 재팬
	22	PIONEER CORPORATION	파이오니아(주)
	23	日本环境省	환경성

报刊杂志亭 신문·잡지 코너

NM	08	株式会社交通 TIMES 社	(주)교통타임즈사
	09	株式会社三栄书房	(주)산에 서방
	10	NEKO PUBLISHING CO., LTD.	(주)네코 퍼블리싱
	11	株式会社内外出版社	(주)내외출판사
	12	Motor Magazine Ltd.	(주)모터매거진사
	13	株式会社八重洲出版	(주)아에스출판

西 4 서 4 SMART MOBILITY CITY 2015

展望汽车、生活以及社会未来的信息展示
자동차와 생활과 사회의 미래를 전망하는 정보 프로그램

超小型车试驾场地
초소형 모빌리티 시승 코스

STATION C
스테이션 코너



零部件/机械器具/汽车相关服务 부품/기계 기구/자동차 관련 서비스

W3	001	日本国土交通省 自动车局	국토교통성 자동차국
		独立行政法人汽车事故对策机构	(독립행정법인)자동차사고대책기구
	003	Midori Hokuyo Co., Ltd.	미도리호쿠요(주)
	004	Samvardhana Motherson Group	Samvardhana Motherson Group
	005	KYB 株式会社	KYB(주)
	101	一般社団法人全国汽车号牌协会	(일반사단법인)전국자동차표판협회
	102	日本国土交通省 自动车局	국토교통성 자동차국
	201	一般社団法人日本汽车联盟	(일반사단법인)일본자동차연맹
	202	九都县市首脑会议环境问题对策委员会 大气保全专门部会	9도현시 수뇌회의 환경문제대책위원회 대기보전전문부회
	301	Isamu Wheel Co., Ltd.	이사무도료(주)
	302	Alcoa Wheel Products Japan Ltd.	알코아 휠 프로덕트 재팬(주)
	303	朝日电装株式会社	아사히덴소(주)
	304	IPF 株式会社	IPF(주)
	305	市光工业株式会社	이치코공업(주)
	306	HKT Corp.	HKT(주)
	307	RAYS Co., LTD.	(주)레이즈
	401	PIONEER CORPORATION	파이오니아(주)
	402	YUASA Co., Ltd.	유아사공기(주)
	403	DAIDO METAL CO., LTD.	다이도메탈공업(주)
	404	东京滤器株式会社	도쿄 로키(주)
	405	株式会社理研	(주)리켄
	406	日本活塞环株式会社	일본피스톤링(주)
	407	NIPPON THERMOSTAT CO., LTD.	일본서모스탯(주)
	501	株式会社杉浦制作所	(주)스기우라제작소
	502	KOIWAI Co., Ltd.	(주)코이와이
	503	TPR Co., Ltd.	TPR(주)
	504	Fine Sinter Co., Ltd.	(주)파인 신터
505	MITO TOOL MFG. CO., LTD.	미토공기(주)	
506	KYOTO TOOL CO., LTD.	교토기계공구(주)	
507	SANWA SEIKI LTD.	산와정기(주)	

西 3 서 3

赞助厂商 스폰서

SS	02	株式会社多美	(주)타카라토미
	03	东日本高速公路株式会社	도로(주)
	04	朝日啤酒株式会社	아사히 맥주(주)
	05	株式会社 BANDAI NAMCO ENTERTAINMENT	(주)반다이 남코 엔터테인먼트
	06	株式会社 WOWOW	(주)WOWOW
	07	株式会社索尼电脑娱乐 (活动广场内)	(주)소니 컴퓨터 엔터테인먼트 (이벤트 플라자 내)

WEST Exhibition Hall 4F

屋顶展示场 옥상 전시장

自动驾驶、先进驾驶支援系统演示
자동 운전 · 고도 운전 지원 시스템 시연

至室外展示场
옥외 전시장으로



来自西展区 1·2 大厅
서1·2홀에서

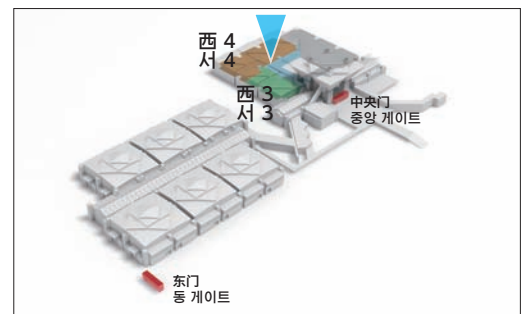
来自入口大厅
엔트런스 홀에서

卫生间
화장실

试驾接待处
시승 접수

电梯
엘리베이터

2015 美食王国
구르메 킹덤 2015



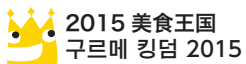
东京国际展览中心总体图
도쿄 빅사이트 전체도

3·4 西

西展示楼 4 楼
서 전시동 4F

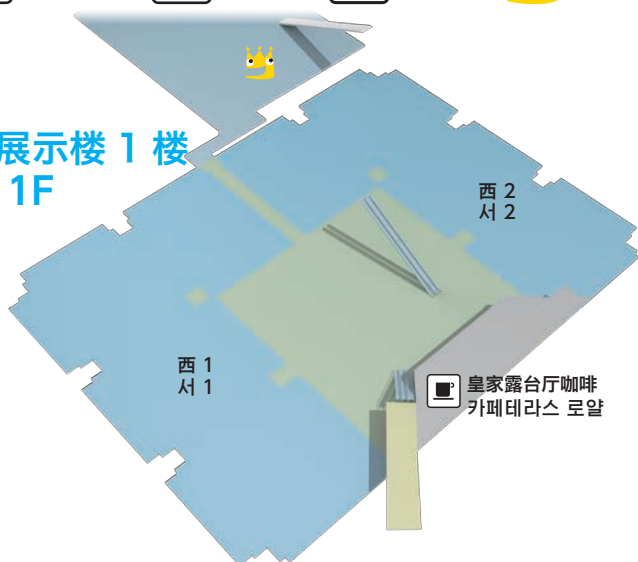
令人兴奋的收集印章抽签会场
두근두근 스탬프 랠리 추첨 행사장

全日本学生方程式赛车
전 일본 학생 포뮬러

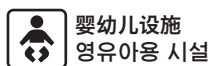
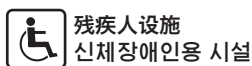


餐厅分布图 레스토랑 지도

西展示楼 1 楼 서 1F

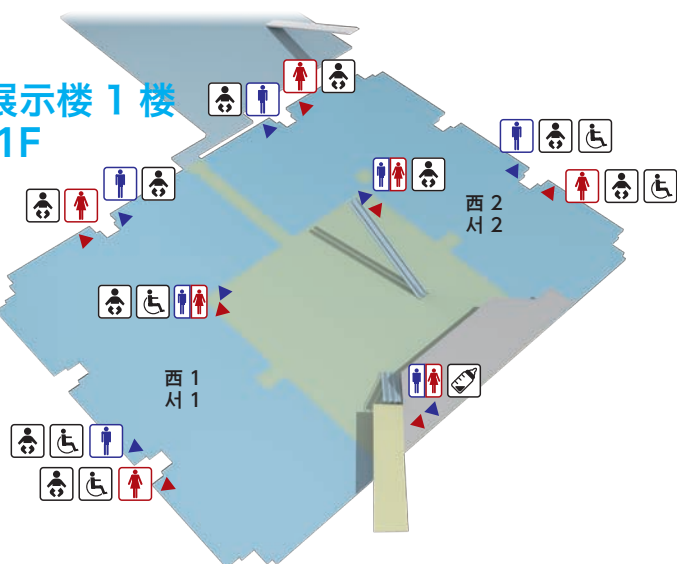


西展示楼 4 楼 서 4F

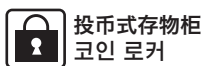
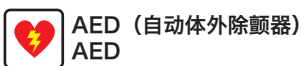


卫生间分布图 화장실 지도

西展示楼 1 楼 서 1F



西展示楼 4 楼 서 4F

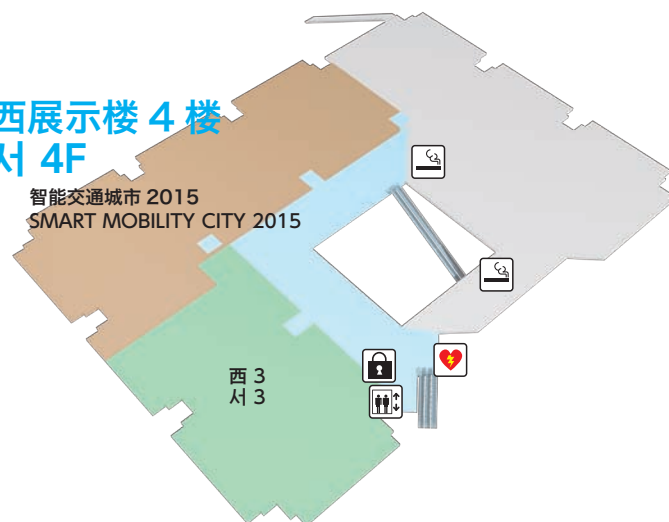


其他设施 기타 시설

西展示楼 1 楼 서 1F



西展示楼 4 楼 서 4F





Win an original Tokyo Motor Show Tomica!



わくわくスタンプラリー



How many stamps can you collect?

You can participate in a drawing to win an original Tokyo Motor Show 2015 TOMICA "No. 0 Stamp Rally Event Car." Subtract 2 from the number of stamps collected, and that will be the number of times you can draw.

*Contents and dates subject to change without prior notice.

*Stamp rally points may change without prior notice.



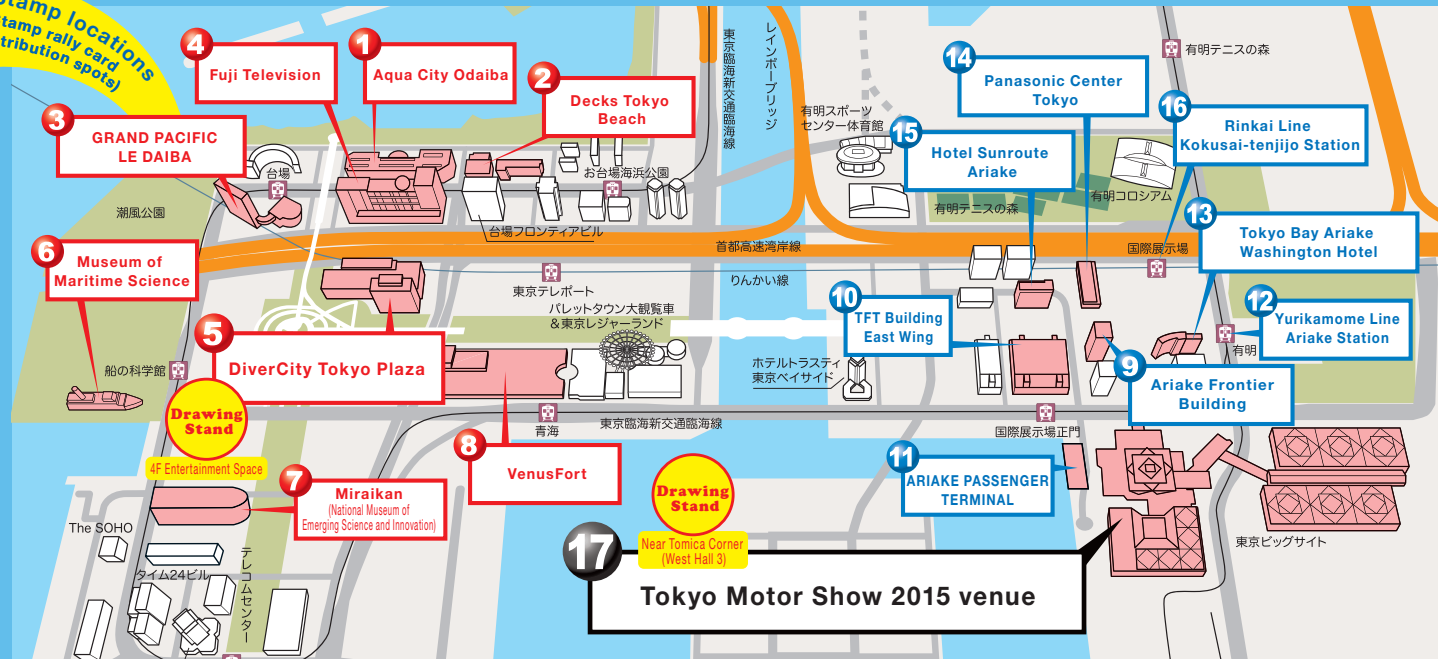
At the "Tomica Corner" within the Tokyo Motor Show 2015 venue, TOMICA No. 1 through 12 will be on sale during the show dates.

©TOMY Tomica is a registered trademark of TOMY Company, Ltd.

Tomica Stamp Rally



Stamp locations
(Stamp rally card distribution spots)



How to participate in the Stamp Rally

- 1) Get your card stamped at the 17 facilities listed on the card
- 2) Collect 3 or more stamps, and go to a drawing stand. The first 10,000 people will receive an original clear file as a prize for participation.
- 3) Subtract 2 from the number of stamps collected, and that will be the number of times you can participate in the drawing. The first 5,000 people to win will receive the TOMICA "No. 0 Stamp Rally Event Car" as the prize.

Participation in the stamp rally is limited to once per person. Stamp cards may be redeemed only by the individual. Small children must be attended by an adult. Please stamp on the designated area on the card. Otherwise, it will be deemed invalid. Each person may only receive one "No. 0 Stamp Rally Car," regardless of the number of remaining drawings. Prizes are limited in number and distribution may end early, but the stamp rally will continue throughout the Show. We will not be held responsible for injuries or accidents while participating in the stamp rally.

[Dates]

Oct. 30 (Fri.) - Nov. 8 (Sun.)

Hours vary depending on the participating facility's operating hours. Cards cannot be stamped after hours and on days when the facility is closed.



[Drawing Stand]

There are 2 spots: Tokyo Motor Show 2015 venue near "Tomica Corner" (West Hall 3); and DiverCity Tokyo Plaza (4F Entertainment Space)

Hours Mon to Sat (including holidays): 10:00 to 20:00; November 1 (Sun): 10:00 to 18:00; November 8 (Sun): 10:00 to 17:00

Registration for lottery will end 30 minutes earlier than the above times.

The Drawing Stand within the Tokyo Motor Show 2015 venue will open at 12:30 on October 30 (Fri).

<Contact>Tomica Stamp Rally Office
Hours: Weekdays 10:00 to 17:00

TEL:03-5565-4337 Support Tokyo Waterfront Urban Development Committee

SMART MOBILITY CITY 2015

更加自由……汽车变革、生活变革、社会变革。
더 자유롭게...자동차가 바뀌고, 생활이 바뀌고, 사회가 바뀐다.

Supported by 



和汽车制造商、各行各业的企业、团体，
通过“博览会”、“试驾体验”、“评议协商会”，
展望汽车、生活与社会的未来，引领全球信息发送项目

자동차 메이커 뿐만 아니라 다양한 업종 업체의 기업·단체와 함께
'전시', '시승', '컨퍼런스' 를 통해
자동차와 생활과 사회의 미래를 전망, 세계를 리드할 정보 발신 프로그램.

博览会 전시

漫步于未来街道，体验新一代的汽车、生活、与社会。

내일의 거리를 산책하면서 차세대의 자동차를, 생활을, 사회를 체험하자!

大力进化迄今为止的展览会概念，根据企业、团体的展区以及主办方的车站、研究所展示等，创建了能真实体验都市与汽车以及人类关系的未来街道。

지금까지의 전시회의 개념을 크게 진화시켜, 기업·단체의 출품 부스와 주최자에 의한 역이나 연구소 등의 전시에 의해, 도시와 자동차와 사람과의 관계를 생생하게 체험할 수 있는 '내일의 거리' 를 만들어 냈습니다.

거기서 생겨나는 자동차의 새로운 역할이나 가치, 사람들의 생활이나 라이프 스타일의 변화, 도시나 사회와의 관계, 꿈, 재미, 즐거움을 체험하십시오.

2020 년을 목표로 한 도쿄의 새로운 진화와 그 앞을 전망한 선진 도시 시스템을 상상해 볼 수 있을 겁니다.

Station Core 스테이션 코어

"Station Core" 设置在会场中心部，是介绍有关都市和交通方面最新技术及系统的中心站点。从车站前广场（室内）到卡车停车场（户外）特别设置了行走车道，可以试驾话题中的超小型 MOBILITY。

'스테이션 코어' 는 전시장 중심부에 있으며, 도시와 교통에 관한 최신 기술과 시스템을 소개하는 중앙 무대입니다. 역 광장 (실내) 에서 트럭 야드 (야외) 까지 주행할 수 있는 독특한 특별 코스를 사용하여 화제가 된 초소형 모빌리티를 체험 시승할 수 있습니다.



Personal Mobility 연구소 퍼스널모빌리티연구소

"Personal Mobility 연구소" 是世界第一个将汽车与人类共同生存作为目标，向人们介绍 Personal Mobility 研究最先进技术的研究所。

'퍼스널모빌리티연구소' 는 자동차와 사람의 공생을 지향하는 퍼스널 모빌리티 연구의 최첨단 기술을 소개하는 세계 최초의 연구소입니다.



汽车与 ICT&E 연구소 자동차와 ICT&E 연구소

"汽车与 ICT&E (Energy/Entertainment) 연구소" 介绍自动驾驶技术、FCV、EV、PHV/HV 等构造，以及有关汽车与信息、能源、休闲等方面的最新技术。楼顶展示场还设有宽敞的试验跑道，有自动驾驶的表演，并且可以试驾体验。

'자동차와 ICT&E(Energy/Entertainment) 연구소' 에서는 자율 주행 기술과 FCV, EV, PHV/HV 등의 구조, 자동차와 정보·에너지, 엔터테인먼트 등의 최신 기술을 소개합니다. 또한, 옥상 전시장에 마련된 넓은 테스트 코스를 사용해 자율 주행 시연 및 체험 시승도 실시합니다.



※ 详细信息请参照 SMC 专用 Web 网站。http://www.tokyo-motorshow.com/smc/
※ 자세한 내용은 SMC 전용 웹사이트를 참조하십시오。http://www.tokyo-motorshow.com/smc/

试驾体验 시승

乘上新一代汽车 在 SMART MOBILITY CITY 游走!
차세대 자동차를 타고 스마트 모빌리티 시티를 달리자!

可以试驾国内外各种包括 Personal Mobility / 超小型 Mobility 等车型在内的新一代汽车, 并可以体验自动驾驶。亲身感受新一代 Mobility 的乐趣和安全性能魅力。

국내외 차세대 자동차 모델 (퍼스널 모빌리티 / 초 소형 모빌리티 등을 포함) 과 자율 주행 등을 시승 체험. 새로운 모빌리티의 즐거움과 안전성 등의 매력을 실감할 수 있습니다.

参加厂商
丰田
本田
日产
WHILL
Ninebot Inc.
丰田车体
Zied

참가 업체
도요타
혼다
닛산
휠
나인봇
도요타 차체
지드



丰田 도요타 TOYOTA i-ROAD



日产 닛산 NISSAN New Mobility Concept



丰田 도요타 Winglet Long Type

本田 혼다 UNI-CAB beta

WHILL Model A

Ninebot Inc. Ninebot E

超小型 Mobility 行走体验

超小型 모빌리티 체험 주행

轻便小巧, 在近距离范围内可代替步行, 供 1~2 人乘坐的新型概念车。活动时间: 10 月 29 日 (周四) ~ 11 月 8 日 (周日)
活动地点: 从 Station Core 延续至户外的特设跑道
컴팩트해 근거리 이동 시 유용한 1~2인승의 새로운 차량입니다. 개최 기간: 10월 29일 (목)~11월 8일 (일) 개최 장소: 스테이션 코어에서 야외로 이어지는 특설 코스



丰田 车体 도요타 차체 COMS



Zied 지드 Zied-C1

自动驾驶·高度驾驶支援系统展示 자율 주행·고도 운전 지원 시스템 시연

借助于 ICT 以及新的道路基础设施建设, 汽车的自动驾驶技术得到了极大发展。
活动时间: 10 月 30 日 (周五) ~ 11 月 8 日 (周日)
活动地点: 户外展示场特设跑道

ICT 와 새로운 도로 인프라를 이용해 자동차의 자율 주행 기술을 크게 진화하고 있습니다.
개최 기간: 10월 30일 (금)~11월 8일 (일)
개최 장소: 야외 전시장 특설 코스



评议协商会 컨퍼런스

汇集各方人士的智慧, 共同探讨, 共同创造梦想。
여러 사람들의 지혜를 모아 함께 이야기하고, 함께 꿈꾸자.



围绕活动主题, 开展汇集国内外各方睿智人士的国际性研讨会、企业展示会等活动。并且面向肩负新一代神圣使命的孩子们, 开设模拟车间。

개최 주제에 대해 국내외의 지혜를 모아 논의하는 국제적인 심포지엄, 기업의 프레젠테이션 등을 실시. 또한, 차세대를 담당할 어린이를 위한 워크숍도 개최합니다.

SMC 国际研讨会

“自动驾驶能否改变汽车、生活和社会?”

11 月 6 日 (周五) 10:30 ~ 17:10
会议栋 6 层 605-608 会议室
有关“自动驾驶”的日、美、欧各国的技术者、有识人士参加的国际研讨会。汇集国内外行政、企业、研究机构等各方专家的睿智卓见, 切磋讨论, 就汽车自动驾驶的现实性以及课题、今后汽车与生活和社会的关系的展望等方面, 向全世界广泛传播信息。

SMC 국제심포지엄

“자율 주행은 자동차를, 생활을, 사회를 어떻게 바꿀 것인가?”

11 月 6 日 (금) 10:30~17:10
회의동 6층 605-608 회의실
“자율 주행” 과 관련된 일본, 미국, 유럽 기술자와 전문가에 의한 국제 심포지엄입니다. 국내외 행정·기업·연구기관 전문가의 지식을 모아 의견을 교환하고 자율 주行的 실현성과 그 과제, 향후의 자동차, 생활, 사회의 전망 등에 대해 널리 전 세계에 정보를 보냅니다.

SMC 公开讨论会

“更加自由……汽车变革、生活变革、社会变革。”

11 月 2 日 (周一) 10:30 ~ 16:30
会议栋 6 层 605-608 会议室
汽车的进化将给生活和都市的构造带来巨大变化。东京正面临着巨大的改变。期待它成为新时代 Mobility 都市“SMART MOBILITY CITY”的国际化模板。让我们一起来畅谈明天的汽车与都市及生活的关系, 以及我们的期待和理想。

SMC 포럼

“더 자유롭게... 자동차가 바뀌고, 생활이 바뀌고, 사회가 바뀐다”

11 月 2 日 (월) 10:30~16:20
회의동 6층 605-608 회의실
자동차의 진화는 생활과 도시의 구조를 크게 변화시키고 있습니다. 지금 도쿄도 큰 변화를 준비중입니다. 그것은 새로운 시대의 모빌리티 도시“스마트 모빌리티 시티”의 글로벌 모델이 될 것입니다. 내일의 자동차와 도시와 생활 방식을, 그것에 대한 기대를, 그리고 꿈을 함께 이야기합니다.

读卖新闻主办 未来贡献计划

“致力于 2020 年以后新一代汽车普及的工作构想”

11 月 1 日 (周日) 13:00 ~ 16:00
会议栋 6 层 605-608 会议室
解决了环境及能源问题的 EV (电动汽车) 和 FCV (燃料电池车) 等新一代汽车, 使日本的汽车产业占据世界领先地位。为了今后能够更好地普及及发展, 由经济产业省以及各汽车制造商携手, 就课题和可能性等方面征求各方专家和有识人士的意见, 展开讨论和协商。

요미우리신문 주최 미래 공헌 프로젝트

“2020 년 이후를 내다본 차세대 자동차 보급에 대한 대책”

11 月 1 日 (일) 13:00~16:00
회의동 6층 605-608 회의실
환경·에너지 문제를 해결할 수 있는 EV (전기차 등차), FCV (연료전지차) 등의 차세대 자동차는 일본의 자동차 산업이 세계를 선도하고 있는 분야입니다. 앞으로 더 보급시키기 위해 경제산업성과 자동차 회사들 등과 연계하여 과제와 가능성에 대해 전문가와 학자들이 이야기를 나눕니다.

提高技术研讨会

11 月 4 日 (周三) ~ 5 日 (周四)

- 会议栋 6 层 605-609 会议室
- 11 月 4 日 (周三)
- 一般社団法人电气自動車普及协会
【国际学生 EV 超小型 Mobility 设计大赛 2015 表彰仪式】
- 本田技研工业株式会社【Smart Mobility 改变未来的交通社会】
- 超小型 Mobility 社会实证和实验得出的成果和可能性~
- 埼玉市【关于 Smart City 埼玉模式的构想】~以“公民+学”向世界标准挑战~
- 11 月 5 日 (周四)
- 株式会社 FM 东京【V-Low 多媒体播放创造新一代远程信息处理技术的平台】 (~使人产生感动与共鸣的新 Mobility 生活的实现~)
- 株式会社 HIT【汽车社会的发展带来户外大型数字标牌扩展的可能性】

첨단 기술 세미나

11 月 4 日 (수)~5 日 (목) 회의동 6층 605-609 회의실

- 11 月 4 日 (수)
- 일반시민연계 전기자동차보급형의 ‘국제 학생 EV 초 소형 모빌리티 디자인 콘테스트 2015 시상식’
- 혼다기권공영주 ‘스마트 모빌리티가 바꿀 미래의 교통 사회’ ~ 초 소형 모빌리티 시연 실증시험에서 얻어진 성과와 가능성 ~
- 사이타마시 ‘스마트 시티 사이타마 모델 구축에 대해’ ~ 시민+학계가 세계 표준에 도전 ~
- 11 月 5 日 (목)
- 주에프엠도쿄 ‘V-Low 멀티미디어 방송이 개척할 차세대 텔레매틱스의 지평’ (~감동과 공감을 얻는 새로운 모빌리티 라이프의 실현 ~)
- 히트 ‘자동차 사회의 발전으로 인해 확산되는 야외 대형 디지털 사이니지의 가능성’

儿童模拟车间 키즈 워크숍

感受汽车与社会的乐趣, 快乐学习, 构筑明天的梦想
자동차와 사회의 재미를 즐겁게 배우고 내일의 꿈을 마음속에 그리자

模拟车间面向担负着未来重任的孩子们 (幼童和学生), 让他们体会汽车与社会的乐趣, 在快乐中学习并构筑未来的理想。

차세대를 짊어질 아이들 (아동·학생) 에게 자동차와 사회의 재미를 즐겁게 배우면서 내일의 꿈을 마음을 그리도록 하는 워크숍을 실시합니다.

日产 WAKUWAKU 环保学校

10 月 31 日 (周六) ~ 11 月 1 日 (周日)
【活动时间】两天均为以下 4 次
第 1 次: 11:00 ~ 11:30
第 2 次: 12:00 ~ 12:30
第 3 次: 14:00 ~ 14:30
第 4 次: 15:00 ~ 15:30

닛산 두근두근 에코스쿨

10 月 31 日 (토)
· 11 月 1 日 (일)
[실시 시간]
양일 모두 이하 4 회 실시
1 회: 11:00-11:30
2 회: 12:00-12:30
3 회: 14:00-14:30
4 회: 15:00-15:30



亲子共同创作! 汽车模型教室

10 月 31 日 (周六)~11 月 1 日 (周日)·3 日 (周二·假日)·7 日 (周六)·8 日 (周日)
【活动时间】预定每天各 2 次
· 11:00 ~ 13:00
· 14:30 ~ 16:30

부모와 자녀가 함께 만든다! 자동차 모델 교실

10 月 31 日 (토)
· 11 月 1 日 (일)
· 3 日 (화)·국경일
7 日 (토)·8 日 (일)
[실시 시간]
각 날짜별로 2 회씩 실시 예정
· 11:00-13:00
· 14:30-16:30



制作万宝至马达动力“木头汽车”!

10 月 31 日 (周六)~11 月 1 日 (周日)·7 日 (周六)·8 日 (周日)
【活动时间】预定每天各 3 次
· 10:30 ~ 11:00
· 11:20 ~ 11:50
· 13:30 ~ 14:00※ 各回限定先到场 16 组参加。

마부치 모터로 움직이는 ‘나무 자동차’ 를 만들자!

10 月 31 日 (토)
· 11 月 1 日 (일)
· 7 日 (토)·8 日 (일)
[실시 시간]
각 날짜별로 3 회씩 실시 예정
· 10:30-11:00
· 11:20-11:50
· 13:30-14:00
※ 매회 선착순으로 16 쌍 접수합니다.



备受瞩目的展车 주목할 전시차

展厅中的展车令人眼花缭乱，既有展望未来交通的概念车，也有刚刚推出市场的最新车型。下面介绍一下东京车展的亮点展车。

모빌리티의 미래를 제안하는 콘셉트카나 시판을 앞둔 최신 모델이 전시장을 가득 채운다. 도쿄 모터쇼에 오면 꼭 한번 들러볼 차량을 소개.

日本国产汽车
국산차

JAPANESE
PASSENGER
CARS



東123

HONDA

本田 혼다



新型NSX 신형NSX

车身超轻，汽车正中安装有新研发的直喷 V 型 6 缸双涡轮增压引擎。这是一款超级跑车，采用三电机混合动力系统“SPORT HYBRID SH-AWD”。

완전히 경량화된 몸체에 신개발 직분사 V 형 6 기통 트윈 터보 엔진을 중앙부에 탑재, 획기적인 3 모터 하이브리드 시스템 ‘스포츠 하이브리드 SH-AWD’를 채용한 슈퍼 스포츠 모델이다.

新型FCV (暂定名称) 신형FCV(가칭)

打开轿车的引擎盖，映入眼帘的是燃料电池的传动系统。轿车定员 5 人，车内空间宽敞舒适。续航能力超过 700 公里。并且在发生意外情况时，还可作为移动发电站提供燃料的备用。车内设有 5 名乘客的固定座位。续航里程为 700 km 以上，高速行驶时“电动驱动”模式切换可瞬间完成。



CIVIC TYPE R

首次安装新研发的 2 升直喷涡轮增压器，最大功率 310ps，最大扭矩 400Nm，在 TYPE R 系列中属于顶级配置。在纽伯格林赛道北跑测试时，用时刷新了 FF 量产车的最短纪录。

신개발 2.0 직분사 터보를 최초 탑재, 최고 출력 310ps, 최대 토크 400Nm는 역대 타입 R 모델 중 최고의 스펙을 자랑한다. 닛르부르크링의 북쪽 코스에서 FF 양산차 중 최고 기록을 낸 것도 화려했다.



Honda Project 2&4 powered by RC213V

设计以 1960 年代 F1 赛车为模板，搭载 990ccV 型 4 缸引擎（公路版）。在 MotoGP2 级比赛中连获两届冠军的摩托车 RC213V 的公路版也搭载同一引擎。这款汽车同时具有两轮车的开放性和四轮车的行驶性能。

1960 년대의 F1 머신을 모티브로 한 디자인에 MotoGP 클래스 2 연패를 달성한 레이싱 머신 ‘RC213V’의 일반도로 사양차에 탑재되는 990ccV 형 4 기통 엔진 (일반도로 사양)을 채용, 이륜차의 핸들링과 시퀀차의 운동 성능을 모두 갖췄다.

西12

NISSAN

日产 닛산



NISSAN CONCEPT 2020 VISION GRAN TURISMO

“NISSAN CONCEPT 2020 VISION GRAN TURISMO”以 PlayStation3 专用游戏软件《GT6》为模板设计生产。本次展示的车型为全新的紫褐色，采用 V 字形格栅，增添了高雅的气氛。

플레이스테이션 3 전용 소프트 ‘그란 투리스모 6’와의 콜라보로 제작된 ‘닛산 컨셉트 2020 비전 그란 투리스모’. 이번에는 새로운 색상인 ‘파이어 나이트(Fire Knight)’로 단정하고 V 모션 그릴을 개선해 등장한다.



TEATRO for DAYZ

这是一款轻型电动汽车，特点是在乘车时与朋友们交流，分享驾车体验。这是一款针对 2020 年之后拿到驾照的“Share Natives”一代设计的汽车。瓷白的外装可以播放自己喜欢的影像，与他人共享快乐。

자동차 안에서 친구들과 연결해 체험을 공유할 수 있는 경량의 전기자동차. 2020 년 이후에 운전면허를 취득하게 될 ‘셰어 네이티브(Share Natives)’ 세대를 위한 제안이다. 새하얀 인테리에는 보고 싶은 영상을 비춰 즐길 수 있다.

NISSAN GRIPZ CONCEPT

这是一款搭载混合电动汽车系统“Pure Drive e-Power”的跨界跑车。与日产聆风系列车一样，利用引擎带动大容量电池马达发电来提供动力。

시리즈 하이브리드 EV 시스템 ‘퓨어 드라이브 e- 파워’를 탑재한 스포츠 크로스 오버, 닛산 리프와 같은 대용량 모터를 엔진으로 발전시킨 전기로 구동된다.





東456

TOYOTA

丰田 도요타

TOYOTA S-FR

这是一款丰田轻量跑车系列的概念车型。引擎装载在前部车身的正中，采用前置后驱的设计模式。这款车可对驾驶者的操作灵活做出反应，提供舒适的驾乘体验，是一款入门车型。

도요타 경스포츠카의 개념을 잇는 콤팩트 모델. 엔진을 프론트 중앙부에 탑재한 본격 FR 레이아웃을 채용. 마른내로 자동차가 반응하고 자동차와 대화를 즐길 수 있는 엔트리 모델이다.



TOYOTA FCV PLUS

这是一款基于未来氢能能源获得普及的设想设计出的燃料电池概念车。即使是没有装载在车上的氢气，这款车也可将其用于发电，为居家以及旅途提供电力。燃料电池堆置于前轮之间，氢气罐置于后排左的右方。

수소 에너지가 보급될 가까운 미래를 상정한 연료전지차 콤팩트. 수소로도 발전이 가능하고 자력이나 외부에서도 전력의 공급원이 된다. 연료전지 스택은 앞 바퀴 타이어 사이에, 수소 탱크는 리어 시트 뒤쪽에 탑재.

TOYOTA KIKAI

这款概念车的特点是动力系统和悬架等机械部件全部裸露在外，设计充满怀旧情调，令人耳目一新。设计理念是为了重新构筑人类与汽车(机械)的关系。驾驶座位于正中央，后方有两个座位，定员3人。

파워 유닛이나 서스펜션과 같은 기계 디자인은 참신하면서도 복고적. 사람과 자동차(기계)의 관계 재구축을 목표로 한 콤팩트차다. 중앙 운전석의 뒤쪽 좌우에 도 시트를 배치한 3 인승.



TOYOTA C-HR Concept

这是一款采用“TOYOTA New Global Architecture”的紧凑型SUV，具有高度刚性的车体和优异的操控稳定性，可为驾驶者提供舒适的驾乘体验。

'도요타 뉴 글로벌 아키텍처'를 이용한 콤팩트 SUV. 고강성 몸체와 뛰어난 조종 안정성을 가지며, 운전자 마음대로 자동차를 조종할 수 있다.



新型PRIUS 신형 프리우스

这是一款首次采用“TOYOTA New Global Architecture”的混合动力专用车型。引擎的热效率提高了40%以上，马达和电池等方面进一步实现了小型化、轻量化和低耗油性。

'도요타 뉴 글로벌 아키텍처'를 처음 채용한 하이브리드 전용 모델. 엔진의 열 효율을 40% 이상으로 높이고, 모터나 전지 등을 보다 소형·경량화함으로써 뛰어난 저연비 성능을 실현했다.

東123

SUZUKI

铃木 스즈키



Air Triser

这是一款三排紧凑型多功能休闲旅行车，宽敞的车内空间，车座调整方便。车座可调整成半环形，便于在停车时与朋友们谈话交流，车内还装载有可显示智能手机的内容素材的大屏幕。

넓은 실내 공간과 편리한 좌석 배치를 갖춘 콤팩트한 3열 시트 미니밴. 주차 상태 에서 친구들과 시간을 보낼 수 있도록 시트를 다지 형태로 배치한 라운지 모드나 스마트폰에 담긴 콘텐츠를 볼 수 있는 대형 화면 모니터도 구비.



IGNIS

这是一款紧凑型跨界车，视点较高，离地间隙较大，即使是遇到雪天或是颠簸的路面也能稳定行驶。这款新式小型车无论是工作还是休闲都能获得舒适的驾乘体验。外观设计简朴，但实用性高。

높아진 눈높이와 커진 지상고로 눈길이나 거친 노면에서도 안심하고 달릴 수 있는 콤팩트 크로스 오버. 포장도로나 비포장도로 어디에서나 주행 가능한 새로운 장르의 소형차다. 인테리어가 심플하고 실용성이 높다.

MIGHTY DECK

这是一款帆布顶棚的皮卡车，后部是根据需要可进行2段高度调节的敞开放式小货箱。无论是日常使用还是长途旅行，都可轻松使用，用途十分广泛。

사용법에 따라 상하 2 단의 높이를 선택할 수 있는 오픈 데크와 캔버스 토크를 갖춘 픽업 트럭. 일상 생활에서 레저까지 다목적으로 사용할 수 있는 '즐길 수 있는 경차' 다.



Baleno

这是一款B级掀背车，具有活泼优雅的外形设计，集优异的行驶性能、低油耗、丰富的实用性等特点于一身。定员4人，具有宽敞的储物空间，适用于长途旅行，即使在车内过夜也十分舒适。

역동적이고 우아한 스타일링, 주행 성능, 연비 성능, 실용성 등의 요소를 고차원으로 조화시킨 B 세그먼트 해치백. 성인 4 명과 짐을 싣고 여유롭게 떠날 수 있는 거주성도 확보했다.

日本国产汽车
국산차
JAPANESE
PASSENGER
CARS



西12

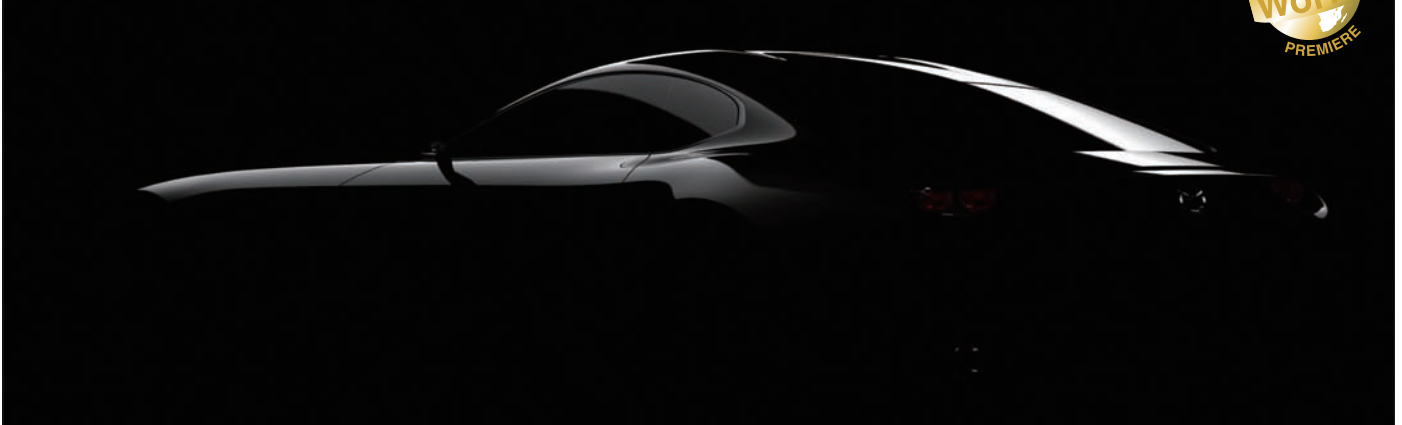
MAZDA

马自达 마쯔다

马自达跑车概念(暂定) 마쯔다 스포츠 콘셉트 (가칭)

从新锐中感受跑车的传统味道, 马自达跑车的历史全然融入造型设计。今天, (10月28日), 马自达新闻发布会将带您一睹真容!

새로운 안에서 스포츠카의 정통성을 느낄 수 있는 마쯔다 스포츠카의 역사를 응축시킨 스타 일링을 갖춘 모델. 그 전모는 오는 10월 28일, 마쯔다 언론 브리핑에서 밝혀진다!



马自达ROADSTER敞篷跑车 NR-A
마쯔다 로드스터 NR-A

"NR-A" 是 10月15日发售的新款 ROADSTER 的追加版本, 可在赛车场驾驶, 是运动跑车的基本款。展车将搭载派对比赛装备登场。(10月29日以后展出)

10월 15일 발매를 시작한 신형 로드스터의 업그레이드형 'NR-A' 는 서킷 주행도 즐길 수 있는 모터스포츠 베이스 등급, 파티레이스용 용품을 장착하여 등장한다. (전시는 10월 29일 이후)



马自达 越KOERU 마쯔다 코에루 콘셉트

全面采用“创驰蓝天技术”和“魂动设计”的新一代跨界概念车。车名寓意: 为您提供超越固有概念和框架的价值。

'스카이 액티브 테크놀로지' 와 '혼동(Soul of Motion) 디자인' 을 전면에 채용한 차세대 크로스 오버 콘셉트 모델. 차 이름에는 '기존의 개념과 형식을 초월한 가치를 제공하고 싶다' 라는 생각을 담았다.

東456

DAIHATSU

大发 다이하쓰



TEMPO

汽车新类型——大空间商用车。副驾驶侧采用大型鸥翼式车门, 并附带LED照明。还配有小桌板、陈列架, 车身侧面配有数字标牌。

새로운 장르의 경차계 상용차. 조수석 측에 LED 조명을 붙인 대형 절형 도어를 채용. 카운터 테이블에 쇼케이스, 측면에는 디지털 사이니지로 구성되어 있다.



NORIORI

通过超低地板和降低车高系统解决超老龄社会的“上下车”(NORIORI)问题。NORIORI 是一款近未来多用途交通工具。副驾驶侧有收纳式坡板, 后有地板升降装置。

초고령화 사회의 '승하차' 문제를 조저상형 플로어와 차고를 낮춘 휠체어 사양차 시스템으로 해결한 가까운 미래의 멀티 유스 초소형 자동차. 또한 조수석 측에 수납식 슬로프를, 후방에는 플로어 리프트를 구비하고 있다.

HINATA

以“自然放松”为主题的小排量汽车, 设计突出圆润要素。对开式车门更加敞亮, 带给你凭栏远望之感。HINATA 的另一大特征是, 座椅位置有多种组合方式。

'편안한 휴식' 을 테마로 한 라운드 디자인의 경자동차. 좌우 여닫이식 도어로 개방감과 뒷마루에 앉은 듯한 기분을 안겨줄 수 있는 레이아웃의 대체로 온 좌석 배치가 특징이다.



D-base

下一代环保概念车 D-base 把不断追求低油耗的 e:S 技术进一步升级。通过凸显环保和睿智的外观设计提高了空气动力学性能, 体现了 D-base 的优越之处。

저연비를 추구하는 e:S 기술(Energy Saving Technology)을 더욱 진화시킨 차세대 환경 콘셉트카. 공력 성능을 높인 스타일리시한 예코 & 스마트 디자인으로 산전환을 표현하고 있다.



東456

MITSUBISHI

三菱 미쓰비시



eX Concept

采用了新一代电动汽车系统的紧凑型 SUV 概念款。续航里程达 400km。采用电动化技术、全轮控制技术、车联网技术以及结合了安全防护技术的自动驾驶技术。

항속 거리 400km 를 실현한 차세대 EV 시스템을 채용한 콤팩트 SUV 콘셉트카. 전동화 기술, 4륜 제어 기술과 더불어 커넥티드 카 기술과 선진 예방 안전 기술을 포함한 지능 주행 기술도 채용하고 있다.

東456

LEXUS

雷克萨斯 렉서스



GS

经过大幅度改进的“GS”在日本首度公开。前面罩更显立体感，全车采用 LED 前灯，进一步彰显存在感。V 型 6 缸 3.5L 发动机与气缸本体等全面更新。

대폭 개선된 'GS' 도 일본 최초로 공개. 입체감을 더욱 향상시킨 프론트 마스크, 차 전체에 LED 헤드라이트를 채용하여 존재감을 높였다. V 형 6 기통 3.5 ℓ 엔진도 실린더 블록 등을 전혀 새롭게 했다.



GS F

雷克萨斯高性能运动轿车“F”系列新成员“GS F”。V 型 8 缸 5.0L 发动机采用直喷和歧管喷射的 D-4S 双喷射系统。配置大型纺锤形前脸和采用了表皮一体发泡工艺的专用座椅等专属装备。

렉서스의 고성능 스포츠 모델 'F' 에 새로움을 더한 것이 'GS F'. 직분사와 포트 분사를 병용한 D-4S 를 채용한 V 형 8 기통 5 ℓ 엔진을 탑재. 대형 스폰들 그릴과 표피 일체 발포 공법의 전용 시트 등 전용 장비를 가득 실었다.



東456

SUBARU

富士重工业 후지중공업



IMPREZA 5-DOOR CONCEPT

着眼下一代翼豹的概念款。完全基于空气动力学的造型、高高隆起的挡泥板仿佛令人看见它在潇洒飞驰。今天 (10 月 28 日) 的斯巴鲁新闻发布会为您揭开它的神秘面纱!

자기 임프레자를 이미지한 콘셉트 모델. 절제한 공력 폼, 부풀어 오른 펜더가 스포티한 주행을 예감케 한다. 실물은 오는 10 월 28 일, 스텔라 언론 브리핑에서 베일을 벗는다.



SUBARU VIZIV FUTURE CONCEPT

这是将功能性与设计融为一体，带来强烈运动感的概念车。也是未来斯巴鲁设计的风向标。搭载升级版 EyeSight，并采用融合了全方位雷达，以及高精度地图数据的自动驾驶技术。

기능성과 디자인을 융합하여 힘 줄고 역동적인 앞으로 스텔라 디자인의 방향성을 보여주는 콘셉트 모델. 진화한 아이사이트와 전방위 레이더, 고정밀 지도 데이터를 조합시킨 자동 운전 기술도 포함되어 있다.



进口汽车
수입차
IMPORTED
PASSENGER
CAR



東123

Mercedes-Benz

梅赛德斯-奔驰 메르세데스 벤츠



F015 Luxury in Motion

梅赛德斯-奔驰的自动驾驶概念车提案。未来高级轿车的形象化展示，呈现新代步愿景。配备方向盘、油门和刹车，也可人为驾驶。

메르세데스 벤츠가 제안하는 자동 운전 리서치 카. 미래의 고급 세단이 갖춰야 할 이상적인 모습을 실제로 보여주는 차로 새로운 이동 수단의 비전을 제시한다. 핸들이나 액셀, 브레이크가 장비되어 드라이버가 직접 운전할 수도 있다.

東123

smart

smart 스마트



smart fortwo / smart forfour

全新 smart 首度在日本亮相，传统两座 smart 阵容新增四座车型，是全新 smart 的最大销售亮点。组合 1.0 升 3 缸发动机与六速双离合变速箱。

일본에서 처음 소개되는 신형 스마트. 지금까지의 2 인승 포투에 4 인승 포포가 추가되었으며, 신형의 중요한 판매 포인트가 되었다. 1.0 3 기통 엔진에 6 단 DCT 변속기를 장착했다.

西12

Audi

奥迪 아우디

A4



奥迪中型车自信之作全新亮相。优雅稳健的运动风格造型在第五代再次升华。与上一代一样，丰富多彩的智能系统值得关注。

아우디가 자신 있게 내놓은 D 세그먼트의 신형 모델. 아름답고 균형 잡힌 스포티한 외관은 5 대륙이 되어 더욱더 세련되어졌다. 이전 모델과 마찬가지로 다양한 인텔리전트 시스템도 주목해야 한다.



西12

Volkswagen

大众汽车 폭스바겐



Golf Touran

3月的日内瓦车展上首次亮相的紧凑型多功能休旅车，全新 Golf Touran。采用大众新一代发动机前置发动机模块化平台(MQB)。

3월에 개최된 제네바 모터쇼에서 처음 선보인 콤팩트 미니밴 신형 '골프 투란'. 폭스바겐의 자체대를 칠어질 가로 배치 엔진용 모듈 세트 'MQB' 가 적용되었다.

東456

Jaguar

捷豹 재규어

F-Pace



捷豹首款高性能 SUV。大气的外观将捷豹的品牌个性发挥得淋漓尽致。震撼登陆高级 SUV 市场。

재규어 최초의 퍼포먼스 SUV. 볼륨감 넘치는 외관은 재규어 브랜드의 개성을 강하게 드러내고 있다. 고급 SUV 시장에 파란이 예고된다.



東456

LAND ROVER

路虎 랜드로버

揽胜运动版 SVR

レンジ로버 스포츠 SVR



搭载 5.0 升 V8 机械增压汽油发动机(550ps/680Nm)。超强 SUV。纽博格林赛道北环单圈成绩 8 分 14 秒！在 007 系列最新电影《007：幽灵党》中一展风采。

5.0 슈퍼차저 V8 (550ps/680Nm)을 탑재한 슈퍼 SUV. 뉴르부르크링 북쪽 코스를 8 분 14 초에 주파한 실력적인 주인공이다. 영화 007의 최신작 '스펙터' 예도 등장.



東123

POLARIS

北极星 플라리스

SLINGSHOT SL



带来强烈视觉冲击的三轮敞篷车。360 度开放式座舱不间断刺激感官，让驾车者和同伴的肾上腺素一路飙升！

눈길을 사로잡는 자극적인 삼륜 로드스터인 슬링샷. 360 도 오픈된 운전석은 오감을 끊임없이 자극하여 운전자와 동승자의 아드레날린을 마구 솟구치게 한다.



東456

Radical

Radical 래디컬

RXC-turbo

Radical 公司首款 coupe 造型跑车。搭载福特 EcoBoost3.5 升 V6 双涡轮增压引擎，横置 7 速手动换挡，畅享驾驶之乐。从公路到赛道，任你恣意驰骋。

래디컬사 최초의 쿠페 보다. 포드 에스콰드의 3.5 L V6 트윈터보 엔진을 장착하고, 가로 배치 7 단 매뉴얼 패들 시프트로 그 어디에도 없는 운전의 즐거움을 만끽할 수 있다. 공공도로에서 서킷까지 OK.



東456

BMW

BMW

7 Series

BMW 尊崇旗舰. 全新 7 系. 采用碳纤维增强塑料 (CFRP), 铝合金超轻量汽车平台, 包括插电式混合动力在内的新一代发动机等大量最新技术融于一身。

BMW 의 주력 모델인 신형 7 시리즈. CFRP(탄소 섬유 강화 플라스틱) 나 알루미늄을 사용한 조정량 플랫폼이나 플러그인 하이브리드를 포함한 신세대 엔진을 비롯하여 최신 테크놀로지가 아낌없이 투입되었다.



東456

MINI

MINI 미니



THE NEW MINI CLUBMAN

MINI CLUBMAN 大约 7 年来首次全线改版. 空间更宽敞. 全新 4 门 + 对开尾门的六门设计. 实用性有了质的提升。

신형 미니 클럽맨은 약 7년 만의 풀체인지 모델. 차체가 커졌으며 4 도어에 뒤쪽 스몰릿 도어를 추가하여 6 도어로 변신하는 등 사용 편의성이 크게 향상되었다.



西12

Porsche

保时捷 포르쉐



new 911 Carrera 4S



新款 911 Carrera 4S 搭载新涡轮增压发动机. 动力更强. 油耗更低. 改进后的四轮驱动令运动性能和行驶安全性更加出色. 内饰设计更加精致。

혁신적인 터보차지 엔진으로 더욱 강력해지고 연비가 낮은 신형 911 카레라 4S. 개선된 4WD 에 의해 역동성과 주행 안전성도 높아졌다. 주행 성능뿐만 아니라 실내도 더욱 세련된 모습으로 바뀌었다.

東456

ALPINA



B3 BITURBO LIMOUSINE

外观升级后. 更突出 B3 Bi-Turbo 的 ALPINA 特点. 提供舒心舒适的乘坐体验. 运动性能卓越. 掌控自由. ALPINA 世界的精华浓缩于此。

메이스 리프트가 실시된 B3 Bi-Turbo 를 ALPINA 스타일로 정련하여 우수한 승차감과 쾌적성을 실현. 동시에 스포티한 주행 성능과 다이내믹한 핸들링도 제공. ALPINA 의 세계가 이 한대에 응축되어 있다.

西12

Renault

雷诺 르노

Twingo



吉祥物般可爱的造型定将收获女性芳心. 4 座设计也是吸引人气亮点. 不过. 后置式发动机略微考验驾驶技术。

친근한 느낌의 캐릭터를 떠올리게 하는 귀여운 스타일링은 여성들의 사랑을 듬뿍 받을 것으로 보인다. 4 인승이라는 점도 호감을 느끼게 될 것 같다. 하지만 리어 엔진이 적용되어 약간 마니아 취향이다.

西12

Peugeot

标致 푸조

508 GT



搭载了柴油发动机的标志旗舰车 508 GT 首度亮相日本. 采用全 LED 光源. 7 英寸触屏和 NAPP 真皮座椅等. 充实的高级装备也值得注目。

디젤 엔진을 장착한 푸조의 플래그십 모델 508 GT 가 일본 최초로 공개된다. 풀 LED 라이트, 7 인치 터치스크린, 최고급 나파 가죽 시트를 적용하는 등 고급스럽고 충실한 장비에도 주목하고 싶다.

西12

Citroën

雪铁龙 시트로엥



C4 CACTUS

独创设计突显雪铁龙的“现在”. 采用“TECHNOLOGIE(先进技术)”后. 轻量车身重量仅约 1 吨. 车内空间以“出行的意义”为主题. 展现“SMILE(笑脸)”和“WELL-BEING(幸福感)”。

독창적인 디자인은 시트로엥의 “지금” 을 보여준다. 차체 중량 1t 전후의 경량 보디는 “TECHNOLOGIE(첨단기술)” 를 실용화한 것. “여정” 을 테마로 한 실내는 “SMILE(미소)” 과 “WELL-BEING(행복감)” 을 표현하고 있다.

西12

DS

DS



DS4

由雪铁龙独立出来的 DS 品牌引进最新设计语言. 唯美外形引人注目. 前大灯采用 LED 科技. NAPP 真皮镶拼 SEMI 内饰. 散发优雅气息。

시트로엥에서 독립한 DS 브랜드의 최신 디자인 언어를 도입한 유려한 익스테리어가 눈길을 끈다. LED 헤드라이트를 사용했으며 나파 가죽이나 세미야날린 가죽을 사용한 실내는 호화로운 그 자체.

进口汽车
수입차
IMPORTED
PASSENGER
CAR



西门廊 서 아트리움

Alfa Romeo

阿尔法·罗密欧 알파로메오



Alfa Romeo Giulietta

富有魅力的外观设计, 强劲灵活的驾乘体验。作为意大利顶级紧凑型汽车, 与其他品牌相比凸显出与众不同的特点。装载有利用小型化技术生产的 1.4 升液压气门发动机, 在尖端技术方面毫不逊色。

넘을 일고 바라보게 만드는 스타일링, 정교하면서도 날카로운 주행 감각, 역시 전통 있는 이탈리아 프리미엄 콤팩트 카는 다른 브랜드와는 차원이 다르다. 다운사이징 기술을 도입한 1.4 ㉼ 멀티에어 엔진을 탑재하는 진취적인 정신도 완벽하다.



Alfa Romeo 4C Spider

这是一款设计美观的敞篷跑车, 您可以根据需要将软顶敞篷更换为碳纤维制成的硬顶敞篷。

쿠페의 스타일링도 아름답지만 오픈해도 아름다움을 그대로 유지하는 4C 스파이더. 소프트톱을 카본 파이버 재질의 하드톱으로 변경할 수 있는 옵션도 준비되어 있다.

西门廊 서 아트리움

FIAT

菲亚特 피아트

Fiat 500X

这是菲亚特推出的首款紧凑型 SUV, 车型为 5 门掀背车, 外观设计洋溢着菲亚特品牌潇洒的风格, 装载有强劲的动力传动系统。与吉普的自由侠属于同一架构平台。

피아트 브랜드 최초의 "소형 SUV", 브랜드 이미지 그대로 세련된 디자인의 5 도어 해치백에 터프한 피쿼트레인을 조합하였다. 지프 레니게이트와는 형제 관계이다.



西门廊 서 아트리움

Jeep

吉普 지프

Jeep Renegade

这是一款吉普的首款小型 SUV, 车型虽小, 但无论是外观设计还是驾乘体验, 都洋溢着吉普的风格。动力传输系统为前置前驱 (1.4 升) 的四轮驱动 (2.4 升) 组合。四轮驱动款配有 9 速自动挡。

지프가 처음으로 도전하는 소형 SUV 지프 레니게이트. 아담한 보디라고는 하지만 디자인, 주행성능 곳곳에 지프 다음으로 가득 차 있다. FF(1.4 ㉼)와 4WD(2.4 ㉼)의 2 가지 파워트레인이 있으며, 4WD 모델에는 9 단 AT 가 들어가 있다.



Fiat 500

菲亚特 500 (CUCUQUENTO) 是一款外观圆润可爱的车型, 具有 "500 12Pop" (直列 4 缸, 1240cc, 具有自动挡模式, 5 速变速), "500 TwinAir Pop/Lounge" (直列双缸, 875cc, 具有自动挡模式, 5 速变速) 等 3 款车型。

둥글둥글 예쁜 디자인으로 아이들 못지 않은 인기를 자랑하는 피아트 500(진 퀘체토), "500 12Pop" (직 4 1240cc-AT 모드 5 단 시퀀셜) 과 "500TwinAir Pop/Lounge" (직 2 875cc-AT 모드 5 단 시퀀셜) 의 3 타입 중에서 선택할 수 있다.



Jeep Wrangler

这是一款具有 70 多年历史的吉普的经典车型, 继承了把性能放在第一位的设计理念。四四方方的外形设计和由 7 孔进气格栅、浑圆的前车灯构成的前面罩正是这一设计理念的完美诠释。

지프의 분류라고도 할 수 있는 랭글러. 70 여 년의 시간이 흘렀지만 기능성을 우선하는 DNA 는 그대로 이어져 내려오고 있다. 네모난 상자 모양의 외관, 세븐 슬롯 그릴과 원형 헤드램프로 구성된 프론트 마스크가 그 점을 그대로 말해주고 있다.

西门廊 서 아트리움

Abarth

阿巴斯 아바쓰

Abarth 695 Biposto

外观绚丽一直是阿巴斯的品牌形象, 但 695 Biposto 这款汽车却显得 "酷" 气逼人。追求轻量化结构, 连空调都没有装载。Biposto 的意思是双排座。

레이스를 최고의 미덕으로 여기는 아바쓰 브랜드, 그 중에서도 스포르타의 동맹인 전사의 느낌을 추구한 것이 695 비포스토, 철저하게 경량화하여 에어런 설정도 없다. 비포스토는 좌석이 2 개라는 뜻이다.



Abarth 595C

这款阿巴斯经典系列汽车在 1950 到 1960 年代曾被誉为汽车界的 "重量级拳手", 远近驰名。2007 年, 阿巴斯继承和发扬老款的设计传统让其焕然一新。595 系列是以 500 系列为基础设计的环道行驶能手, 595C 是该系列中的帆布顶篷版本。

1950 년대에서 60 년대까지 자이언트 킬러로 명성이 높은 아바쓰 튜닝. 2007 년 부활 이후에도 그 전통은 그대로 이어지고 있다. 595 는 500 을 기본으로 서킷 버클러로서 길고 뒤은 머신이며, 595C 는 그 캔버스 톨 버전이다.

摩托车 이륜차 MOTORCYCLES



東123

YAMAHA

雅马哈 야마하

MT-03

这是一款以“大都市的猎豹”为理念设计的运动型街车，雅马哈于今年10月刚刚推出市场。装载有320cc水冷直列双缸双顶置凸轮轴发动机。

“도시의 지타”라는 콘셉트로 개발된 네이키드 스포츠 ‘MT-03’는 금년 10월에 발매된 따끈따끈한 신형 모델, 320cc의 수냉 직렬 2기통 DOHC 엔진을 탑재한다.



YZF-R3 ABS

这是一款以“YZF-R25”为基础增加排气量后设计出的运动型街车，销往全球市场。装载有320cc水冷直列双缸发动机和ABS制动系统，具有轻便性，适用于日常生活，具有优异的性能。

로드 스포츠 모델 ‘YZF-R25’를 기반으로 배기량을 향상시킨 글로벌 모델 ‘YZF-R3 ABS’는, 320cc의 수냉 직렬 2기통 엔진을 탑재하였으며 일상에서 편리하게 사용할 수 있는 기능은 그대로 두고, ABS를 표준 장비하여 우수한 주행 성능을 줄 수 있다.

YPJ-R

这是新式运动型自行车品牌“YPJ”的首款产品，结合了运动型自行车和电动辅助驱动的优点。车身仅重15公斤，即使不用电动辅助驱动，也可轻松驾乘。

스포츠 자전거의 장점과 전동 어시스트의 장점을 융합시킨 새로운 스포츠 자전거 브랜드 ‘YPJ’의 첫 번째 모델, 약 15kg의 경량 보디는 어시스트 없이도 쾌적한 주행이 가능.



東123

KAWASAKI

川崎 가와사키

Ninja ZX-10R ABS (KRT Edition)

这是一款Ninja ZX-10R的升级版，在2015年世界摩托车超级锦标赛中获得年度总冠军。利用在比赛中积累的经验和技术，Ninja ZX-10R ABS对发动机、底盘进行了改良，并搭载了最新型的电子控制技术，提高了环道行驶的性能。

2015년 슈퍼바이크 세계 선수전에서 연간 타이틀을 거머쥔 Ninja ZX-10R의 신형, 레이스에서 얻은 노하우를 실려서 엔진과 채시를 개량, 차세대 전자 제어 기술도 도입하여 경기 성능의 향상을 꾀했다.



Ninja ZX-14R ABS (High Grade)

这款摩托车装载有超强动力的1441cc并列4缸发动机，在Ninja系列中排气量最大，是川崎公司的一款旗舰摩托车。之所以称之为High Grade，是因为其搭载了布雷博M50刹车系统和奥林斯TTX39后悬架。

피워풀하고 다루기 편한 1441cc 병렬 4기통 엔진을 탑재, নিজ 시리즈 최대 배기량을 자랑하는 주력 모델, 하이 그레이드 사양은 브렘보의 M50 브레이크와 올린스의 TTX39 리어 서스펜션을 채용.



Z125 PRO

这是一款在超级街车“Z”系列摩托车中排气量最小的车型。新设计的124cc单缸发动机和持续的底盘，两个12英寸的轮胎提供了灵活的行驶性能，具有轻快的驾乘体验。

슈퍼 네이키드 ‘Z시리즈’의 최소 배기량 모델, 새로운 설계의 124cc 1기통 엔진과 본격 장비의 채시, 그리고 전후 12인치 휠이 가져오는 기민한 주행 성능을 즐길 수 있는 모델.



東123

BRP

庞巴迪 봄바디어 레크레이션얼 프로덕츠

Can-Am Spyder F3-S

这是一款前两轮、后一轮的Y型结构摩托车，装载有直列3缸Rotax 1330 ACE发动机，6速变速，其中之一是后换挡。脚踏的位置可以调整，驾乘人员可根据自己的实际情况调整脚踏位置。

바퀴가 앞에 2개, 뒤에 1개인 ‘Y자 구조’의 Can-Am Spyder. 직렬 3기통의 Rotax 1330ACE 엔진에 후진 기어가 장착된 6속 변속기를 탑재, 발판의 위치를 조정할 수 있으므로 라이더에 맞게 승차 위치를 바꿀 수 있다.



東123

HONDA

本田 혼다

NEOWING

这是一款运动型混合动力三轮车，装载有水平对向4缸发动机和马达。前部两个车轮通过独特的连杆相连，可以达到与大型两轮车媲美的车速，同时在低速行驶时具有卓越的稳定性。

수평대향 4기통 엔진과 모터를 조합시킨 스포츠 하이브리드 삼륜차. 앞 바퀴에 독자적인 링크 기구를 채용, 대형 이륜차와 동일한 스포티한 주행 성능과 저속 주행 시의 안정감을 양립시켰다.



EV-Cub Concept

这是一款超越第一代 Super-Cub 电动摩托概念车，设计理念是“经济适用”。位于车身中央底部的电池可以拆卸，利用普通家庭的插座即可充电，十分方便。

조대 슈퍼 커브에서 물려받은 ‘사용하기 편하고 경제적인 이륜차’를 콘셉트로 하는 전동 바이크. 탈부착 가능한 배터리는 자체 중앙의 낮은 위치에 배치했으며, 가정용 콘센트로 충전할 수 있어 편리하다.

Light Weight
Super Sports Concept

这是一款新一代超级运动型摩托概念车，长鼻蹲式的低矮车身，令人感到风驰电掣的外形设计。漆黑的外表充满了美感和张力。

롱 노우즈의 낮게 위치한 크라운징 스타일, 스피드가 느껴지는 외관을 뽐내는 차세대 슈퍼 스포츠 콘셉트. 매트한 블랙 기조의 외관은 아름다움과 박력함을 겸비하고 있다.



東123

SUZUKI

铃木 스즈키

Feel Free Go!

这是一款动力机型跨界摩托车，具有自行车般轻盈的车身，使用起来十分方便。采用手柄式换挡方式，仪表还能显示车后方的图像。

자전거의 크로스 바이크처럼 경쾌한 스타일인 ‘Feel free GO(필 프리 고)’는 가볍게 탈 수 있는 원동기가 부착된 크로스 바이크이다. 핸들식 기어 제인지를 채용하였으며, 미터 안에 리어 뷰 영상을 볼 수 있는 기능도 탑재했다.



concept GSX

GSX是铃木生产的搭载高性能引擎的系列摩托车的名称。这款概念车的设计理念是孕育新型4缸发动机运动型摩托车的蚕茧，优异的空气动力学部件备受期待。

‘GSX’는 스즈키의 고성능 엔진 탑재 모델에 주어진 명칭, 새로운 4기통 스포츠 모델을 기우는 두에 고지를 이미지로 만든 콘셉트 오브제이다. 공기역학적으로 우수해 보이는 디테일에 기대감이 한껏 부풀다.



HUSTLER SCOOT

这款轻骑具有大众化色彩的涂装，与充满谈谐性的轻型汽车Hustler外观涂装设计相似。驾驶座下有储物空间，脚踏板上还有一个可拆卸的储物箱，十分便利。

재미있는 아이디어가 가득한 경차 ‘허슬러’ 저평 발달한 컬러링. ‘허슬러 스쿠트’는 좌석 아래 수납 공간을 마련하고, 발판 부분에도 탈부착 가능한 수납 케이스를 장비하여 다양한 수납이 가능한 재미있는 스쿠터이다.

東123

Indian MOTORCYCLE

Indian MOTORCYCLE

인디언 모터사이클

Scout

Indian Scout曾创下多次世界纪录，被誉为稀世名车。这款车沿袭了1920年版Indian Scout的架构，包括采用轻量、高硬度铝材生产车体框架等，运用了许多先进技术，是一款独具特色的中型太子摩托车。

다양한 세계 기록을 수립하고 세기의 명차로 불리는 인디언 스카우트, 1920년대의 외관을 그대로 물려받으면서 경량, 고강도의 알루미늄 주조 프레임을 채용하는 등 최신 기술을 듬뿍 담은 특장적인 미들급 크루저이다.



商用车 상용차 COMMERCIAL VEHICLES



東123

ISUZU ISUZU 이스즈

新型ERGA 신형 엘가

2015년 8월上市의大型公共汽车“ERGA”。为降低油耗和车重，采用了新型直列4缸发动机。扩大零台阶范围，优先座位方向朝前。还对室内高度进行了调整，增加了开阔感。

2015년 8월에 발매한 대형 노선 버스 ‘엘가’。연비 성능 개선과 경량화를 위해 신형 직렬 4기통 엔진을 채용。스텝(Non step) 구역을 확대하여 우대석을 정면을 향해 설치。실내 높이도 더 확보해 개방감을 더했다。



TX80型(参考展出)
载重5吨卡车

TX80형(참고 출품)
5톤 트럭

应战后工业复兴的需求开发的车型，具有有力、舒适、经济等优点。TX80型是远距离大型运输车的先驱，是后来占据日本国内5~6吨级卡车市场宝座的名车“ISUZU TX型卡车”的原型。



東123

Mitsubishi Fuso 三菱扶桑 미쓰비시 후소



SUPER GREAT V / 2016Model

最新三菱扶桑旗舰车型。采用“动力断流自动控制系统”、“自动定速巡航功能”等尖端技术，实现超低油耗，尤其在高速公路上能尽其真正的价值。

미쓰비시 후소의 플래그십 모델의 최신 버전. ‘동력 차단 자동 제어 시스템’, ‘자동 정속 주행 기능’ 등 최첨단 기술을 탑재하여 압도적인 자연비를 실현. 특히 고속도로 주행에서 진가를 발휘한다.



SUPER GREAT V / SPIDER

设想用于基建的新型SUPER GREAT V,装有“抓”、“捞”、“挖”、“粉碎”4条铰接起重臂，是多功能强力“工作车”的概念车型。

시가지 조성의 다양한 장면을 상정하여 신형 슈퍼 그레이트 V에 ‘잡고’, ‘물고’, ‘파고’, ‘부수’는 너클 볼 크레인을 4기 탑재. 다기능이며 파워풀한 ‘움직이는 자’를 정상화한 콘셉트 모델.



CANTER / Power Supply Vehicle

小型混合动力卡车，以“CANTER环保混合动力”为基础，在灾害等紧急状况发生时，其混合动力发动机可用作发电机向外部供电，是新一代社会贡献型卡车。

소형 하이브리드 트럭 ‘캔터 에코 하이브리드’를 기반으로 재 등 비상시에 하이브리드 모터를 발전기로서 활용하여 외부로 전력 공급을 가능케 했다. 사회에 공헌하는 차세대 트럭.

東123

HINO

日野 히노



FUEL CELL BUS

环保型、兼备外部供电功能的燃料电池公交车概念车型。在本届车展上，日野以“确保舒适生活的社会交通”为主题，提出以燃料电池公交车为中心的新一代公共交通系统方案。

환경 친화적일 뿐 아니라, 외부 급전 기능도 갖춘 연료전지 버스의 콘셉트 모델. 이번 모터쇼에서 히노는 ‘실기 좋은 사회를 지향하는 이동’을 테마로 연료전지 버스를 중심으로 한 차세대 버스 교통 시스템을 제안한다.



日野 Ranger 达喀尔拉力赛参赛车 히노 레인저 다카르 랠리 참전 차량

日野 Ranger 于 1991 年首次参加达喀尔拉力赛，保持连续 24 次参赛并都跑完全程的记录。展会展出了在 2014 年达喀尔拉力赛中由菅原照仁驾驶并跑完全程的日野 Ranger 和以往的获奖奖杯等。

1991년 처음 참전한 이래 24회 연속 출전하여 매회 팀 완주 기록을 달성해 온 히노 레인저. 다카르 랠리 2014에서 스가와라 테루히토(菅原照仁) 선수가 완주를 달성한 차량과 과거에 수상한 트로피 등을 전시.



日野 Proflia 混合动力车 히노 프로피아 하이브리드

以大卡车“日野Proflia”为基础设计的混合动力卡车。为降低大卡车远距离行驶的油耗，运用了具有混合动力系统的电动冷冻系统、废热回收发电系统等降低油耗的技术。

대형 트럭 ‘히노 프로피아’를 기반으로 한 하이브리드 트럭. 장거리를 달리는 대형 트럭의 연비를 개선하기 위해 하이브리드 시스템을 응용한 전통 냉동 시스템, 폐열 회수 발전 시스템 등의 연비 향상 기술도 소개.

東123

UD TRUCKS / VOLVO TRUCKS

UD TRUCKS / VOLVO TRUCKS UD 트럭 / 볼보 트럭



Quon Vision

“Quon Vision”是为实现UD Trucks提出的“智能物流”的代表车型。为能在油耗和环保、稼动率和生产率、驾驶性能和安全性方面领先一步开发设计而成的。

‘큐온 비전’은 UD 트럭이 내건 비전 ‘스마트 물류의 실현’을 향한 상징적 존재. 한 발 앞서 연비·환경 성능, 가동률·생산성, 운전 성능·안전성을 목표로 개발했다.

Volvo FH

“Volvo FH”是2012年整个车型设计思路完全改变后的Volvo卡车主力车型。车头设计大幅改观，舒适程度、视野和操作性能都有所提高。标准配置双显示器，以提高安全性。

2012년 설계 사상을 뒤바꾼 볼 모델 체인지를 이룬 볼보 트럭의 주력 모델 ‘볼보 FH’。칸 디자인을 대폭 변경하여 거주성과 시인성, 조작성을 향상. 듀얼 뷰 모니터를 표준 장비하여 안전 기능도 완비했다.



Quon

旗舰型大卡车“Quon”不仅降低了油耗，稼动率、生产率、安全性、驾驶性能也都有所提高。同时还提供一整套售后服务“UD EXTRA MILE SUPPORT”，力求在稼动率和生产率方面处于领先。

연비 성능, 가동률, 생산성, 안전성, 운전 성능을 전방시간 내할 플러그인 트럭 ‘큐온’ 포괄적인 애프터서비스 ‘UD 엑스트라 마일 서포트’와의 조합으로 진원보한 가동률과 생산성을 제공한다.

从小毛巾到价值 12 万日元的精品! 东京汽车展官方周边琳琅满目 미니 타월부터 12만 엔 제품까지! 도쿄 모터쇼 공식 제품

每届东京汽车展, 官方周边都深受好评。本次车展也在会场内的东 1 大厅、东 4 大厅、西玻璃顶棚商店街设置了官方周边小店, 销售 74 种产品。特别推荐用碳素材料制作的种类丰富、独具特色的产品。

此外, 本次车展也销售特别设计的环保袋, 车钥匙形状共 3 种, 可放置在会场内获取的说明书、小物件等。

东 4 大厅内还设有展商精品周边店, 日本国内 11 个品牌、海外 12 个品牌, 主要销售唯有各厂家直营店才能购买到的产品。这种各品牌周边产品集聚一堂的店铺销售方式世界罕见, 同时也是东京汽车展的魅力之一。产品价格从几千日元到几万日元不等, 精品感十足。

매회 호평을 받고 있는 공식 제품. 전시장 내 동쪽 1 홀·동쪽 4 홀·서쪽 아트리움에 공식 제품 매장을 설치하여 판매 예정입니다! 게다가 총 74 개의 아이템을 충실히 라인업. 특히 캔 소재를 사용한 아이템 종류가 다양하게 준비되어 있으니 놓치지 마세요. 또한 전시장에서 받은 팸플릿이나 제품을 담는 데 편리한 오리지널 에코백을 이번에도 판매. 키비주얼을 배합한 3 종류 중에서 선택할 수 있습니다.

동쪽 4 홀에는 참가자 프리미엄 제품 매장도 설치. 국내 11 개 브랜드, 해외 12 개 브랜드가 대표 아이템을 준비. 각 업체의 직영점에서만 판매하는 제품을 중심으로 판매합니다. 다양한 브랜드의 제품을 한 자리에서 만날 수 있는 매장 형태는 세계적으로도 드물기 때문에 도쿄 모터쇼의 매력 중 하나로 자리매김하고 있습니다. 가격도 수천 엔에서 수십만 엔 대로 프리미엄급 제품을 라인업.



东京 BIG SIGHT 内设祈祷室 展期内由东京名铁会运营 도쿄메이테츠회의 지원으로 도쿄 빅사이트 내에 기도실을 운영

为方便参观者进行祈祷等, 在东京 BIG SIGHT 的来访者商务中心内设置了祈祷室。每次可供 1 ~ 3 位穆斯林进行祈祷, 并设有可供清洁手、口、鼻、脸、腕、发、足的地方。

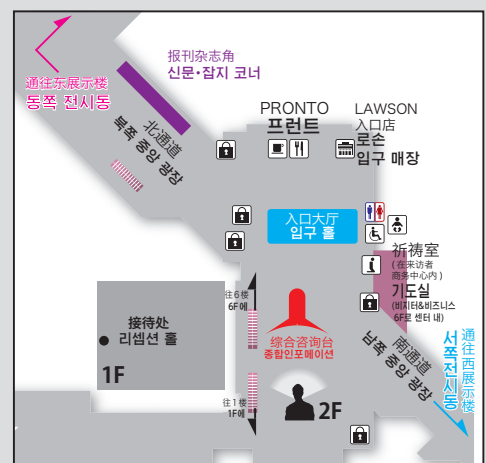
使用对象不限, 9:00 ~ 18:00 皆可免费使用。在东京汽车展 2015 举办期间, 祈祷室由率先接纳东盟各国穆斯林的名铁集团“东京名铁会”运营。有两名常驻工作人员协助穆斯林的祈祷, 并用表示欢迎的阿拉伯语来迎接祈祷的穆斯林。

由于男女需要分开祈祷, 东京名铁会的运营工作人员会进行引导, 使男性同组、女性同组进行祈祷。

도쿄 빅사이트에서는 시설 내에서 기도 등을 할 수 있도록 비지터&비즈니스센터에 기도실을 마련. 한 번에 3명이 기도를 할 수 있게 했으며, 손·입·코·얼굴·모발·발 등을 맑게 하는 공간도 준비했습니다. 이용에 특별한 제한은 없으며, 9:00 ~ 18:00 사이에 언제든지 무료로 이용할 수 있습니다.



도쿄 모터쇼 2015 기간 중의 기도실 운영은 아세안 국가들의 무슬림 유지에 앞장서 온 메이테츠 그룹의 ‘도쿄메이테츠회’가 지원. 관계자 2명이 상주하여 무슬림 기도를 도와줍니다. 관계자는 무



슬림에 대해 환영을 의미하는 아랍어로 인사를 합니다. 남성과 여성은 따로따로 인사를 하기 때문에 남성은 남성끼리, 여성은 여성끼리 짝이 되도록 도쿄메이테츠회의 운영 관계자가 유도합니다.



东京汽车展览会餐饮设施 & 2015美食王国 도쿄 모터쇼·다이닝 & 구르메 킹덤 2015

东京汽车展览会餐饮设施 도쿄 모터쇼·다이닝

今年的东京汽车展览会也提供丰富多彩的美食。会议楼1层的宽阔空间是“东京汽车展览会餐饮区”，设有498个座席，可以享用各式正宗的美味料理。

东京湾有明华盛顿酒店提供的菜单每天更换，您可以在“今日的咖喱饭”、“今日的肉食料理”以及“今日的鲜鱼料理”中选择。每份套餐都配色拉，均为1,000日元(含税)，物超所值。

前往会议楼1层时，需要先会从会场出来。在位于入口大厅的“会议楼连接口”出入口，工作人员会在您的手腕上佩戴重新入场用的腕带。

乘坐自动扶梯下到1楼再向左转，“东京汽车展览会餐饮区”就在面前。

올해의 도쿄 모터쇼는 맞짱도 원비. 498석이나 되는 넓은 공간에서 본격적인 요리를 맛볼 수 있는 것이 회의를 1층에 있는 '도쿄 모터쇼·다이닝'이다.

도쿄베이 아리아케 워싱턴 호텔이 제공하는 메뉴는 매일 바뀌며, 오늘의 카레, 오늘의 고기 요리, 오늘의 생선 요리 중에서 고를 수 있다. 어느 요리나 샐러드 포함으로 1,000엔(세금 포함) 균일. 이것은 특별 할인이다.

회의동 1층에 가려면 행사장을 한 번 나오게 된다. 엔트런스 홀에 있는 '회의동 연결구' 라는 출입구에서 스태프가 재입장용 손목 밴드를 손목에 채워 준다.

에스컬레이터를 타고 1층으로 내려가서 왼쪽 방향으로 가면 '도쿄 모터쇼·다이닝' 이 바로 앞에 있다.

地点: 会议楼1层
接待大厅
营业日: 10月31日(星期六)~11月8日(星期日)
营业时间: 平日 11:00~15:00
周末、节假日 11:00~17:00
最后点菜: 平日 14:30
周末、节假日 16:30
价格: 1,000日元(含税)
总座席数量: 498个

장소: 회의동 1층
리셉션 홀
영업일: 10월 31일(토)~11월 8일(일)
영업시간: 평일 11:00~15:00
토·일·공휴일 11:00~17:00
마지막 주문: 평일 14:30
토·일·공휴일 16:30
가격: 1,000엔(세금 포함)
총 좌석수: 498석



东京湾有明华盛顿酒店
总厨师长 **植木俊绍**
도쿄베이 아리아케 워싱턴 호텔
총 요리장 **우에키 토시아키**

“为您准备了东京湾有明华盛顿酒店热腾腾的饭菜，恭候您的光临。”
“도쿄베이 아리아케 워싱턴 호텔의 따뜻한 요리를 준비했습니다. 꼭 방문해 주십시오.”

今日的咖喱饭 (配色拉) 오늘의 카레 (샐러드 포함)



咖喱海鲜饭 시푸드 카레
11월 1일, 5일, 8일 11월 1일·5일·8일



咖喱牛肉饭
비프 카레
10월 31일, 11월 3일, 7일
10월 31일, 11월 3일·7일



泰式咖喱对虾饭
새우 그린 카레
11월 2일, 4일, 6일
11월 2일·4일·6일



叉烧肉配烧烤薯
로스트 포크 징기스칸 소스
10월 31일, 11월 4일, 7일
10월 31일, 11월 4일·7일



日式汉堡牛排配萝卜泥酱
일본풍
햄버그 스테이크 무즙 소스
11월 1일, 3일, 6일
11월 1일·3일·6일



今日的肉食料理 (配米饭)
오늘의 고기 요리 (라이스 포함)



炸鸡块配橙醋萝卜泥
닭고기 튀김 무즙 폰즈
11월 2일, 5일, 8일
11월 2일·5일·8일



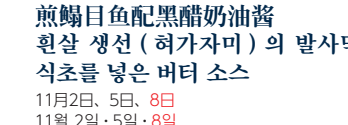
今日的鲜鱼料理 (配米饭) 오늘의 생선 요리 (라이스 포함)



煎三文鱼和干炸鳕鱼
연어 소테와 흰살 생선 (남방대구) 튀김
11월 1일, 4일, 7일
11월 1일·4일·7일



炸竹荚鱼和炸虾
전갱이 튀김과 새우 튀김 모듬
10월 31일, 11월 3일, 6일
10월 31일, 11월 3일·6일



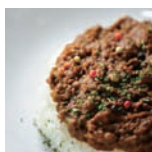
煎鲷目鱼配黑醋奶油酱
흰살 생선 (허가자미) 의 발사막
식초를 넣은 버터 소스
11월 2일, 5일, 8일
11월 2일·5일·8일



(提供日期的蓝色为星期六, 红色为节假日) (제공일의 파란색은 토요일, 빨간색은 일·공휴일입니다)

美食王国 东展示楼部分 구르메 킹덤 동 전시동편

【东1大厅室外休息处 (车体室外展示场)】 【동1층 옥외 휴게소(차체 옥외 전시장)】



小豆蓬食堂
카다몬 식당
传说中的纹肉咖喱饭 700日元
전설의 카마 드라이 ¥700

100%鸡肉泥1以小豆磨为的15种调味料放在红酒中烹煮, 然后加鳕鱼高汤调味——这就是人们津津乐道的美味! 大진 닭고기 100%! 카다몬을 비롯한 15종류의 스파이스를 레드 와인으로 조리고, 카츠오 국물을 넣은 풍미를 더한 전설의 한 접시.



豚 TON 香
돈돈코
台湾拌面 850日元
대만 마제 소바 ¥850

这家面食店以点心和早茶而闻名, 在被誉为美食宝库的名古屋推出的新名古屋料理——台湾拌面, 深受人们的青睐. 温馨 알차도 인기가 높은 소바 가게에서, 고향 맛집의 보고·나고야에서 현재 고향 사랑들에게 큰 인기를 얻고 있는 신·나고야 음식, 대만 마제 소바가 등장.

【东1大厅室外休息处 (穿巴士东1车站)】 【동1층 옥외 휴게소(셔틀버스 동1 승차장)】



仙台牛舌专门店 阵中
센다이 소혀 전문점 진중
厚牛舌烤串 800日元
두툼한 소혀 꼬치 ¥800

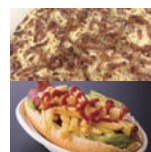
在车展会场也可轻松享用的仙台名产——厚牛舌烤串! 手艺人熟练的厨师精心烤制的牛舌味美多汁, 请务必品尝. 센다이 명물인 소혀를 이벤트 행사장에서도 부담 없이 즐길 수 있도록 두툼하게 썰어 꼬치로 숙련된 장인이 엄선한 풍부한 육질의 소혀를 강력 추천!



博多干炸专门店 田中屋
하카타 튀김 전문점 타나카야
博多干炸 600日元
하카타 튀김 ¥600

田中屋是一家在九州最大级别的美食比赛中赢得三连冠的博多干炸专卖店. 欢迎您品尝采用自创业以来传承至今的酱汁腌制的“始祖”干炸美味. 규슈 최대 규모의 푸드 이벤트 3연패의 실력을 자랑하는 하카타 튀김(카라아게)의 명장지 가게. 정암 지역 계속 보충하며 사랑받은 소스를 담근 ‘원조’를.

【东6大厅室外休息处 (东门旁边)】 【동6층 옥외 휴게소(동 게이트 옆)】



Le Petit Tonneau / Dominique Doucet
르 뵘뵈 뫼노 / 도미니크 두세
Tarte flambee (烤饼) 850日元/
炸薯条三明治 1,000日元
타르트 플랑베 ¥850 / 프렌치 프라이 샌드 ¥1,000

“Le Petit Tonneau”的Tarte flambee(烤饼), “Dominique Doucet”的炸薯条三明治都是正宗的法国美食. “르 뵘뵈 뫼노”는 타르트 플랑베, “도미니크 두세”는 프렌치 프라이 샌드며, 본 고향 프랑스의 맛을 선사한다.



ASIAN TAWAN 168
아시안 타운 168
泰式炸鸡 600日元
가이양 ¥600

每年都参加日本国内最大规模的泰国节日庆典活动! 提供人气美食泰式炸鸡和泰式咖啡等, 是泰国大厨勺的地道泰国餐. 일본 국내 최대 규모의 태국 페스티벌에 매년 참가! 큰 인기를 얻고 있는 가이양과 그린 카리플 버터양이 태국인 셰프가 음미를 발휘한 본격 태국 요리점.

美食王国 主会场的各种餐厅 [西展示楼室外展示场 (主会场)]

구르메 킹덤 메인 행사장 추천 습 [서 전시동 옥외 전시장(메인 행사장)]

在2015车展主会场的美食王国设有8家餐厅。这些餐厅与会展合作，推出各自精心烹制的美食佳肴和口味独特的美食，请前来参观车展的广大民众享用。

除了主会场的8家餐厅外，下层还设有12家餐厅，都是由美食博客以及美食评论员严格评选的餐厅。在宽阔的会场各处，可以享用仅在东京汽车展览会提供的美食。务必到这些餐厅品尝。

구르메 킹덤 2015의 메인 행사장에 입점하는 8개 점포가 이곳에. 수많은 방문객들로 북적이는 도쿄 모터쇼와의 협업을 위해 각 점포마다 심혈을 기울인 메뉴와 오리지널 메뉴를 개발하여 제공하고 있다. 메인 행사장의 8개 점포뿐만 아니라 아래 층에 있는 12개 점포도 모두 맛집 유명 블로거나 푸드 애널리스트가 엄선하여 뽑은 점포들뿐. 넓은 행사장의 다양한 장소에서 도쿄 모터쇼에서만 맛볼 수 있는 먹거리를 만끽할 수 있다. 꼭 이곳에 들러서 즐겼으면 한다.

格之进 카쿠노진

顶级盐味汉堡盖浇饭~配蘑菇奶油酱汁 1,000日元
국극의 소금 햄버그 덮밥~가을의 버섯 비빔밥 ₩1,000

在肉食节上荣获4连霸的岩手县肉料理名店。本次对肉采用盐腌，对馅采用三陆盐调味，通过“两种盐”最大限度地体现肉自身的鲜美。共同开发了这种顶级的盐味汉堡盖浇饭。可口的口味一定会让您一粒不剩！
니쿠피스(NIKUPIS: 푸드 이벤트)에서도 4연패를 달성한, 이외테를 대표하는 고기 유명점. 이번에는 고기에 소금 누룩, 속재료를 산리쿠의 소금을 사용한 '더블 소금'으로 고기 본래의 풍미를 극대화시킨 국극의 소금 햄버그 덮밥을 공동 개발. 마지막까지 한 알 남기지 않고 맛있게 다 먹을 수 있을 테!



PIZZA SALVATORE CUOMO

PIZZA SALVATORE CUOMO
Jaffa披萨 1,200日元
Pizza Jaffa ₩1,200

SALVATORE是在日本推广曾在意大利那波利国际大赛中夺冠的“那波利披萨”的鼻祖。本次特别提供由著名博主Jaffa先生推荐配料的限定菜单，请您一定要品尝世界冠军披萨的美味！
살바토레는 이탈리아·나폴리 세계 대회에서 No.1을 수상한 경력도 있는 '나폴리 피자'를 일본에 보급한 선구자. 이번에는 특별히 유명 블로거인 Jaffa씨가 좋아하는 것을 포함한 한정 메뉴를 제공. 이 기회에 세계 챔피언의 피자를 맛보시길?



中国菜 老四川 飘香 중화요리 라오쓰촨 파오산

麻婆豆腐盖浇饭 900日元
마파 두부 덮밥 ₩900

飘香是并析老板大厨经营的餐厅，以正宗四川料理而称善。其中向您推荐的是充分体现麻辣个性的麻婆豆腐。在当地采购的调味料芳香香甜，以便于食用的盖浇饭方式提供地道的麻婆豆腐美味。此外还有为本次车展特别准备的辛辣版！
본고장 쓰촨의 향취가 감도는 요리로 유명한 이계타 세프의 가게. 특히 마파의 개성 넘치는 마파 두부를 추천. 현지에서 조달한 엄선된 스파이스의 그윽한 향취와 본격적인 마파 두부의 맛을 먹기 쉽게 덮밥으로 제공. 이번에만 제공되는 아주 매운 VER.도 있습니다!



意大利刨冰 Sciroppo 이탈리아풍 발빙수 시로포

提拉米苏刨冰 700日元
타리미수 발빙수 ₩700

这家餐厅的糕点师曾在意大利正宗的2星级餐厅学习，精心制作提拉米苏、意式奶酪等香甜的“意大利刨冰”，仅此一家！即使在车展会场设店也绝不降低品质——这就是刨冰的进化茶。
본고장 이탈리아의 2성 레스토랑에서 수행을 쌓은 세프가 만드는 타리미수와 만나코다 등olute 스타일의 '이탈리아풍 발빙수'는 이꽃엔 이벤트 입점이지만 품질 저하 없이 표현한 이것이 바로 발빙수의 진화형.



滨松饺子 滨太郎 하마타즈 만두 하마타로

滨松饺子 600日元
하마타즈 만두 ₩600

在以饺子而闻名的滨松，“滨太郎”是一家著名的饺子专门店。这家名店曾在滨松饺子节上荣获最优奖“饺子王”。选用荣获评选会金奖的猪肉“滨名湖养殖”以及在国产蔬菜中严选的菜蔬，拌入独特的汤料，是多汁美味的饺子精品！
만두의 마을로 유명한 하마타즈의 만두 전문점이자 하마타즈 만두 축제에서 최우수 그랑프리의 '만두 본좌'를 획득한 유명점. 품평회에서 금상을 수상한 돼지고기 '하마나코 소다지'와 국산 야채를 엄선하여 만든 속 재료에 특제 수프를 사용하여 풍부한 육즙으로 완성한, 이것이 바로 만두 일품!



银座 Swiss 긴자 스위스

豪华炸肉排咖喱饭 1,300日元
프리미엄 커리튀기 ₩1,300

银座Swiss是在银座经营了70多年的老牌西餐厅，创始人曾向首相官邸和国会记者俱乐部提供料理，是历史和内容不同的战后日本西餐史的真实写照。炸肉排和咖喱酱都是正宗的炸肉排咖喱饭口味，是保质保量的美味佳肴。
창립지는 수상 관저나 국회 기자 클럽에 요리를 제공한, 긴자에 70년간 이어져 온 전통 레스토랑. 역사와 전통을 자랑하는, 종전 후 일본의 양식 역사 그 자체. 커리튀기와 카레 소스의 정통 카레 돈가스는 양과 품질이 공존하는 일품.



金久右卫门 긴구에몬

蜆贝黄金面 850日元
비자락 골드 ₩850

金久右卫门荣获美食网站3年连续首位和东京面条展览会销售量首位！本次推出独特的将金酱油与蜆贝酱油混合，具有独一无二清爽淡雅、香气浓郁的面条。口感圆润的细面配上柔美香醇的面汤，一定会使您心满意足！
타베로그 3년 연속 1위&도쿄 라면쇼 판매 수량 1위! 이번에는 오리지널 금간장에 비자락 간장을 불린당한 오직 하나뿐인 산뜻하고 진한 풍미의 라면을 개발하여 참가. 스스로 먹으로 잘 넘어가는 가늘고 끈은 면발이 은은하게 부드러운 국물로 여러분을 만족시킨다!



大厨的干炸料理 华鸟 장인의 튀김 하나도리

中津干炸料理 600日元
나카즈 튀김 ₩600

华鸟被誉为干炸料理圣地的大分县中津的人气餐厅。精心制作的酱汁调配特制酱料，加入孩子们也不会感到辣的酱汁调味，冷了以后也好吃，最适合边走边吃！您不必到大分县，就在东京享受这种美味！
튀김(카라이게)의 성지로 불리는 오이타현 나카즈의 인기점. 숙성된 소스와 오리지널 반죽을 배합하여 아이들이 먹더라도 맵다고 하지 않을 정도의 맛을맛을 낸 양념은 식더라도 맛있고 겹겹이 먹어도 되게 그 맛을 오이타현이 아닌 도쿄에서!



*请注意. 内容可能有所变更. 恕不提前通知.
※사전 예고 없이 변경될 수 있습니다.
미리 양해를 부탁드립니다.

【东6大厅室外休息处 (东门对面)】 【동6홀 옥외 휴게소(동 게이트 맞은편)】



Meditrina
메디트리나
美式长薯条 600日元
아메리카풍 롱 포테이토 ₩600

品酒师推荐的长30cm美式长薯条。有6种配料可供选择。松软香糯的口感令人着迷！
소용리에 추천. 길이 30cm의 아메리카풍 롱 포테이토. 6 종류의 토핑을 선택할 수 있으며, 파인애플 풍미가 식감에 중독!

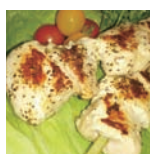


Erceiyas Catering
에르세이스 케이터링
土耳其烤肉 700日元
게밥 ₩700

在土耳其学习了10多年的厨师精心选用数种肉类制作的土耳其烤肉。真正的土耳其风味。
본고장 터키에서 10년 이상의 수행을 쌓아 온 세프가 만드는 엄선된 여러 종류의 고기를 사용한 게밥. 진정한 본고장의 맛이다.

美食王国 西展示楼部分 구르메 킹덤 서 전시동편

【4楼屋顶展示场】 【4F 옥상 전시장】



Yz Management
와이즈 매니지먼트
爱母豚烤串 700日元
아모튼 꼬치 ₩700

以爱与美为主题开发的独特品牌烤串——爱母豚。选用这种口感柔软，肉质香醇的猪肉制成的烤串！
미와 건강을 테마로 개발한 오리지널 명품 돼지, 아모튼. 부드러운 식감과 살살 녹는 육즙을 만끽할 수 있는 아모튼을 꼬치구이!



ROO JAPAN
루 제팬
烧香肠拼盘 600日元
비엔나 모듬 ₩600

神宫球场的人气餐厅ROO JAPAN提供的著名烧香肠拼盘。美味可口的烧香肠拼盘份量充足。
전구 구장에서 인기 있는 루 제팬에서는 명을 비엔나 모듬. 들뜬 닭 엄선된 비엔나는 양이 푸짐.



博多肉屋
하카타 코지야
博多内脏烤肉 700日元
하카타 모츠야키 ₩700

博多内脏烤肉将精心制作的独特酱料浇在内脏上腌制。是真正的绝品！也请您借此机会品尝内脏烤肉的妙处。
엄선된 오리지널 소스가 소내장에 버무려진 하카타 모츠야키는 진정한 일품! 아카사바를 배합한 모츠야키 소바도 이 기회에.



& Smile Japan
엔드 스마일 제팬
西乡盖浇饭 1,000日元 (加蛋 1,100日元)
세고 덮밥 ₩1,000(계란 추가 ₩1,100)

选用稀少、产自鹿儿岛县的茶美豚猪肉。份量充足。柔软香醇的猪肉盖在松软可口的米饭上。再来一个温泉鸡蛋。是名副其实的美味佳肴。
희귀한 카고시마현산 자미돈(돼지고기)을 등용 사용. 부드럽고 진맛이 강한 돼지고기를 숙성한 맑고 온천 계란과 함께 즐길 수 있는 한 그릇의 행복.

观摩车展之余, 美食、娱乐两不误! 도쿄 모터쇼와 함께 만끽하고 싶은 서비스가 한가득!

东京临海副都心地区特惠专享 도쿄 임해 부도심 지역의 유용한 쿠폰 정보

休闲、购物的好去处——都市娱乐胜地“东京临海副都心”
오락과 쇼핑을 함께 즐길 수 있는 엔터테인먼트 지역 ‘도쿄 임해 부도심’

为迎接 2020 年东京奥运会与残奥会, 东京临海副都心地区启动了城区开发项目, 如今这片区域已成为东京的新热点, 正在扮演着越来越重要的角色。继 1993 年彩虹大桥通车后, 轻轨“百合鸥线”和东京高速铁路“临海线”也在 1995 年和 1996 年相继开通, 为这片地

2020 年 도쿄 올림픽·장애인 올림픽 개최를 앞두고 주변 개발이 시작되면서, 도쿄에서 점점 더 중요한 역할을 담당하게 될 도쿄 임해 부도심 지역. 1993 年 레인보우 브릿지 개통, 1995 년의 유리카모메 개통과 그 이듬해 도쿄 임해 고속 철도 링크이

구构建起了便捷的交通网络。东京车展的主会场“东京 BIG SIGHT (东京国际展示场)”于 1996 年在这里开业后, 周边随之涌现出了大批商业设施、酒店宾馆及办公楼, 发展步伐不断迈进, 呈现出一派欣欣向荣的新气象。这里的交通网络规划完善, 与周边区域往来便捷,

선의 개통으로 교통망이 확립되었다. 도쿄 모터쇼가 열리고 있는 도쿄 빅사이트 (도쿄국제전시장)는 1996 年 오픈 이후 수많은 상업·숙박 시설, 오피스 빌딩이 개업하여 지금도 발전을 거듭하고 있다. 계획적인 교통망 정비로 주변 시설로의 접근성

从距离最远的“百合鸥线”台场站步行至车展主会场也只需短短 8 分钟。为庆祝本次车展开幕, 东京临海副都心地区的 13 家商业设施特意推出了车展来宾专享的限期特惠, 恭迎诸位来宾惠顾。机会难得, 千万不要错过!

이 좋아 전시장에서 가장 먼 유리카모메선 다이바역에서도 불과 8분. 그런 도쿄 임해 부도심 지역의 13 개 시설이 도쿄 모터쇼에 협찬하여 기간 한정 서비스를 준비하고 관람객을 기다리고 있으니 꼭 찾아 만끽하기 바란다.



东京临海副都心地区地图 도쿄 임해 부도심 지역 지도

■ 如何享受特惠? 서비스를 받으려면

只需出示这份《东京车展最新资讯》杂志即可。出示的杂志不限发行日期, 东京车展期间(截至 11 月 8 日)发行的杂志均可享受特惠。而且, 您还可以在同一天内惠顾多家商业设施, 享尽特惠优待。이 TOKYO MOTOR SHOW NEWS(도쿄 모터쇼 뉴스)를 상점이나 시설에 제시하기만 하면 오케이. 당일 호에 한하지 않고 도쿄 모터쇼 기간(~11 월 8 일)이라면 어느 호를 제시해도 상관없습니다. 여기 소개된 시설을 하루에 여러 곳 돌아보는 것도 괜찮습니다.

■ “欢乐集章活动” 敲章处专用标识 ‘두근두근 스탬프 팸플리’ 의 스탬프대는 여기에

凡标有该标识的设施内均设有“欢乐集章活动”的敲章处, 活动详情参见本杂志 第 103 页。이 마크가 있는 시설은 103 페이지에 게재된 ‘두근두근 스탬프 팸플리’ 의 스탬프대가 설치된 장소로 나타냅니다.

■ TFT 大厦车展资料展 TFT 빌딩에서는 패넬전을 실시 중

东京车展期间, 邻近东京 BIG SIGHT 的 TFT 大厦东馆 2 楼会举办“2015 东京车展资料展”, 展出时间截至 11 月 8 日(周日)。该展览除了回顾“东京车展 60 年发展历程”外, 还会展出从第一届以来的各届车展海报图片等珍贵资料。另外, 东京湾有明盛顿酒店、东京有明太阳道酒店及有明 Frontier 大厦也会举办车展资料展。



도쿄 빅사이트 바로 앞, TFT 빌딩 동관 2 층에서는 개최 기간 중인 11 월 8 일(일)까지 ‘도쿄 모터쇼 2015 패넬전’을 실시 중입니다. ‘도쿄 모터쇼와 일본의 60 년’에 대한 소개나 제 1 회부터의 귀중한 포스터 화상 등이 패널로 전시되고 있습니다. 또한 포스터 전시는 도쿄 베이 아리아케 워싱턴 호텔, 호텔 섀롯데 아리아케, 아리아케 프린터이 빌딩에서도 실시하고 있습니다.

有明客船航运中心 아리아케 여객 터미널

1 AI Porto东京BIG SIGHT店 晚餐赠葡萄酒或软饮料1杯 알 포르토 도쿄 빅사이트점 와인 또는 음료 한 잔을 서비스로

著名厨师片冈护策划的意式餐厅。享誉高档社区西麻布的人气餐厅闪耀入驻BIG SIGHT会议楼8楼！晚餐时分，您可以一边观赏东京湾的曼妙夜景，一边享用美味餐点。晚餐点单时出示本杂志，即可获赠葡萄酒或软饮料1杯。诚邀您悠然品鉴口味纯正的意大利美食。

카리키오 마모루 셰프 프루투스·니시아지부의 인기 음식점이 빅사이트 회의동 8층에 1베이 에어리어의 야경을 바라보면서 디너를 즐기기에 최적입니다. 이 객자를 지칭한 고객을 대상으로, 디너 타임 주문 시 와인 또는 음료 한 잔을 서비스합니다. 정통 이탈리아 요리를 꼭 한번 즐겨보세요.

- 营业时间** 晚餐 17:00 ~ 20:00 (点单截至 19:30)
※ 上述营业时间仅限车展期间。※ 如遇客人包场等特殊情况，可能会变更晚餐营业日。烦请先电话咨询。TEL 03-5530-1221
- 营业时间** 디너 17:00 ~ 20:00 (LO19:30)
※ 쉬워 영업 시간은 모토쇼 기간 중에만 해당됩니다. ※ 파티를 임대 등으로 인해 디너 영업일이 변경되는 경우도 있으니 미리 문의해 주세요. TEL 03-5530-1221
- 交通指南** 东京BIG SIGHT会议楼8楼
(请由1楼乘坐电梯进店)
- 교통수단** 도쿄 빅사이트 내 회의동 8층
(1층 엘리베이터로 올라가주세요.)



2 东京湾有明华盛顿酒店 晚餐9折优惠！ 도쿄 베이 아리아케 워싱턴 호텔에서 디너 타임 계산 시 10% 할인!

东京湾有明华盛顿酒店正对东京BIG SIGHT正门，酒店内设有两家美味餐厅，为车展来宾提供专享优惠。1楼餐厅“乔治城”特设90分钟限时自助，牛排、寿司等20多种美味菜品让您一次吃个够。20楼中餐厅“MADAM XENLON”让您在一派纽约风情中享受中式餐点。在这两家餐厅享用晚餐，即可享受9折优惠！车展结束后，何不来这里度过一段悠闲愉快的晚餐时光？

도쿄 빅사이트 정면에 위치한 도쿄 베이 아리아케 워싱턴 호텔 레스토랑에서 할인 서비스를 제공합니다. 1층 '조지 타운'은 스테이크 & 조밥 등 20종류 이상의 메뉴가 90분간 무제한. 20층 '자이나 그릴·마담 셸론'은 뉴욕 스타일인 중국 음식 즐길 수 있는 식당. 모두 디너 타임 계산 시 10% 할인! 모터쇼 관람 후 꼭 이용해 주세요.

- 营业时间** 乔治城(1楼) 17:00 ~ 21:30 (进店截至 21:00)
MADAM XENLON(20楼) 17:00 ~ 22:00 (点单截至 21:30)
※ MADAM XENLON 的自助餐不适用本优惠。
- 营业时间** 조지타운(1층) 17:00 ~ 21:30 (입점 마감 21:00)
마담 셸론(20층) 17:00 ~ 22:00 (LO21:30)
※ 마담 셸론의 뷔페는 적용에서 제외됩니다.
- 交通指南** 百合鸥线“国际展示场正门”站步行约2分钟
临海线“国际展示场”站步行约2分钟
- 교통수단** 유리카모메 “국제전시장 정문”역에서 도보 약 2분
린카이선 “국제전시장”역에서 도보 약 2분



3 Panasonic Center Tokyo 赠送软饮料1杯，同时享受门票优惠！ 파나소닉센터 도쿄 음료 한 잔 서비스 & 입장료 할인!

Panasonic Center Tokyo 是松下开设的企业展厅，您可以在这里了解让生活更舒适的各种产品及服务，并亲身试用尚未发售的最新产品。馆内设有展现理科无穷乐趣的互动型博物馆“RiSuPla”和特色咖啡厅“E-FEEL”等设施。在“E-FEEL”出示本杂志，即可获赠店方指定的软饮料1杯。同时，还可享受“RiSuPla”门票减免100日元的优惠(未上大学的青少年及儿童可免费入馆)，竭诚感谢您的光临！最近，馆内还开设以最新技术展示奥运风采的限时展厅。

파나소닉센터 도쿄는 쾌적한 생활의 제안이나 발매 전 신제품을 점검해 체험할 수 있는 시설, 최신 과학의 매력을 느낄 수 있는 체험형 뮤지엄 '리스피아', 나 카펠 'E-FEEL' 등도 명성입니다. 'E-FEEL'에 이 객자를 제시하면 지정된 소프트 음료 한 잔을 서비스해 줍니다. 리스피아에서는 입장료 100엔 할인을 받을 수 있다(고등학교 이하는 무료) 꼭 이용해주시기 바랍니다. 최신 기술로 올림픽을 체험할 수 있는 기간 한정 전시도 오픈.

- 营业时间** 10:00 ~ 18:00 (RiSuPla 入馆截至 17:00)
周一休息 ※ 人多时，RiSuPla 可能需排队等候入馆，敬请留意。
- 营业时间** 10:00 ~ 18:00 (리스피아 입장 마감시간은 17:00) 월요일 휴관
※ 리스피아 입장 시에는 손지 입장이나 대기 시간이 있을 수 있습니다.
- 交通指南** 百合鸥线“有明”站
步行约3分钟
临海线“国际展示场”站
步行约2分钟
- 교통수단** 유리카모메 “아리아케”역에서
도보 약 3분
린카이선 “국제전시장”역에서
도보 약 2분



4 东京有明太阳道酒店“创菜Patio”午餐、晚餐均可享受9折优惠！ 호텔 선루트 아리아케 ‘소우사이 파티오’ 런치·디너 식사 요금 10% 할인!

东京有明太阳道酒店毗邻东京BIG SIGHT，地理位置优越便捷。酒店餐厅“创菜Patio”以宾至如归的服务为您提供健康美味的日式与西式创意菜肴，您还可品尝到横滨工厂直销的特色手工啤酒，爽口爽心。车展期间，只需出示本杂志，午餐和晚餐即可享受9折优惠！午餐采用自助形式，相信您一定会在这里获得无上的满足。

도쿄 빅사이트에서 그리 멀지 않은 좋은 위치에 위치한 호텔 선루트 아리아케. 그 중에서도 진심을 담은 서비스와 몸에 좋은 음식 퓨전 요리, 그리고 요코하마 공장에서 직송된 수제 지비루(지역 맥주)가 자랑거리인 레스토랑 ‘소우사이 파티오’. 이 객자를 제시하면 모터쇼 기간 중 런치·디너 타임 식사 요금을 10% 할인! 런치는 뷔페 스타일이므로 원하는 만큼 푸짐하게 드실 수 있습니다.

- 营业时间** 早餐 6:00 ~ 10:30 (点单截至 10:00)
午餐 11:30 ~ 14:30 (点单截至 14:00)
晚餐 17:00 ~ 22:30 (点单截至 21:30)
- 营业时间** 조식 6:00 ~ 10:30 (LO10:00)
런치 11:30 ~ 14:30 (LO14:00)
디너 17:00 ~ 22:30 (LO21:30)
- 交通指南** 百合鸥线“国际展示场正门”站步行约3分钟
临海线“国际展示场”站
步行约3分钟
- 교통수단** 유리카모메 “국제전시장 정문”역에서
도보 약 3분
린카이선 “국제전시장”역에서
도보 약 3분

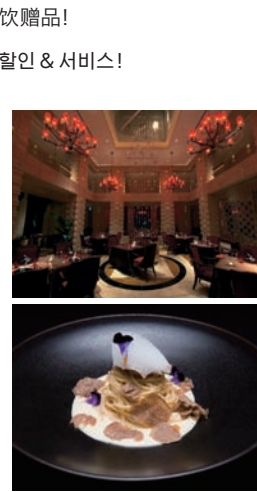


5 RISTORANTE OZIO特惠折扣与酒饮赠品！ (位于东京BAYCOURT俱乐部酒店与度假村内) 리스토랑테 오지오에서 사용할 수 있는 할인 & 서비스! (도쿄 베이코트 클럽 호텔 & 스파 리조트 내)

意大利餐厅“RISTORANTE OZIO”坐落于纯会员制酒店“东京BAYCOURT俱乐部”内。用餐时出示本杂志，即可享受如下优惠：①午餐套餐(2800日元/4800日元/6700日元)7折优惠；②晚餐套餐(6500日元/9500日元/14500日元)5折优惠；③5人以上团体晚餐赠酒饮1瓶。本广告有效期为2015年10月29日(周四)至12月10日(周五)。如欲享受本优惠，烦请提前预订。

원정 회원제 호텔 ‘도쿄 베이코트 클럽’ 내에 있는 이탈리아 레스토랑 ‘리스토랑테 오지오’에 이 객자를 제시하면 ① 런치 코스(2800엔/4800엔/6700엔) 30% 할인, ② 디너 코스(6500엔/9500엔/14500엔) 50% 할인, ③ 디너를 5명 이상 이용할 경우 음료 서비스나 할인 서비스가 제공됩니다. 유효기간은 2015년 10월 29일(목)~12월 10일(금)까지. 이용 시 사전 예약 필수.

- 营业时间** 早餐 7:00 ~ 10:30 (最后点单时间) 午餐 11:30 ~ 14:00 (最后点单时间)
双休日截至 14:30 超值自助 15:00 ~ 17:00 (仅限工作日)
晚餐 17:30 ~ 21:30 (最后点单时间) ※ 须订位 (03-6700-0210)
- 营业时间** 조식 7:00 ~ 10:30 (LO) 런치 11:30 ~ 14:00 (LO, 토요일과 일요일은 14:30)
디저트 뷔페 15:00 ~ 17:00 (평일)
디너 17:30 ~ 21:30 (LO) ※ 예약 필수 (03-6700-0210)
- 交通指南** 百合鸥线“国际展示场正门”站步行约6分钟
临海线“国际展示场”站步行约10分钟 ※ 套餐价格不包含消费税及10%的服务费。※ 赠送酒饮的种类由店方决定。
- 교통수단** 유리카모메 “국제전시장 정문”역에서 도보 약 6분
린카이선 “국제전시장”역에서 도보 약 10분 ※ 코스 가격에 별도도 소비세, 서비스료 10%를 받습니다. ※ 제공 음주는 지정되어 있습니다.



东京临海副都心地区特惠专享
도쿄 임해 부도심 지역의 유용한 쿠폰 정보

6 TRUSTY TOKYO BAYSIDE酒店 “Lounge Cuore” 午餐9折优惠!
호텔 트러스티 도쿄 베이사이드 ‘라운지 쿠오레’ 런치 10% 할인!

TRUSTY TOKYO BAYSIDE 酒店是“东京 BAYCOURT 俱乐部酒店与度假村”的运营商“Resort Trust 株式会社”负责运营的又一家都市酒店。酒店内开设的酒吧餐厅“Lounge Cuore”宽敞舒适, 营造出一种闲适舒适的氛围。店内特设站立吧台, 既可自斟, 也可对饮。餐厅还提供 980 日元起价的午市套餐, 价格亲民, 深受附近居民喜爱。午餐时出示本杂志, 即可享受 9 折优惠。



营业时间 午餐: 11:30 ~ 14:00
 晚餐: 17:00 ~ 23:00
 (餐点单截至 22:00, 饮品单截至 22:30)

营业时间 午餐 11:30 ~ 14:00
 디너 타임 17:00 ~ 23:00
 (22:00 后도 LO, 22:30 后음료 LO)

交通指南 百合线“国际展示场正门”站步行约 6 分钟
 临海线“国际展示场”站步行约 10 分钟

交通指南 有轨电车“ 국제전시장 정문 ”역에서 도보 약 6 분
 린카이선 “ 국제전시장 ”역에서 도보 약 10 분



7 维纳斯城堡 赠送“美食优惠券”
비너스포트 ‘구루메 쿠폰’ 서비스



维纳斯城堡是一座综合购物商场, 内部装潢模拟 17 至 18 世纪法国南部和意大利北部街区, 洋溢着浓浓的欧洲情调。您只需持本杂志前往 2 楼服务台, 即可获赠可在餐厅及咖啡馆使用的“美食优惠券”(领取时间: 11:00 ~ 21:00)。商场 3 楼还开设有多家奥特莱斯折扣店, 欢迎您在这里尽情享受购物的乐趣!



17 ~ 18 세기 프랑스 남부나 이탈리아 북부와 같은 매력적인 거리에 많은 상점과 레스토랑이 준비한 하이브리드형 쇼핑을 비너스포트, 2 층에 있는 안데스스퀘어 이 책자를 제시하면 카니바 레스토랑에서 사용할 수 있는 ‘구루메 쿠폰’ 을 받을 수 있습니다.(접수 시간 11:00 ~ 21:00). 3 층 아울렛도 추천! 꼭 이용해 주세요.

营业时间 购物区: 11:00 ~ 21:00
 餐饮区: 11:00 ~ 23:00 (点单截至 22:00)

营业时间 쇼핑 11:00 ~ 21:00
 레스토랑 11:00 ~ 23:00 (LO22:00)

交通指南 百合线“青海”站联络通道可直接接入商场
 临海线“东京 Teletop”站步行约 3 分钟

交通指南 有轨电车“아이오이”역과 연결
 린카이선 “ 도쿄텔레포트 ”역에서 도보 약 3 분



8 汽车模型专卖店“Grease GPS”购物9折优惠!
ALESSANDRO NANNINI咖啡厅餐饮8折优惠!
모델 카 매장 ‘그리스 GPS’ 에서 10% 할인!
알렉산드로 나니니 카페는 음식 20% 할인!

位于维纳斯城堡 1 楼里侧的汽车模型专卖店“Grease GPS”主要展示并销售各类汽车模型, 商品以 1/43 和 1/18 微缩模型为主。车展期间, 除书籍和特惠商品外, 购买店内其他商品均可享受 9 折优惠。店内一角还设有意式咖啡厅“ALESSANDRO NANNINI”, 您可在各类汽车图片及玩具的环境下品味咖啡红茶, 舒放身心。店内还提供意大利风味的三明治和提拉米苏等美味餐点, 车展期间更可享受 8 折优惠!



비너스포트 1 층 내에 위치한 1/43 이나 1/18 규격을 중심으로 다양한 모델을 진열·판매하는 미니카 숍 ‘그리스 GPS’. 기간 중에는 서적과 세일 상품을 제외한 전 제품 10% 할인 제공, 여기에 병행되어 자동차 사진이나 아이টে이션 등 여러가지 상품도 할인 혜택이 주어질 수 있는 이탈리아 카페가 바로 ‘알렉산드로 나니니 카페’. 이탈리아 스타일의 파니니나 타라미수 등 다양한 메뉴가 준비되어 있습니다. 기간 중에는 음식 20% 할인!

营业时间 11:00 ~ 21:00
 (点单截至 20:00)

交通指南 百合线“青海”站联络通道可直接接入商场
 临海线“东京 Teletop”站步行约 3 分钟

营业时间 11:00 ~ 21:00 (LO20:00)

交通指南 有轨电车“아이오이”역과 연결
 린카이선 “ 도쿄텔레포트 ”역에서 도보 3 분



9 大江户温泉物语 立享门票优惠!
오에도 온센 모노가타리 입장료 할인 서비스 실시!

大江户温泉物语是日本规模最大的温泉主题公园。这里的温泉抽自地下 1400 米深处, 属于强效氯化钠泉, 可有效缓解神经痛、肌肉酸痛、关节痛、疲劳及体寒等症状, 舒缓紧张情绪。车展期间(10月30日~11月8日), 大江户温泉物语特意为来宾提供如下门票优惠: 成人 2050 日元, 夜间 1550 日元, 儿童 500 日元。观摩车展之后, 何不泡一泡温泉洗去一天的疲惫呢?



일본 최대 온천 테마파크 ‘오에도 온센 모노가타리’. 지하 1400m 에 끌어올린 나트륨-염화물 강염 온천이 신장, 근육통, 관절통, 피로 회복, 병중 등에 효과가 있습니다. 일일 공개일 기간 중인 10월 30일 ~ 11월 8일은 어른 2050엔, 야간 1550엔, 어린이 500엔의 특별 요금으로 이용할 수 있습니다. 하루의 마무리로 피로를 온천에서 느긋하게 풀어 보는 건 어떨까요?

营业时间 11:00 ~ 翌日早晨 9:00 (入馆截至 7:00)
 ※深夜门票(凌晨 2:00 ~) 加 2000 日元

营业时间 11:00 ~ 다음날 아침 9:00 (최종 입장 접수 7:00)
 ※심야 입장 (오전 2:00 부터) 2000 엔

交通指南 百合线“Telecom Center”站步行 2 分钟

交通指南 有轨电车“ 텔레콤센터 ”역에서 도보 2 분



10 DiverCity Tokyo 购物中心 赠送“立享优惠券”!
다이바시티 도쿄플라자가 ‘유용한 쿠폰’ 을 선물!



DiverCity Tokyo 购物中心是一座集购物、娱乐及餐饮等于一体的综合商业设施。购物中心门前, 高 18 米的巨型一比一高达模型巍然屹立, 吸引着过往行人的目光。您只需持本杂志前往购物中心 3 楼的综合服务台, 即可获赠可在商场内各家店铺及餐厅等使用的“立享优惠券”(领取时间: 10:00 ~ 21:00), 凭券即可享受各种特惠优待, 千万不要错过哦!



건물을 배경으로 우뚝 솟은 실물 크기의 건담 입상 (전체 높이 18m) 이 눈길을 끄는 다이바시티 도쿄플라자는 옷가게, 엔터테인먼트 시설, 레스토랑 등의 중심점이 다수 입주한 복합상업시설. 3 층 종합 안내소에 이 책자를 가지고 가면 관내 매장과 레스토랑 등에서 저렴한 혜택과 서비스를 받을 수 있는 ‘유용한 쿠폰’ 선물할 수 있습니다 (접수 시간 10:00~21:00). 이 기회에 꼭 이용해 보세요!

营业时间 购物区、休闲娱乐区: 10:00 ~ 21:00
 餐饮区: 10:00 ~ 22:00 餐饮店: 11:00 ~ 23:00
 ※营业时间因店铺而异。

营业时间 쇼핑·서비스 10:00~21:00 푸드코트 10:00~22:00
 레스토랑 11:00~23:00 ※매장마다 다릅니다

交通指南 百合线“台场”站步行约 5 分钟
 临海线“东京 Teletop”站步行约 3 分钟

交通指南 有轨电车“다이바”역에서 도보 5 분
 린카이선 “ 도쿄텔레포트 ”역에서 도보 3 분



© 創通・サンライズ

11 台场格兰太平洋大酒店 餐饮9折优惠!
호텔 그랜드퍼시픽 르 다이바 식사 이용 10% 할인!



台场格兰太平洋大酒店素以“Vacance et Elegancé (优雅假期)”为服务理念, 旨在为人们打造一座充满法式浪漫风情的度假酒店。酒店顶层 30 楼开设有酒吧餐厅“明星之路”, 用餐时出示本杂志, 即可享受 9 折优惠(最多限 8 人)。欢迎您在这里一边远眺彩虹装点得分外妖娆的彩虹大桥和东京塔, 一边享受高贵典雅的晚餐时光。



‘Vacance et Elegancé (바캉스 & 엘레강스)’ 를 콘셉트로 프랑스풍의 우아한 느낌을 주는 호텔 그랜드퍼시픽 르다이바. 별 위층인 지상 30 층에 있는 다이닝 & ‘스타로드’ 에 이 책자를 제시하면 식사 이용 10% 할인 (8명까지) 의 특전을 받을 수 있습니다. 레인보우 브리지와 조영이 커진 도쿄타워를 보면서 우아한 디너를 즐기세요.

营业时间 晚餐: 17:30 ~ 21:00

营业时间 디너 타임 17:30~21:00

交通指南 百合线“台场”站联络通道可直接接入酒店
 临海线“东京 Teletop”站步行约 10 分钟

交通指南 有轨电车“다이바”역과 바로 연결
 린카이선 “ 도쿄텔레포트 ”역에서 도보 10 분



12 AQUA CiTY ODAIBA 赠送立享优惠券
아쿠아시티 오다이바 관내 시설에서 사용할 수 있는 쿠폰을 선물



大型购物中心“AQUA CITY ODAIBA”地理位置极佳, 不仅毗邻台场海滨公园, 而且正对自由女神像和彩虹大桥, 可隔海远眺东京城区的繁华盛景。车展期间, 您只需前往 3 楼服务台出示车展门票或本杂志, 即可获赠可在商场内 66 家店铺使用的“NICE 优惠券”(领取时间: 11:00 ~ 21:00)。商场内设有本地区最大规模的餐饮街, 欢迎您在这里观赏彩虹大桥和东京塔遥相呼应的美丽风景, 度过一段优雅愉悦的晚餐时光。



오다이바 기아항공원에 인접하며 자유의 여신상과 레인보우 브리지 너머로 도심ظر을 내려다볼 수 있는 최고의 위치에 있는 대형 쇼핑센터 ‘아쿠아시티 오다이바’. 푸드코트 3 층 안데스스퀘어 입장권 혹은 이 책자를 제시하면 관내 66 개 매장에서 사용할 수 있는 ‘니이스 쿠폰’ 을 받을 수 있습니다 (접수 시간 11:00~21:00). 레인보우 브리지와 도쿄타워를 보면서 지역 최대 식당가에서 우아한 디너를 즐기세요.

营业时间 购物区、休闲娱乐区、餐饮区: 11:00 ~ 21:00
 餐饮区: 11:00 ~ 23:00 ※部分店铺营业时间略有不同。

营业时间 빈대·서비스·푸드코트 11:00~21:00
 음식 11:00~23:00 ※일부 매장에 따라 다릅니다

交通指南 百合线“台场”站步行 1 分钟
 临海线“东京 Teletop”站步行 6 分钟

交通指南 有轨电车“다이바”역에서 도보 1 분
 린카이선 “ 도쿄텔레포트 ”역에서 도보 6 분



13 东京狄克斯海滨 赠送“狄克斯贵宾优惠卡”!
텍스 도쿄 비치에서는 ‘DECKS 프리미엄 카드’ 를 선물!



东京狄克斯海滨是一座综合商业设施, 内部设有“东京 JOYPOLIS”、“乐高乐园 Discovery Center Tokyo”和“Madame Tussauds”等种类繁多的休闲娱乐场所, 靠海一侧的餐厅还可远眺彩虹大桥和东京塔。购物、美食、娱乐, 让您一站尽享休闲度假的乐趣。您只需前往海岸购物楼 3 楼的服务台出示本杂志, 即可获赠“狄克斯贵宾优惠卡”, 可在约 60 家店铺内享受特惠优待, 欢迎惠顾!



도쿄 조이폴리스와 레고랜드 디스커버리 센터 도쿄, 마담 투소 도쿄 등 엔터테인먼트 존이 중심, 또한, 레인보우 브리지와 도쿄타워가 눈앞에 보이는 해변의 레스토랑에서 식사나 쇼핑 등 하루를 즐길 수 있는 요소가 모여 있는 복합시설. 시시اید를 3 층의 안데스스퀘어 상구에 이 책자를 제시하면 관내 약 60 개 매장에서 저렴한 혜택을 받을 수 있는 ‘DECKS 프리미엄 카드’ 선물할 수 있습니다.

营业时间 11:00 ~ 21:00
 餐饮区: 11:00 ~ 23:00 (5F) / 11:00 ~ 24:00 (6F)

营业时间 11:00~21:00
 음식점 11:00~23:00(5F)/11:00~24:00(6F)

交通指南 百合线“台场”站步行 2 分钟
 临海线“东京 Teletop”站步行 5 分钟

交通指南 有轨电车“다이바”역에서 도보 2 분
 린카이선 “ 도쿄텔레포트 ”역에서 도보 5 분



2015
10.28 → 11.08
[入場無料]

TOKYO
MOTOR
FES
2015

with
みんモー

Part2
@ MEGA WEB

MEGA WEBで
いま注目の
クルマに
試乗できる!

東京ビッグサイト



ヴィーナスフォート・
メガウェブ

無料シャトルバスも
運行中!

それは、乗れるモーターショー!

東京モーターショーの開催中“見て、乗って、感じる”テーマパーク「MEGA WEB」に、いろいろなメーカーのクルマが大集合。ピストン西沢プロデュースのライフスタイル別展示をはじめ、特別プログラムなどクルマをもっと身近に楽しめるイベントが盛りだくさん。さあ、今年は湾岸エリアで、いま注目のクルマをまとめて楽しもう!

東京モーターフェス2015 with みんモーとは

今年のモーターフェスはピストン西沢の「みんなのモーターショー」がスケールアップしてお台場とMEGA WEBをジャック。新しいクルマ遊び文化を創るイベント「みんモー」ならではの見て、乗って、遊んで、1日中楽しめるイベントでクルマの魅力とテクノロジーを体感できる!



ピストン西沢が選んだ、
いま話題のクルマたち!
みんモー的
ライフスタイル展示

Luxury



TOYOTA クラウン アスリート

Family



DAIHATSU キャスト アクティブ

Smart



Volkswagen Golf

Active



MAZDA Roadster

各メーカー話題のクルマ、一気乗り!
ライドワン・テストドライブ



HONDA S660

大迫力のスポーツドライビングも!
最新テクノロジーも!
86エクストリーム走行/
テクノロジー・プレゼンテーション



TOYOTA 86

あの名車たちの、
受け継がれるDNA。
「伝承と進化」特別展示



TOYOTA 2000GT

クレイジーケンバンド
横山剣が登場!
スペシャルトークライブ
(11月3日)



展示・試乗車について、詳しくはWebサイトをご覧ください。 **みんモー**

主催：東京モーターフェス2015 with みんモー実行委員会 共催：一般社団法人 東京臨海副都心まちづくり協議会

後援：一般社団法人日本自動車工業会 東京都 協賛： 協力： 株式会社講談社ピーシー



For life's greatest moments

BRIDGESTONE
Your Journey, Our Passion

www.bridgestone.com



ちがいは、
密着力。

**WINTER
MAXX**

ロング
ライフ
スタッドレスタイプ



月に一度は空気圧の点検を! ☎0120-39-2788
http://tyre.dunlop.co.jp/ ダンロップ 検索

DUNLOP

Get! →

会場内の
Tポイント
スタンドで

5ポイント
Get!
期間中先着
50,000番

さらにWチャンス!! 期間中抽選で
100名様

5,000ポイント当たる!

詳しくはコチラ [http://tsite.jp/tms]

T-POINT



TAKARA TOMY

<出展内容>
・モーターショー開催記念トミカ販売 ・サンダーバードトミカ販売 ・ディズニーモーターズ先行販売等

DRIFT SPIRITS™
TouchBased Drift Racing

RD
REALDRIVE™
スポーツ走行体感マシン / リアルドライブ

BANDAI NAMCO
Entertainment

http://tms.drspi.bngames.net/ ©BANDAI NAMCO Entertainment Inc.



Asahi
ASAHI BEER

Realizing the
crisp finish of
a full-bodied beer!

Zero Alcohol
Zero Calories*
Zero Carbs!

Asahi DRY ZERO

Asahi Breweries supports safe driving

Nonalcoholic beverage | Recycle empty cans. *Japanese nutrition labeling standards
©This product was developed for adult consumption. **ASAHI BREWERIES, LTD.**

あなたに、ベスト・ウェイ。 **NEXCO**



東日本高速道路株式会社
http://www.a-nexco.co.jp/

The 44th
**TOKYO
MOTOR
SHOW
2015**



□ Press Center Support



brother



Canon



Nikon



Dominique Doucet



LE PETIT TONNEAU



WHAT WOWS YOU?

Toyota Tokyo Motor Show 2015

What is it that touches people's hearts?

What moves us with such a range of emotions?

The more we feel, the fuller our days become.

What can TOYOTA do to make life more fulfilling?

As the world changes faster and faster,

Cars, too, are changing in surprising ways.

Tomorrow's cars may mean something
different in our daily lives.

Watching this evolution, we realized something:

That keeping up with change is important, but recognizing
what must never change is more important.

Remember the thrill of owning your first car?

Discovering a beach at the end of an unfamiliar road?

Singing as loud as you could on the way home?

The wonderfully warm feeling of sharing the front seat
with your sweetheart?

Wherever the cars of tomorrow may lead,

TOYOTA promises never to forget ...

That a car must have WOW.

That the future we'll drive in must have WOW.

That our duty is to inspire WOW in people's hearts.

What WOWs You?





SUBARU
Confidence in Motion

「スバルらしさ」とは何か。
「理想のクルマ」とは何か。
私たちは6つのチカラで、
その答を見つけていこうと思う。

#1 DRIVING 「思いのままに走る喜び」

#2 SAFETY 「大切なものを守る使命」

#3 CHALLENGE 「新しい自分との出会い」

#4 QUALITY LIFE 「より豊かな生き方」

#5 PARTNERSHIP 「分かち合える仲間」

#6 SMILE 「満ち足りる瞬間」



クルマは、人生を乗せるものだから。

New SUBARU Story

【SUBARUお客様センター】SUBARUコール0120-052215 受付時間：9:00～17:00(平日)、土日祝は9:00～12:00、13:00～17:00 ※平日の12:00～13:00及び土日祝日は各種インフォメーションサービスのみとなります。
公式サイトはこちら www.subaru.jp スマートフォンからもアクセス <http://sp.subaru.jp/>

安心と愉しさを。SUBARU